



Convector Indoor Heater Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is an electric convector heater for heating rooms in private households. It is intended for indoor use only, and only in the following configurations: supported on the floor stand supplied by the manufacturer for this purpose.

Excluded environments Do not use the appliance outdoors. Do not use it in commercial, industrial or workshop premises, in garages, in stables or barns, in rooms where dust, vapour or gas can form an explosive atmosphere, or in vehicles, caravans, boats or aircraft.

Foreseeable misuse Do not use the appliance to dry clothing, textiles or footwear, and do not use it as a support, a shelf or a step. Do not use it as the only heat source in a room occupied by a person who cannot leave the room unaided.

Safety Warnings

DANGER

ELECTRIC HAZARD



Wet rooms Do not install or operate the appliance where it can be reached by a person in a bath or shower, or where it can be struck by water. Contact between water and live parts causes electric shock, which can be fatal. In a room containing a bath or shower, both the appliance and the socket-outlet it is connected to must be sited outside the protection zones set out in the national wiring rules of the country of installation, and the circuit must be protected by a residual current device.

Cord and plug damage Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged. Damaged insulation exposes live conductors and can cause a fatal shock. Have a damaged cord replaced by a qualified person before the appliance is used again.

Repair and service Do not open the appliance and do not attempt to repair it yourself. Live parts inside the enclosure become accessible once it is opened, and contact with them can be fatal. Return the appliance to the seller or to a qualified service agent.

Wet hands Do not operate the appliance, and do not insert or withdraw the plug, with wet hands or while standing on a wet floor. Moisture lowers your body's resistance and makes any shock more severe. Dry your hands before touching the appliance or the plug.

DANGER

RISK OF FIRE



Covering the appliance In order to avoid overheating, do not cover the heater. Clothing, bedding, curtains or any other item laid on or against the appliance traps heat and can start a fire that spreads through the room. Never dry textiles on the appliance and never hang anything from it.

Symbol on the appliance The prohibition symbol on the front of the appliance, showing a heater with a covering laid over it, means that the appliance must not be covered. It is the surface that must stay clear whenever the appliance is connected to the supply.

Combustible materials Keep textiles, curtains and any other flammable material at a minimum distance of 1 m from the radiating surface of the appliance. Material closer than this can reach its ignition temperature and start a fire. Keep aerosols, solvents and pressurised containers out of the heat path.

Remote and scheduled switching Do not connect the appliance to an external timer, a remote-controlled socket, a smart plug or any other separate device that switches it on automatically. Such a device can energise the appliance while it is covered or obstructed and nobody is present, which can start a fire. Use only the timer and the application supplied for this appliance, and check that the appliance is clear before you switch it on remotely or set a schedule.

Automatic shut-off Do not rely on the overheating shut-off to make covering, obstruction or poor positioning safe. The shut-off is a backup that can itself fail, and a failed shut-off allows the enclosure and the parts inside it to overheat and ignite. Keep the appliance clear and correctly positioned at all times.

Socket position Do not install the appliance immediately below a socket-outlet. Heat rising from the appliance degrades the socket and its wiring and can cause a fire. Choose a position where no socket-outlet is above the appliance.

Cord routing Do not run the supply cord under carpets, rugs or other floor coverings, over sharp edges, or across the heated surface of the appliance. Concealed or heat-damaged insulation can ignite without anyone noticing. Route the cord so that its whole length remains visible and clear of the heated surfaces.

Dust and deposits Do not allow dust, fluff or greasy deposits to build up on the appliance. Deposits on the heated surface can char, produce smoke and in some cases ignite. Clean the appliance regularly, once it has cooled.

WARNING

Freestanding use For freestanding use, fit the feet or castors supplied exactly as described in the instruction manual and use the appliance only on a level, firm floor. Do not use it freestanding on deep-pile carpet, on a rug that can rumple, or on an uneven surface. A convector that tips over brings a hot glass surface down onto the floor covering or onto a person, and it has no tip-over cut-out.

Hot surfaces Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Do not touch the front or the rear surface while the appliance is switched on or is cooling down.



Children and supervision Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on and off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Child access Install the appliance out of the reach of children and away from cots, beds, play areas and furniture that a child can climb. A child who touches or leans against the heated surface can be burned before it is able to pull away. Do not place the appliance where a child can pull it down by its cord.

Persons needing supervision Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided. A person who cannot withdraw from the direct heat can suffer burns or heat exhaustion. Check the room temperature and the person's condition regularly.

Damaged appliance Do not use this heater if it has been dropped, and do not use it if there are visible signs of damage to the heater. A fall can crack the heating element or its insulation without leaving an obvious mark, which can lead to electric shock or fire in later use. Have the appliance checked by a qualified person before further use.

Unattended operation Do not leave the appliance operating unattended for long periods, and do not leave it operating overnight without checking it. A fault, or an item falling against the appliance, can develop into a fire over several hours with nobody present to notice. Switch the appliance off and disconnect it from the supply when you leave the home.

Child lock and thermostat Do not treat the child lock, the thermostat or the open-window detection as protection against burns or fire. These features control how the appliance operates; they do not cool the surface and they do not prevent contact with it. Placement out of reach, and the separation distances above, remain necessary.

CAUTION

Cleaning and care Switch the appliance off, disconnect it from the supply and let it cool completely before you clean it or remove it from the wall or ceiling. The front and rear surfaces and the brackets stay hot after switch-off and can burn skin. Wipe the housing with a soft damp cloth and then dry it.



Cleaning agents Do not use abrasive powders, scouring agents, solvents or furniture polish on the appliance. Abrasives break through the surface finish, and the damage can later admit moisture into the interior. Use water and a soft cloth only.

Transport and storage Disconnect the appliance from the supply and let it cool before removing it for storage. Do not stack items on it. Do not cover the appliance for storage while it is still connected to the supply.

Wet-room suitability Not every model in this range is rated for use in a room containing a bath or shower. Use the appliance in such a room only if its rating plate shows an ingress protection rating of IP24 or higher, and only in a position outside the protection zones set out in the national wiring rules of the country of installation.

Controls in wet rooms Where the appliance is rated below IP24 and is installed in a room containing a bath or shower, it must be positioned so that its switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or in the shower.

INFO

Keep this leaflet Keep this leaflet together with the instruction manual and the appliance, and pass both documents on if you sell or give the appliance away.



This leaflet is a supplement This leaflet contains safety information and the technical data are in the printed instruction manual supplied with the appliance.

Separate collection At the end of its working life the appliance must not be placed in household waste. Take it to a collection point for waste electrical and electronic equipment.

Disposal & Manufacturer

Disposal considerations



Disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & importer (UK)
Chal-Tei GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: <http://use.berlin>

БългарскиBG

Информационна брошура за безопасност на конвекторен отоплител за вътрешна употреба

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки. Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя и допълнителни инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предназначение Този уред представлява електрически конвекторен нагревател за отопление на помещения в частни домакинства. Той е предназначен само за употреба на закрито и само в следните конфигурации: поставен върху подставката за под, доставена от производителя за тази цел.

Изключени среди Не използвайте уреда на открито. Не го използвайте в търговски, промишлени или работилнични помещения, в гаражи, в конюшни или обори, в помещения, където прах, пари или газ могат да образуват експлозивна атмосфера, или в превозни средства, каравани, лодки или самолети.

Предвидена неправилна употреба Не използвайте уреда за сушене на дрехи, текстил или обувки и не го използвайте като опора, рафт или стъпало. Не го използвайте като единствен източник на топлина в помещение, обитавано от лице, което не може да напусне помещението без чужда помощ.

Предупреждения за безопасност

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Влажни помещения Не инсталирайте и не използвайте уреда на място, до което може да достигне лице, намиращо се във вана или душ, или където може да бъде опръскан с вода. Контактът между вода и части под напрежение причинява токов удар, който може да бъде фатален. В помещение, съдържащо вана или душ, както уредът, така и контактът, към който е свързан, трябва да бъдат разположени извън защитните зони, определени в националните правила за електрическо окабеляване на страната на инсталиране, а електрическата верига трябва да бъде защитена с дефектотоксов прекъсвач.

Повреда на кабела и щепсела Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел са повредени. Повредената изолация излага на риск проводниците под напрежение и може да причини фатален токов удар. Уверете се, че повреден кабел е заменен от квалифицирано лице, преди уредът да бъде използван отново.

Ремонт и сервизно обслужване Не отваряйте уреда и не се опитвайте да го ремонтирате сами. Чистите под напрежение вътре в корпуса стават достъпни, след като той бъде отворен, а контактът с тях може да бъде фатален. Върнете уреда на продавача или на квалифициран сервизен представител.

Мокри ръце Не работете с уреда и не поставяйте, нито изваждайте щепсела с мокри ръце или докато стоите на мокър под. Влагата понижава съпротивлението на тялото ви и прави всеки токов удар по-тежък. Подсушете ръцете си, преди да докоснете уреда или щепсела.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Покриване на уреда За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя. Дрехи, спално бельо, завеси или каквито и да е други предмети, поставени върху уреда или облегащи на него, задържат топлината и могат да предизвикат пожар, който да се разпространи из помещението. Никога не сушете текстилни материали върху уреда и никога не окачвайте мишо на него.

Символ върху уреда Забраненият символ на предната част на уреда, изобразяващ нагревател с поставено върху него покривало, означава, че уредът не трябва да се покрива. Той обозначава повърхността, която трябва да остане свободна винаги, когато уредът е свързан към захранването.

Запалими материали Дръжте текстилни материали, завеси и всякакви други запалими материали на минимално разстояние от 1 м от излъчващата повърхност на уреда. Запалими материали, поставени по-близо до уреда, могат да достигнат температура си на възпламеняване и да предизвикат пожар. Дръжте аерозоли, разтворители и съдове под налягане далеч от пътя на топлината.

Дистанционно и програмирано включване Не свързвайте уреда към външен таймер, дистанционно управляем контакт, интелигентен щепсел или каквито и да е друго отделно устройство, което го включва автоматично. Такова устройство може да върху уреда, докато той е покрит или възпрепятстван и никога не присъства, което може да предизвика пожар. Използвайте само таймера и приложеното, предоставени за този уред, и проверете дали уредът е свободен, преди да го включите дистанционно или да задържите програмата.

Автоматично изключване Не разчитайте на защитата от прегряване, за да направите безопасно покритването възпрепятстваното или лошото позициониране. Изключването е резервна защита, която сама по себе си може да откаже, а неуспешно изключване позволява на корпуса и частите вътре в него да прегреят и да се възпламенят. Дръжте уред свободен и правилно позициониран по всяко време.

Позиция на контакта Не инсталирайте уреда непосредствено под контакт. Топлината, излъчвана се от уреда, уреджата контакта и окабеляването му и може да причини пожар. Изберете позиция, при която над уреда няма контакт.

Прокаране на кабела Не прокарайте захранващия кабел под килими, пътеки или други подови настилки, върху остри ръбове или през нагрята повърхност на уреда. Скрита или повредена от топлината изолация може да се възпламени незабелязано. Прокарайте кабела така, че цялата му дължина да остане видима и далеч от нагряте повърхности.

Прах и отлагания Не позволявайте натрупване на прах, власинки или мази от отлагания върху уреда. Отлаганията върху нагорещената повърхност могат

да възгледят, да отделят дим и в някои случаи да се възпламенят. Почиствайте уреда редовно, след като е изстинал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Употреба като свободностоящ уред За свободностояща употреба монтирайте краката или колецащата, доставени в комплекта, точно както е описано в инструкцията за употреба, и използвайте уреда само върху равен, стабилен под. Не го използвайте като свободностоящ върху дебел мотел, върху килим, който може да се нагние, или върху неравна повърхност. Конвектор, който се преобръне, поставя нагорещата стъклена повърхност върху пода или върху човек, а уредът няма прекъсвач при преобръщане.

Горещи повърхности Някои части на този продукт могат да се нагорещат силно и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща особено внимание, когато наблизно има деца и уязвими хора. Не докосвайте предната или задната повърхност, докато уредът е включен или докато изстива.

Деца и надзор Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат на разстояние, осигурява им се са под постоянно наблюдение. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат да включват и изключват уреда само ако той е поставен или инсталиран в предвиденото за него нормално работно положение и ако са получили надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Деца на възраст от 8 до под 18 години не трябва да включват уреда в контакта, да го регулират, почистват или да извършват потребителския поддръжка.

Достъп на деца Инсталирайте уреда извън обсега на деца и далеч от кошари, легла, места за игра и мебели, на които дете може да се полкати. Дете, което докосне или се облегне на нагорещената повърхност, може да се изгори, преди да успее да се отдръпне. Не поставяйте уреда на място, откъдето дете може да го дръпне надолу за кабела.

Хора, нуждаещи се от надзор Не използвайте този нагревател в малки помещения, когато в тях се намират хора, неспособни да напуснат помещението сами, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение. Човек, който не може да се отдели от прекия източник на топлина, може да получи изгаряния или топлинно изтощение. Проверявайте редовно температурата в помещението и състоянието на човека.

Повреден уред Не използвайте този нагревател, ако е бил изпуснат, и не го използвайте, ако има видими следи от повреда по него. Падане може да пропуква нагревателния елемент или неговата изолация, без да остави видима следа, която може да доведе до токов удар или пожар при по-нататъшна употреба. Преди да продължите да използвате уреда, го предайте за проверка от квалифицирано лице.

Работа без наблюдение Не оставяйте уреда да работи без наблюдение продължителни периоди от време и не го оставяйте да работи през нощта, без да го проверявате. Повреда или предмет, паднал върху уреда, могат да предизвикат пожар в рамките на няколко часа, без никой да забележи. Изключвайте уреда и го изключвайте от захранването, когато напускате дома.

Детска защита и термостат Не разчитайте на детската защита, термостата или функцията за откриване на отворен прозорец като защита срещу изгаряния или пожар. Тези функции контролират начина, по който работи уредът; те не охлаждат повърхността и не предотвратяват контакт с нея. Постоянното извън обсега на достъп и посочените по-горе разстояния за безопасност остават необходими.

ВНИМАНИЕ

Почистване и грижа Изключете уреда, изключете го от захранването и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите или демонтирате от стената или тавана. Предната и задната повърхност, както и скобите остават горещи след изключването и могат да изгорят кожата. Избършете корпуса с мека влажна кърпа и след това го подсушете.

Почистващи препарати Не използвайте абразивни прахове, почистващи препарати, разтворители или препарати за полиране на мебели върху уреда. Абразивните вещества нарушават повърхностното покритие, а полученото увреждане може по-късно да допусне влага във вътрешността. Използвайте само вода и мека кърпа.

Транспортиране и съхранение Изключете уреда от захранването и го оставете да изстине, преди да го демонтирате за съхранение. Не поставяйте предмети върху него. Не покривайте уреда за съхранение, докато е още свързан към захранването.

Пригодност за влажни помещения Не всеки модел от тази гама е предназначен за употреба в помещение, съдържащо вана или душ. Използвайте уреда в такова помещение само ако табелката с данни показва степен на защита IP24 или по-висока и само на място извън защитните зони, определени в националните правила за електрическо окабеляване на държавата на монтаж.

Управление във влажни помещения Когато уредът има степен на защита под IP24 и е монтиран в помещение, съдържащо вана или душ, той трябва да бъде разположен така, че непревключвателите и другите органи за управление да не могат да бъдат докосвани от лице, намиращо се във ваната или под душа.

ИНФОРМАЦИЯ

Запазете тази брошура Запазете тази брошура заедно с инструкцията за експлоатация и уреда и предайте и датата документа, ако продадете или подарите уреда.

Тази брошура е допълнение Тази брошура съдържа само допълнителна информация за безопасност. Инсталационни, размери, захранване, стълъти за работа и техническите данни са посочени в отпечатаната инструкция за експлоатация, предоставена с уреда.

Разделно събиране В края на експлоатационния си живот уредът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Ako vva vašata strana sŝestvuvata zakonovata razporredba za iskhvrylŝane na elektricheski i elektronni uredi, tozi simbol vŝrxu produkta ili opakovata oznavaŝa, ŝe produktŝt ne tŝrjavata da se iskhvrylŝa s bitovite otŝadŝci. Vmesto tova toj tŝrjavata da byde predŝeden v punkt za sŝvbrane na elektrichesko i elektronno oboruduvane za reŝiciliranje. Kato go iskhvrylŝate sŝylasno predpisaniata, vŝe pazite okolata sreda i zdraveto na okoline ot negativni posledici. Za informacija otnosno reŝiciliraneto i iskhvrylŝaneto na tozi produkt ŝe obŝrnete km mestnite vlasti ili km sluzhbatu za sŝvbrane na bitovi otŝadŝci vva vaŝiaŝia rayon.

Pokazaniyat simbol oznavaŝa, ŝe tozi ured tŝrjavata da se iskhvrylŝa otŝdelno ot nesortiraniŝe bitovi otŝadŝci.

Производител и вносител (Великобритания)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Германия

Контакт: info@klarstein.com

S nastoyashŝeto Chal-Tec GmbH deklarira, ŝe oboruduvaneto otŝgovara na prilozhimiŝeto zakonomni iziskvaniia. Pŝlyatŝit tekst na deklaraciata za sŝotvetstvie i deklaraciata za sŝotvetstvie (Statement of compliance) sa dostŝpni na sledniia internet adres: <http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Sigurnosni letak za konvektorski grijač za unutarnju upotrebu

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj lokaciji uskladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na <http://use.berlin>

Namjena Ovaj uređaj je električni konvektorski grijač namijenjen zagrijavanju prostorija u privatnim kućanstvima. Namijenjen je isključivo za unutarnju upotrebu i to samo u sljedećoj konfiguraciji: postavljen na podno postolje koje je proizvođač isporučio u tu svrhu.

Isključena okruženja Nemojte upotrebljavati uređaj na otvorenom. Nemojte ga upotrebljavati u poslovnim, industrijskim ili radiničkim prostorima, u garažama, u stalima ili stajama, u prostorijama u kojima prašina, para ili plin mogu stvoriti eksplozivnu atmosferu, ili u vozilima, kamp-prikolicama, brodovima ili zrakoplovima.

Predviđena zlouporaba Nemojte upotrebljavati uređaj za sušenje odjeće, tekstila ili obuće te ga nemojte upotrebljavati kao podlogu, policu ili stepenicu. Nemojte ga upotrebljavati kao jedini izvor topline u prostoriji u kojoj se nalazi osoba koja ne može sama napustiti prostoriju.

Sigurnosna upozorenja

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE



Vlažne prostorije Nemojte postavljati ni koristiti uređaj na mjestu na kojem ga može dosegnuti osoba u kadi ili kabini za duš, ili na kojem ga može zapljunuti voda. Dodir između vode i dijelova pod naponom uzrokuje električni udar, koji može biti smrtonosan. U prostoriji koja sadrži kadu ili kabinu za duš, i uređaj i utičnica na koju je priključen moraju biti postavljeni izvan zona zaštite propisanih nacionalnim propisima o električnim instalacijama zemlje u kojoj se uređaj postavlja, a strujni krug mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopom (diferencijalnom sklopom).

Oštećenje kabela i utikača Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen priključni kabel ili utikač. Oštećena izolacija izlaze dijelove pod naponom i može uzrokovati smrtonosni udar. Oštećeni kabel mora zamijeniti stručna osoba prije nego se uređaj ponovno upotrijebi.

Popravlak i servis Nemojte otvarati uređaj i nemojte ga sami pokušavati popraviti. Dijelovi pod naponom unutar kućišta postaju dostupni nakon otvaranja, a dodir s njima može biti smrtonosan. Vratite uređaj prodavaču ili ovlaštenom serviseru.

Mokre ruke Nemojte rukovati uređajem, niti stavljati ili izvlačiti utikač, mokrim rukama ili stojeći na mokrom podu. Vлага smanjuje otpornost vašeg tijela i povećava intenzitet eventualnog udara. Osušite ruke prije nego dotaknete uređaj ili utikač.

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA



Prekrivanje uređaja Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijačnicu. Okačite, posteljina, zavjese ili bilo koji drugi predmet postavljen na uređaj ili naslonjen na njega zadržava toplinu i može izazvati požar koji se širi prostorijom. Nikada nemojte sušiti tekstil na uređaju i nikada ništa ne vješajte na njega.

Simbol na uređaju Znak zabrane na prednjoj strani uređaja, koji prikazuje grijačnicu s prekrivačem preko nje, znači da se uređaj ne smije prekrivati. Oznava površinu koja mora ostati slobodna kad god je uređaj priključen na napajanje.

Zapaljivi materijali Tekstil, zavjese i sve druge zapaljive materijale držite na minimalnoj udaljenosti od 1 m od zračeće površine uređaja. Materijal blizu od ove udaljenosti može doseći svoju temperaturu zapaljenja i izazvati požar. Aerosole, otapala i posude pod tlakom držite izvan putanje topline.

Daljinsko i programirano uključivanje Nemojte spajati uređaj na vanjski programator, utičnicu s daljinskim upravljanjem, pametni utikač ili bilo koji drugi zaseban uređaj koji ga automatski uključuje. Takav uređaj može uključiti napajanje dok je uređaj prekriven ili blokiran, a nitko nije prisutan, što može izazvati požar. Koristite isključivo programator i aplikaciju isporučene uz ovaj uređaj te provjerite je li uređaj slobodan prije nego što ga uključite daljinski ili postavite raspored rada.

Automatsko isključivanje Nemojte se oslanjati na zaštitu od pregrijavanja kako biste privremeno, blokirali ili loše pozicionirane učinili sigurnim. Ova zaštita je rezervni mehanizam koji sam po sebi može zakazati, a njezin kvar omogućuje da se kućište i dijelovi unutar njega pregriju i zapale. Uređaj uvijek držite slobodnim i pravilno postavljenim.

Položaj utičnice Nemojte postavljati uređaj neposredno ispod utičnice. Toplina koja se diže od uređaja oštećuje utičnicu i njezino ožičenje te može izazvati požar. Odaberite položaj u kojem iznad uređaja nema utičnice.

Vodenje kabela Nemojte provlačiti opskrbni kabel ispod tepihna, sagova ili drugih podnih prostirki i preko oštih rubova ili preko zagrijane površine uređaja. Skrivena ili toplinski oštećena izolacija može se zapaliti, a da nitko to ne primijeti. Kabel postavite tako da cijela njegova duljina ostane vidljiva i udaljena od zagrijanih površina.

Prašina i naslage Ne dopustite nakupljanje prašine, dlacija ili masnih naslaga na uređaju. Naslage na zagrijanoj površini mogu izgorjeti, proizvesti dim i u nekim slučajevima se zapaliti. Redovito čistite uređaj, nakon što se ohladio.

UPOZORENJE

Samostojeća uporaba Za samostojeću uporabu, postavite noge ili natežnice koji su isporučeni točno onako kako je opisano u priručniku s uputama i koristite uređaj samo na ravnoj, čvrstoj podlozi. Ne koristite ga slobodnostojećeg na debelom tepihu s dugim vlaknima, na sagu koji se može nabrati ili na neravnoj površini. Konvektor koji se prevrne dovodi vruću staklenu površinu na podnu oblogu ili na osobu, a nema zaštitu za automatsko isključivanje pri prevrtanju.

Vruće površine Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pozornost potrebno je posvetiti u prisutnosti djece i osjetljivih osoba. Ne dodirujte prednju ili stranižnu površinu dok je uređaj uključen ili se hladi.

Djeca i nadzor Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje osim ako su pod nadzorom roditelja. Djece u dobi od 3 do manje od 8 godina smiju uređaj samo uključivati i isključivati, pod uvjetom da je postavljen ili ugrađen u svojoj predviđenoj normalnoj radnoj položaj, te da su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djece u dobi od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati uređaj u utičnicu, podesavati ga, čistiti ga niti izvoditi korisničko održavanje.

Pristup djece Uređaj postavite izvan dohvata djece i podalje od kolijevki, kreveta, igraćih površina i namještaja na koji se dijete može popeti. Dijete koje dodirne ili se nasloni na zagrijanu površinu može zadobiti opekline prije nego što se uspije povući. Ne postavljajte uređaj na mjesto gdje ga dijete može povući dolje za kabel.

Osobe kojima je potreban nadzor Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama kada se u njima nalaze osobe koje nisu sposobne same napustiti prostoriju, osim ako je osigurana stalna nadzor. Osoba koja se ne može udaljiti od izravne topline može zadobiti opekline ili toplinski iscrpljenost. Redovito provjeravajte temperaturu u prostoriji i stanje osobe.

Oštećen uređaj Ne koristite ovaj grijač ako je pao, i ne koristite ga ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na grijaču. Pad može napuknuti grijački element ili njegovu izolaciju bez vidljivog traga, što može dovesti do strujnog udara ili požara pri kasnijoj uporabi. Prije daljnje uporabe uređaj mora pregledati stručna osoba.

Rad bez nadzora Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora tijekom duljih razdoblja i nemojte ga ostavljati da radi preko noći bez provjere. Kvar ili predmet koji padne na uređaj mogu izazvati požar tijekom nekoliko sati dok nitko nije prisutan, a da primijeti. Isključite uređaj i odspojite ga iz napajanja kada napustite dom.

Zaštita za djecu i termostat Nemojte smatrati zaštitu za djecu, termostat ili detekciju otvorenog prozora zaštitom od opekлина ili požara. Ove značajke kontroliraju način rada uređaja; one ne hlade površinu i ne sprječavaju dodir s njom. Postavljanje izvan dohvata te gore navedene razdvajne udaljenosti i dalje su nužni.

OPREZ

Čišćenje i njega Isključite uređaj, odspojite ga iz napajanja i pustite ga da se potpuno ohladi prije nego što ga očistite ili skinete sa zida ili stola. Prednja i zadnja površina te nosači ostaju vrući nakon isključivanja i mogu opet kuhati. Obrišite kućište mekom vlažnom krpom, a zatim ga osušite.

Sredstva za čišćenje Ne koristite abrazivne prahove, sredstva za ribanje, otapala ili politure za namještaj na uređaju. Abrazivna sredstva oštećuju površinsku obradu, a takvo oštećenje kasnije može propustiti vlagu u unutrašnjost. Koristite samo vodu i mekanu krpu.

Prijevoz i skladištenje Odspojite uređaj iz napajanja i pustite ga da se ohladi prije nego što ga skinete radi skladištenja. Ne stavljajte predmete na njega. Ne prekrivajte uređaj radi skladištenja dok je još priključen na napajanje.

Prikladnost za mokre prostorije Nisu svi modeli iz ovog asortimana namijenjeni za korištenje u prostoriji koja sadrži kadu ili tuš. Uređaj koristite u takvoj prostoriji samo ako ne napajana ploča pokazuje stupanj zaštite od prodiranja IP24 ili viši, i to samo na mjestu izvan zaštitnih zona utvrđenih nacionalnim propisima o električnim instalacijama zemlje u kojoj se uređaj ugrađuje.

Upravljački elementi u mokrim prostorijama Ako je uređaj ocijenjen stupnjem zaštite nižim od IP24 i ugrađen je u prostoriji koja sadrži kadu ili tuš, mora biti postavljen tako da osoba u kadi ili tušu ne može doći u dodir s njegovim sklopovima i drugim upravljačkim elementima.

INFORMACIJE

Sačuvajte ovaj letak Sačuvajte ovaj letak zajedno s uputama za uporabu i uređajem te oba dokumenta predajte novom vlasniku ako uređaj prodate ili poklonite.

Ovaj letak je dodatak Ovaj letak sadrži samo sigurnosne informacije, dimenzije za ugradnju, načini pričvršćivanja, koraci rukovanja i tehnički podaci navedeni su u tiskanom uputama za uporabu isporučenim s uređajem.

Odvojeno prikupljanje Na kraju radnog vijeka uređaj se ne smije odlagati s kućanskim otpadom. Odnesite ga na mjesto za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme.

Odlaganje i proizvođač

Napomene o zbrinjavanju





Ako u vašoj zemlji postoji zakonská odredba o zbíraní odpadov elektrických a elektronických úradov, ovaj simbol na proizvodu ili na ambalazi označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u kućni otpad. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabino mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganjem u skladu s propisima štitite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbíraní ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj upravi ili službi za zbíraníje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbíraníjati odvojeno od nerazvrstnog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakoniskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://use.belin>

Čeština

CS

Bezpečnostní leták pro konvektorový vnitřní ohřivač

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovávejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.belin>.

Zamýšlené použití Tento spotřebič je elektrický konvektivní ohřivač určený k vytápění místností v domácnostech. Je určen pouze pro použití v interiéru, a to pouze v následujících konfiguracích: umístění na podlahovém stojanu dodaném výrobcem pro tento účel.

Vyloučené prostředí Nepoužívejte spotřebič venku. Nepoužívejte jej v konkrétních, promyslových nebo dilenských prostorách, v garážích, ve stájích nebo stodolách, v místnostech, kde může vzniknout nepříjemná atmosféra z prachu, výparů nebo plynů, ani ve vozidlech, karavanech, na lodích nebo v letadlech.

Předvidatelné nesprávné použití Nepoužívejte spotřebič k sušení oblečení, textilií nebo obuvi a nepoužívejte jej jako podpěru, poličku nebo schůdky. Nepoužívejte jej jako jediný zdroj tepla v místnosti, kde se zdržuje osoba, která nemůže místnost opustit bez pomoci.

Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vlhké prostory Neinstalujte ani nepoužívejte spotřebič na místě, kde na něj může dosáhnout osoba ve vaně nebo ve sprše, ani kde by mohl být zasažen vodou. Kontakt vody s částmi pod napětím způsobuje úraz elektrickým proudem, který může být smrtelný. V místnosti s vanou nebo sprchou musí být spotřebič i zásuvka, do které je připojen, umístěny mimo ochranné zóny stanovené národními předpisy pro elektrickou instalaci platnými v zemi instalace, a obvod musí být chráněn proudovým chráničem.

Poškození kabelu a zástrčky Nepoužívejte spotřebič, pokud je přírodní kabel nebo zástrčka poškozena. Poškozená izolace odhaluje vodiče pod napětím a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Poškozený kabel nechte před dalším použitím spotřebiče vyměnit kvalifikovanou osobou.

Oprava a servis Neotevřete spotřebič a nepokoušejte se jej opravovat sami. Po otevření krytu se stanou přístupné části pod napětím uvnitř, jejichž dotyk může být smrtelný. Vratte spotřebič prodejci nebo kvalifikovanému servisnímu zástupci.

Mokrě ruce Nepoužívejte spotřebič a nezasazujte ani nevytahujte zástrčku mokřima rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze. Vlhkost snižuje odolnost těla a zvyšuje závažnost případného úrazu elektrickým proudem. Před dotykem spotřebiče nebo zástrčky si osušte ruce.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Zakrytí vnitřní spotřebiče Aby nedošlo k přehřátí, ohřivač nezakrývejte. Oblečení, ložní prádlo, záclony nebo jakýkoli jiný předmět položený na spotřebiči nebo opřený o něj zdržuje teplo a může způsobit požár, který se rozšíří po místnosti. Na spotřebiči nikdy nesušte textilie a nic na něj nevěsejte.

Symbol na spotřebiči Zákazový symbol na přední straně spotřebiče, zobrazující ohřivač s přehozeným přikrýtky, znamená, že spotřebič nesmí být zakryván. Označuje plochu, která musí zůstat volná vždy, když je spotřebič připojen k napájení.

Hořlavé materiály Udržujte textilie, záclony a jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m od vyzářovací plochy spotřebiče. Materiál umístěný blíže může dosáhnout teploty vzplanutí a způsobit požár. Udržujte aerosoly, rozprašovače a tlakové nádoby mimo dráhu tepla.

Dálkové a časované spínání Nepřipojujte spotřebič k externímu časovací, dálkově ovládané zásuvce, chybně zástrčce ani k žádnému jinému samostatnému zařízení, které jej automaticky zapíná. Takové zařízení může spotřebič uvést pod napětí, i když je zakrytý nebo zablokovaný a nikdo není přítomen, což může způsobit požár. Používejte pouze časovací a aplikaci dodané pro tento spotřebič a před dálkovým zapnutím nebo nastavením časového plánu zkontrolujte, že je spotřebič volný.

Automatické vypnutí Nespoléhejte na to, že vypnutí při přehřátí učiní zakrytý, zablokovaný nebo nesprávně umístěný spotřebič. Toto vypnutí je záložní funkce, která může sama selhat, a v případě selhání dojde k přehřátí a vznícení pláště a jeho vnitřních částí. Udržujte spotřebič neustále volný a správně umístěný.

Umístění zásuvky Neinstalujte spotřebič bezprostředně pod zásuvkou. Teplo stouplé ze spotřebiče poškozuje zásuvku a je pravděpodobné, že způsobí požár. Zvolte umístění, kde se nad spotřebičem nenachází žádná zásuvka.

Vedení kabelu Nepokládajte napájecí kabel pod koberec, předložky ani jiné podlahové krytiny, přes ostré hrany ani přes vyhřívanou plochu spotřebiče. Skrytá nebo teplem poškozená izolace se může zvlnit, aniž by si toho kdokoli všiml. Vedeťte kabel tak, aby byl v celé své délce viditelný a mimo vyhřívané plochy.

Pracha a usazeniny Nedovoloťte, aby se na spotřebiči hromadil prach, chuchvalky vláken nebo mastné usazeniny. Usazeniny na vyhřívánném povrchu mohou zuhelnatět, začít se z nich kouřit a v některých případech se mohou vznítit. Jakmile spotřebič vychladne, pravidelně ho čistěte.

VAROVÁNÍ

Volné stojící použití Při volné stojícím použití namontujte dodané nožky nebo kolečka přesně podle popisu v návodu k použití a používejte spotřebič pouze na rovné, pevné podlaže. Nepoužívejte jej volně stojící na hubokoberci, na předložce, která se může zvlnit, nebo na nerovném povrchu. Konvektor, který se převrtně, přivede horký skleněný povrch na podlahovou krytinu nebo na osobu a nemá vypínat proti překlopení.



Horké povrchy Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat případům, kdy jsou přítomny děti a zranitelné osoby. Nedotýkejte se přední ani zadní plochy, když je spotřebič zapnutý nebo se ochlazuje.

Děti a dohled Děti mladší 3 let by se měly vzdálovat mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou nepřetržitě sledovány. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován ve své zamýšlené normální provozní poloze a že byl nad nimi zajištěn dohled nebo jim byly poskytnuty instrukce týkající se bezpečného používání spotřebiče a že mohou souvisle dodržovat dohled. Děti ve věku od 9 let a starší mohou spotřebič připravit do sítě, regulovat, čistit ani provádět jeho uživatelského užrůbu.

Přístup dětí Instalujte spotřebič mimo dosah dětí a mimo dosah postýlek, lůžek, hracích ploch a nábytku, na který může dítě vylézt. Dítě, které se dotkne zahřáté plochy nebo se o ni opře, se může popálit dříve, než se dokáže odtahnout. Neumísťujte spotřebič tam, kde by ho dítě mohlo stáhnout dolů za přírodní kabel.

Osoby vyžadující dohled Nepoužívejte tento ohřivač v malých místnostech, pokud jsou obývané osobami, které nejsou schopny opustit místnost samy, pokud není zajištěn nepřetržitý dohled. Osoba, která se nemůže vzdálovat od přímého tepla, může utrpět popáleniny nebo tepelné vycerpaní. Pravidelně kontrolujte teplotu v místnosti a stav dané osoby.

Poškozený spotřebič Nepoužívejte tento ohřivač, pokud spadl, a nepoužívejte jej, pokud jsou na něm viditelné známky poškození. Pad může způsobit prasknutí topného tělesa nebo jeho izolace, aniž by po sobě zanechal viditelnou stopu, což může při dalším používání vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Před dalším používáním nechte spotřebič zkontrolovat kvalifikovanou osobou.

Provoz bez dozoru Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru po delší dobu a nenechávejte ho v provozu přes noc, ani byste jej zkontrolovali. Porucha nebo předmět, který na spotřebič spadne, může během několika hodin způsobit požár, aniž by si toho někdo všiml. Když odcházejte z domu, spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení.

Dětská pojistka a termostat Nepovažujte dětskou pojistku, termostat ani detekci otevřeného ohně za ochranu proti popálení nebo požáru. Tyto funkce řídí způsob provozu spotřebiče; nechladí povrch a nezabraňují kontaktu s ním. Umístění mimo dosah a výše uvedené bezpečné vzdálenosti jsou i nadále nezbytné.

POZOR

Čištění a péče Před čištěním nebo demontáží ze stěny či stropu spotřebič vypněte, odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout. Přední a zadní povrchy a držáky zůstávají po vypnutí horké a mohou popálit pokožku. Otřete křídlem mýdlovým hadříkem a poté jej osušte.



Čistící prostředky Nepoužívejte na spotřebič abrazivní prášky, čistící prostředky, rozprašovače ani leštěny na nábytek. Abrazivní látky naruší povrchovou úpravu a takové poškození může později umožnit vniknutí vlhkosti dovnitř. Používejte pouze vodu a měkký hadřík.

Přeprava a skladování Před demontáží kvůli uskladnění odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout. Nepokládajte na něj žádné předměty. Nezakrývejte spotřebič za účelem skladování, dokud je stále připojen k napájení.

Vhodnost pro použití ve vlhkých prostorech. Ne každý model z této řady je určen pro použití v prostoru s vanou nebo sprchou. Spotřebič používejte v takové prostore pouze tehdy, pokud jeho typový štítek uvádí stupeň ochrany krytím IP24 nebo vyšší, a pouze na místě mimo ochranné zóny stanovené národními předpisy pro elektroinstalaci platnými v zemi instalace.

Ovládací prvky ve vlhkých prostorech. Pokud má spotřebič stupeň ochrany nižší než IP24 a je instalován v prostoru s vanou nebo sprchou, musí být umístěn tak, aby na jeho spínací a další ovládací prvky nemohla dosáhnout osoba ve vaně nebo ve sprše.

INFORMACE

Uschovávejte tento leták Uschovávejte tento leták společně s návodem k použití a spotřebičem a v případě prodeje nebo darování spotřebiče předejte oba dokumenty novému majiteli.



Tento leták je doplňkem Tento leták obsahuje pouze bezpečnostní informace. Instalaci, rozměry, upevnění, provozní kroky a technické údaje naleznete v tištěném návodu k použití dodaném se spotřebičem.

Tříděný sběr Na konci životnosti nesmí být spotřebič odozlen do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení.

Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Misto toho musí být odevzdan na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidaci v souladu s předpisy chráníte životní prostředí a zdraví svých blízkých před negativními následky. Informace o

recykleri a likvidaci tohoto výrobku vám poskytné mistní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

ADVARSEL

Fritstående brug Ved fritstående brug skal de medfølgende fædder eller hjul monteres nøjagtigt som beskrevet i brugsanvisningen, og apparatet må kun anvendes på et plant, fast gulv. Brug det ikke fritstående på et tykt tæppe, på et tæppe, der kan krølle, eller på en ujævn overflade. En konvektor, der vælter, kan bringe en varm glasoverflade ned på gulvbelægningen eller på en person, og den har ingen vippesikring.

Varme overflader Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvor børn og sårbare personer er til stede. Rør ikke ved for- eller bagsiden, mens apparatet er tændt eller er ved at køle af.

Børn og opsyn Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn. Børn fra 3 år og under 8 år må kun røre og slukke apparatet, forudsat at det er placeret eller installeret i sin tilsigtede normale driftsposition, og at de er blevet fortalt opsyn med eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke sætte apparatet i stikkontakten, regulere det, rengøre det eller udføre brugervejledningen.

Børns adgang Installer apparatet uden for børns rækkevidde og væk fra vugger, senge, legemåtter og møbler, som et barn kan kravle op på. Et barn, der rører ved eller læner sig op ad den opvarmede overflade, kan blive forbrændt, før det når at trække sig væk. Placer ikke apparatet, hvor et barn kan trække det ned ved hjælp af ledningen.

Personer, der har brug for opsyn Brug ikke denne varmeovn i små rum, når de er optaget af personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre der føres konstant opsyn. En person, der ikke kan trække sig væk fra den direkte varme, kan pådråge sig forbrændinger eller varmeudmattelse. Kontroller regelmæssigt rumtemperaturen og personens tilstand.

Beskadiget apparat Brug ikke denne varmeovn, hvis den er blevet tabt, og brug den ikke, hvis der er synlige tegn på skader på varmeovnen. Et fald kan revne varmeisoleringsmidlet eller dets isolering uden at efterlade et tydeligt mærke, hvilket kan føre til elektrisk stød eller brand ved senere brug. Få apparatet kontrolleret af en kvalificeret person, før det bruges igen.

Ubevogtet drift Lad ikke apparatet være i drift uden opsyn i længere perioder, og lad det ikke være i drift natten over uden at kontrollere det. En fejl eller en genstand, der falder ned mod apparatet, kan udvikle sig til en brand over flere timer, uden at nogen er til stede for at bemærke det. Sluk apparatet, og afbryd det fra forsyningen, når du forlader hjemmet.

Børnesikring og termostat Betragt ikke børnesikringen, termostaten eller åbentvinduesdetektionen som beskyttelse mod forbrændinger eller brand. Disse funktioner styrer, hvordan apparatet fungerer; de køler ikke overfladen, og de forhindrer ikke kontakt med den. Placering uden for børns rækkevidde og de ovennævnte afstandskrav er stadig nødvendige.

FORSIGTIG

Rengøring og vedligeholdelse Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og lad det køle helt af, før du rengør det eller tager det ned fra væggen eller loftet. De forreste og bageste flader samt beslagene forbliver varme efter slukning og kan forbrænde huden.

Betrukket af med en blød, fugtig klud, og tør det derefter.

Rengøringsmidler Brug ikke skurepulver, skuremidler, opløsningsmidler eller møbelpolish på apparatet. Skuremidler nedbryder overfladebehandlingen, og skaden kan senere give adgang for fugt ind i apparatet. Brug kun vand og en blød klud.

Transport og opbevaring Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du tager det ned til opbevaring. Undlad at stable genstande oven på det. Tildæk ikke apparatet ved opbevaring, mens det stadig er tilsluttet strømforsyningen.

Egnethed til vådrum Ikke alle modeller i dette sortiment er godkendt til brug i et rum med badekar eller bruser. Brug kun apparatet i et sådant rum, hvis dets mærkeplade angiver en kapslingsklasse på IP24 eller derover, og kun placerer den for de beskyttelseszoner, der er fastsat i installationslandets nationale ledningsregler.

Betjeningsknapper i vådrum Hvis apparatet har en kapslingsklasse under IP24 og installerer i et rum med badekar eller bruser, skal det placeres, så dets kontakter og øvrige betjeningsknapper ikke kan berøres af en person, der befinder sig i badekarret eller under bruseren.

INFORMATION

Opbevar denne folder. Opbevar denne folder sammen med brugsanvisningen og apparatet, og lad begge dokumenter følge med, hvis du sælger eller giver apparatet væk.

Denne folder er et supplement. Denne folder indeholder kun sikkerhedsoplysninger, installationsmå, monteringsanvisninger, betjeningsstrin og tekniske data findes i den trykte brugsanvisning, der følger med apparatet.

Særskilt bortskaffelse. Ved slutningen af apparatets levetid må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Aflever det på et indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse & Producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symbol et vist ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Výrobce & dovozce (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplně znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsfolder til konvektor-indendørsvarmer

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilsigtet brug Dette apparat er en elektrisk konvektovrn til opvarmning af rum i private husholdninger. Det er kun beregnet til indendørs brug og kun i følgende konfigurationer: understøttet på det gulvstativ, der leveres af producenten til dette formål.

Udelukkelse omgivelser Brug ikke apparatet udendørs. Brug det ikke i erhvervslokaler, industrilokaler eller værksteder, i garager, i stalde eller lader, i rum, hvor stov, damp eller gas kan danne en eksplosiv atmosfære, eller i køretøjer, campingvogne, både eller fly.

Fordøjelig fejlførelse Brug ikke apparatet til at tørre tøj, tekstiler eller fødder, og brug det ikke som støtte, hyld eller trin. Brug det ikke som den eneste varmekilde i et rum, hvor der opholder sig en person, som ikke selv kan forlade rummet.

Sikkerhedsadvarsler

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD



Vådum Installer eller anvend ikke apparatet, hvor det kan nås af en person i et badekar eller under bruseren, eller hvor det kan blive udsat for vandstænk. Kontakt mellem vand og strømførende dele forårsager elektrisk stød, hvilket kan være dødeligt. I et rum med badekar eller bruser skal både apparatet og den stikkontakt, det tilsluttes til, placeres uden for de beskyttelseszoner, der er fastsat i installationslandets nationale ledningsregler, og kredsen skal beskyttes af et fejlstrømsrelæ (HFI/HPIF-afbryder).

Skade på ledning og stik Brug ikke apparatet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Beskadiget isolering blottager strømførende ledere og kan forårsage et dødeligt stød. Få en beskadiget ledning udsdskift af en kvalificeret person, før apparatet tages i brug igen.

Reparation og service Åbn ikke apparatet, og forsøg ikke selv at reparere det. Strømførende dele inde i kabinettet bliver tilgængelige, når det åbnes, og kontakt med dem kan være dødelig. Returner apparatet til forhandleren eller til en kvalificeret servicetekniker.

Våde hænder Anvend ikke apparatet, og sæt ikke stikket i eller tag det ud med våde hænder. Rør ikke mens du står på et vådt gulv. Fugt sænker kroppens modstandsdygtighed og gør et stød mere alvorligt. Tør dine hænder, før du rører ved apparatet eller stikket.

FARE

BRANDFARE



Tildækning af apparatet For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke tildækkes. Tøj, sengetøj, gardiner eller andre genstande, der lægges på eller op ad apparatet, holder på varmen og kan starte en brand, der spredes sig gennem rummet. Tør aldrig tekstiler på apparatet, og hæng aldrig noget på det.

Symbol på apparatet Forbudssymbolet på forsiden af apparatet, der viser et varmeapparat med en tildækning lagt over det, betyder, at apparatet ikke må tildækkes. Det markerer den overflade, der skal holdes fri, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen.

Brændbare materialer Hold tekstiler, gardiner og andre brændbare materialer i en minimumsafstand på 1 m fra apparatets udstødnings overflade. Materiale tættere på end dette kan nå sin antændelsestemperatur og starte en brand. Hold spraydåse, opløsningsmidler og trykbeholdere væk fra varmestrålen.

Fjernbetjent og tidsindstillet tænding Tilsit Brug ikke apparatet til en ekstern timer, en fjernstyret stikkontakt, et smart-stik eller anden separat enhed, der tænder det automatisk. En sådan enhed kan aktivere apparatet, mens det er tildækket eller blokeret, og ingen er til stede, hvilket kan starte en brand. Brug kun den timer og den applikation, der leveres til dette apparat, og kontroller, at apparatet er frit, før du tænder det via fjernbetjening eller indstiller en tidsplan.

Automatisk slukning Stol ikke på overophedningssikringen for at gøre tildækning, blokeret eller forkert placering sikker. Sikringen er en backup, der selv kan svigte, og en svigtende sikring gør det muligt for kabinettet og de indvendige dele at overophede og antænde. Hold apparatet frit og korrekt placeret til enhver tid.

Placering i forhold til stikkontakt Installer ikke apparatet umiddelbart under en stikkontakt. Varme, der stiger op fra apparatet, nedbryder stikkontakten og dens ledninger og kan forårsage brand. Vælg en placering, hvor der ikke er nogen stikkontakt over apparatet.

Ledningsføring Før ikke forsyningsledningen under tæpper, måtter eller andre gulvbelægninger, over skarpe kanter eller hen over apparatets opvarmede overflade. Skift eller varmebeskadiget isolering kan antænde, uden at nogen bemærker det. Før ledningen, så dens fulde længde forbliver synlig og fri af de opvarmede overflader.

Støv og aflejringer Undgå, at der ophobes støv, fugl eller fedtede aflejringer på apparatet. Aflejringer på den opvarmede overflade kan foruikle, afgive røg og i nogle tilfælde antænde. Rengør apparatet regelmæssigt, når det er kølet af.

Producent & importeur (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermes erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante love/massige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://uee.berlin>

Nederlands

NL

Convactor Binnenverwarmer Veiligheidsfolder

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://uee.berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een elektrische convectorkachel voor het verwarmen van ruimtes in particuliere huishoudens. Het is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en alleen in de volgende configuraties: ondersteund op de vloerstandaard die door de fabrikant voor dit doel wordt meegeleverd.

Uitgesloten omgevingen Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Gebruik het niet in commerciële ruimtes, industriële ruimtes of werkplaatsen, in garages, in baden of schuren, in ruimtes waar stof, damp of gas een explosieve atmosfeer kan vormen, of in voertuigen, campers, boten of vliegtuigen.

Voorzienbaar oneigenlijk gebruik Gebruik het apparaat niet om kleding, textiel of schoeisel te drogen, en gebruik het niet als steun, plank of opstapje. Gebruik het niet als enige warmtebron in een ruimte waar iemand verblijft die niet zelfstandig de ruimte kan verlaten.

Veiligheidswaarschuwingen

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Nette ruimten Installeer of gebruik het apparaat niet op een plaats waar het bereikbaar is voor een persoon in bad of onder de douche, of waar het door water geraakt kan worden. Contact tussen water en onder spanning staande onderdelen veroorzaakt een elektrisch schok, die dodelijk kan zijn. In een ruimte met een bad of douche moeten zowel het apparaat als het stopcontact waarop het is aangesloten zich buiten de beschermingszones bevinden die zijn vastgelegd in de nationale bedragsvoorschriften van het land van installatie, en moet het circuit worden beveiligd door een aardlekschakelaar.

Schade aan snoer en stekker Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde isolatie legt onder spanning staande geleiders bloot en kan een dodelijke schok veroorzaken. Laat een beschadigd snoer door een gekwalificeerd persoon vervangen voordat het apparaat weer wordt gebruikt.

Reparatie en onderhoud Open het apparaat niet en probeer het niet zelf te repareren. Zodra de behuizing wordt geopend, worden onder spanning staande onderdelen blootgesteld. Het apparaat moet worden afgedekt. Breng het apparaat terug naar de verkoper of naar een erkende servicecentrum.

Natte handen Bedien het apparaat niet en steek de stekker niet in of uit het stopcontact met natte handen of terwijl u op een natte vloer staat. Vocht verlaagt de weerstand van uw lichaam en maakt een schok heviger. Droog uw handen voordat u het apparaat of de stekker aanraakt.

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Het apparaat afdekken Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen. Kleding, beddengoed, gordijnen of andere voorwerpen die u op of tegen het apparaat worden gelegd, houden de warmte vast en kunnen brand veroorzaken die zich door de ruimte verspreidt. Droog nooit textiel op het apparaat en hang er nooit iets aan op.

Symbol op het apparaat Het verbodssymbool op de voorzijde van het apparaat, met een afbeelding van een kachel met een afdekking eroverheen, betekent dat het apparaat niet mag worden afgedekt. Het markeert het oppervlak dat vrij moet blijven zolang het apparaat op de voeding is aangesloten.

Brandbare materialen Houd textiel, gordijnen en ander brandbaar materiaal op een minimumafstand van 1 m van het stralingsoppervlak van het apparaat. Materiaal dat zich dichterbij bevindt, kan zijn ontsluitings temperatuur bereiken en brand veroorzaken. Houd spuitbusen, oplosmiddelen en drukhouders uit de buurt van het apparaat.

Afstandsbediening en tijdschakelaar Sluit het apparaat niet aan op een externe timer, een op afstand bediend stopcontact, een smart plug of enig ander afzonderlijk apparaat dat het automatisch inschakelt. Zo'n apparaat kan het apparaat inschakelen terwijl het is afgedekt of geblokkeerd en er niemand aanwezig is, wat brand kan veroorzaken. Gebruik uitsluitend de timer en de afstandsbediening die bij het apparaat is geleverd, of controleer of het apparaat vrij is voordat u het op afstand inschakelt of een schema instelt.

Automatische uitschakeling Vertrouw niet op de oververhittingsbeveiliging om afdekking, blokkering of een slechte plaatsing veilig te maken. De uitschakeling is een back-up die zelf kan falen, en een falende uitschakeling laat de behuizing en de onderdelen ertoe oververhitten raken en ontbranden. Houd het apparaat te allen tijde vrij en correct geplaatst.

Positie ten opzichte van stopcontacten Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact. Warmte die van het apparaat opstijgt, tast het stopcontact en de bijbehorende bedrading aan en kan brand veroorzaken. Kies een positie waarbij zich geen stopcontact boven het apparaat bevindt.

Kabelgeleiding Leid het netsnoer niet onder tapijten, vloerkleden of andere vloerbedekkingen, over scherpe randen, of over het verwarmde oppervlak van het apparaat. Verborgen of door hitte beschadigde isolatie kan ontbranden zonder dat iemand het merkt. Leid het snoer zodanig dat de gehele lengte zichtbaar blijft en vrij van de verwarmde oppervlakken.

Stof en aanslag Zorg ervoor dat er geen stof, pluus of vette aanslag op het apparaat kan ophopen. Aanslag op het verwarmde oppervlak kan verkolen, rook produceren en in sommige gevallen vlam vatten. Reinig het apparaat regelmatig, nadat het is afgekoeld.

WAARSCHUWING

Vrijstaand gebruik Voor vrijstaand gebruik monteert u de meegeleverde voetjes of zwenkwielen exact zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en gebruikt u het apparaat alleen op een vlakke, stevige vloer. Gebruik het apparaat niet vrijstaand op hoogpolig tapijt, op een kleed dat kan verkreukelen, of op een ongelijke ondergrond. Een convectorkachel die omvalt, laat een heet glazen oppervlak op de vloerbedekking vallen en kan een persoon terechtkomen, en het apparaat heeft geen kantelbeveiliging.

Hete oppervlakken Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht is vereist wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het voor- of achteroppervlak niet aan terwijl het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.

Kinders en toezicht kinderen Jonger dan 3 jaar mogen uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan. Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het op zijn bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's begrip. Kinderen van 3 jaar en ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen het apparaat niet aansluiten, regelen of schoonmaken, en mogen geen gebruikersonderhoud uitvoeren.

Toegang voor kinderen Installeer het apparaat buiten het bereik van kinderen en uit de buurt van wiegen, bedden, speelruimtes en meubels waarop een kind kan klimmen. Een kind dat het verwarmde oppervlak aanraakt of erop leunt, kan zich brandwonden veroorzaken die zich kan terugbrengen. Plaats het apparaat niet op een plek waar een kind het aan het snoer naar beneden kan trekken.

Personeel die toezicht nodig hebben Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes wanneer deze bezet zijn door personen die niet op eigen kracht de ruimte kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden. Een persoon die zich niet van de directe warmte kan verwijderen, kan brandwonden of hitte-uitputting oplopen. Controleer regelmatig de kamertemperatuur en de toestand van de persoon.

Beschadigd apparaat Gebruik deze kachel niet als deze is gevallen, en gebruik hem niet als er zichtbare tekenen van schade aan de kachel zijn. Een val kan het verwarmingselement of de isolatie ervan beschadigen zonder een duidelijk spoor achter te laten, wat bij later gebruik kan leiden tot elektrische schokken of brand. Laat het apparaat vóór verder gebruik controleren door een gekwalificeerd persoon.

Onbeheerd gebruik Laat het apparaat niet gedurende lange perioden onbeheerd in werking en laat het niet 's nachts werken zonder het te controleren. Een storing, of een voorwerp dat tegen het apparaat valt, kan zich in de loop van enkele uren tot een brand ontwikkelen zonder dat er iemand aanwezig is om dit op te merken. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding wanneer u het huis verlaat.

Kinderslot en thermostaat Beschouw het kinderslot, de thermostaat of de openraamdetectie niet als bescherming tegen brandwonden of brand. Deze functies bepalen hoe het apparaat werkt; ze koelen het oppervlak niet af en voorkomen niet dat er contact mee wordt gemaakt. Plaatsing buiten bereik en de hierboven vermelde veiligheidsafstanden blijven noodzakelijk.

LET OP

Reiniging en onderhoud Schakel het apparaat uit, koppel het los van de stroomvoorziening en laat het volledig afkoelen voordat u het reinigt of van de wand of het plafond verwijdt. Het voor- en achteroppervlak en de beugels blijven na het uitschakelen heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Neem de behuizing af met een zachte, vochtige doek en droog deze daarna af.

Reinigingsmiddelen Gebruik geen schuurpoeders, schuurmiddelen, oplosmiddelen of meubelpolitoer op het apparaat. Schurende middelen tasten de oppervlaktecoating aan, en de schade kan later vocht in het inwendige laten binnendringen. Gebruik uitsluitend water en een zachte doek.

Transport en opslag Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u het verwijdt voor opslag. Stapel geen voorwerpen erop. Dek het apparaat niet af voor opslag terwijl het nog is aangesloten op de stroomvoorziening.

Geschiktheid voor natte ruimtes Niet elk model in dit assortiment is geschikt voor gebruik in een ruimte met een bad of douche. Gebruik het apparaat in een dergelijke ruimte alleen als op het typeplaatje een beschermingsgraad van IP24 of hoger staat vermeld, en alleen op een plaats buiten de beschermingszones die zijn vastgelegd in de nationale bedragsvoorschriften van het land van installatie.

Bedieningselementen in natte ruimtes Wanneer het apparaat een beschermingsgraad lager dan IP24 heeft en wordt geïnstalleerd in een ruimte met een bad of douche, moet het zo worden geplaatst dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in het bad of in de douche.

INFORMATIE

Bewaar dit boekje Bewaar dit boekje samen met de gebruiksaanwijzing en het apparaat, en geef beide documenten mee als u het apparaat verkoopt of weggeeft.

Dit boekje is een aanvulling Dit boekje bevat uitsluitend veiligheidsinformatie. De installatieafmetingen, de bevestigingen, de bedieningsstappen en de technische specificaties vindt u in de gedrukte gebruiksaanwijzing die bij het apparaat is geleverd.

Gescheiden inzameling Aan het einde van zijn levensduur mag het apparaat niet bij het huishoudelijk afval worden geplaatst. Breng het naar een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afvoer & Fabrikant

Aandachtspunten bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggeworpen. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor

informatie over het recyclen en afvoeren van dit product contact op met uw gemeente of uw afvalverwerkingsdienst.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van andere ongesorteerde gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)

Chal-TeC GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland

Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chal-TeC GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:
<http://use.berlin>

Eesti

ET

Konvektorkütteseadme ohutusjuhend siseringimistele

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda liigi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamise-, puhastus- ja veotähtsuse juhend — ning täiendavale tootefoole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotsustamine See seade on elektriline konvektorküttesekkeha, mis on mõeldud ruumide kütmiseks eramajapidamistes. See on ette nähtud kasutamiseks ainult siseringimistele ja ainult järgmises konfiguratsioonis: paigaldatuna tootja poolt selles otstarbeks tarnitud pordandale.

Väljastatud kasutusohetused Ärge kasutage seadet vältimatuks. Ärge kasutage seada äri-, tööstus- ega töökojaruumides, garaazides, talides ega laudas, ruumides, kus tolm, aur või gaas võivad tekitada plahvatusohtlikku keskkonda, ega sõidukites, haagisvõlvates, paatides ega õhusõidukites.

Prognosistamine väärkasutus Ärge kasutage seadet riide, tekstiilide ega jalatsite kuivatamiseks ning ärge kasutage seda toona, riulina ega astmeluuna. Ärge kasutage seda inimese soojusallikana ruumis, kus viibib isik, kes ei suuda ruumist iseseisvalt lahkuks.

Ohutushoiatused

OHT

ELEKTRILÖÖGI OHT

Niiske ruumid Ärge paigaldage ega kasutage seadet kohas, kus vannis või duši all olev inimene võib seda kasutada, ega kohas, kuhu võib pritsida vett. Vee ja pinget kandvate osade kokkupuude põhjustab elektrilöögi, mis võib olla eluohtlik. Ruumis, kus asub vann või dušš, peavad nii seade kui ka pistikupes, millega see on ühendatud, asuma väljaspool paigalduskoha riiklisse elektripaigaldiseseskirjades sätestatud kaitsesooned ning vooliring peab olema kaitstud rikkevoolukaitseliitiga.

Toitejuhtme ja pistiku kahjustus Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Kahjustatud isolatsioon jätab pinget kandvad juhid avatuks ning võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi. Laske kahjustatud toitejuhe enne seadme uuesti kasutamist kvalifitseeritud isikul välja vahetada.

Remont ja hooldus Ärge avage seadet ega üritage seda ise remontida. Korpuse avamisel muutuvad selle sees olevad pinget kandvad osad liigipääsetavaks ning nende puudutamine võib olla eluohtlik. Viige seade tagasi müüjale või kvalifitseeritud hoolduse esindajale.

Märjad käed Ärge kasutage seadet ega sisestage ega eemaldage pistikut märjade kätega või niiske riivli pordandale. Niiskus vähendab keha vastupanuvõimet ning muudab elektrilöögi tugevamaks. Enne seadme või pistiku puudutamist kuivatage käed.

OHT

TULEOHT

Seadme katmine Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke küttesekkeha kinni. Riided, voodipesu, kardinad või muud esemed, mis on asetatud seadme peale või selle vastu, hoiavad soojust kinni ja võivad põhjustada tulekahju, mis levib kogu ruumi. Ärge kunagi kuivatage tekstiile seadme peal ja ärge riputage sellele midagi.

Seadmel olev sümbol Seadme esiküljel olev keelusümbol, millel on kujutatud küttesekkeha koos selle peale asetatud kattega, tähendab, et seadet ei tohi kinni katta. See märgib pinda, mis peab jääma vabaks alati, kui seade on ühendatud vooluvõrku.

Süttivast materjalid Hoidke tekstiilid, kardinad ja muud tuleohtlikud materjalid seadme kilegavast pinnast vähemalt 1 m kaugusel. Sellest lähemal olev materjal võib jätta oma süttimistemperatuurini ja põhjustada tulekahju. Hoidke aerosoolid, lahustid ja survestatud mahutid küttesekkeha soojusvoo teekonnalt eemal.

Kaug- ja ajastatud liitumine Ärge ühendage seadet välise taimeriga, kaugjuhitava pistikupesaga, nutika pistiku või muu eraldiiseva seadmega, mis liitub selle automaatselt seadme vooluvõrgu või seadme riide toite süttide alla, mil see on kinni kaetud või takistatud ning keegi ei ole kohal, mis võib põhjustada tulekahju. Kasutage ainult selle seadme jaoks tarnitud taimerit ja rakendust ning veenduge, et seade oleks vaba, enne kui liitute selle kaugjuhtimisega sisse või seadistate ajakava.

Automaatne väljalülitamine Ärge lootke ülekuumenemiseks väljalülitusele, et enne seadme katmine, takistamine või halb paigutus ohutuks väljalülitu on varustustega alla. Sellega seavad üle ega seadme kuumenenud pinnal kohale. Varjatud või kuumsuuhajutusega isolatsioon võib süttida ilma, et keegi seda märkaks. Paigutage juhe nii, et kogu selle pikkus jääks nähtavaks ja kuumenenud pindadest eemale.

Toim ja seaded Ärge laske toimul, ebameel ega rasvastel setetel seadmele koguneda. Kuuma pinnal olevad seaded võivad kõrbed, tekitada suitsu ja mõnel juhul isegi süttida. Puhastage seadet regulaarselt, kui see on maha jätunud.

HIOIATUS

Vabalt seisev kasutamine Vabalt seiseva kasutamise korral kinnitage kaasasolevad jalad või rattad täpselt vastavalt kasutusjuhendile ning kasutage seadet ainult tasasel ja kindlal pordandal. Ärge kasutage seadet vabalt seisevana pikaravilisel vaibal, kortsuda võival vaibal ega ebataasel pinnal. Ümberkukkuv konvektor toob kuuma kassipinna vastu pordandakat või inimest ning sellel puudub ümberkukkumisel automaatne väljalülitus.

Kuumad pinnad Mõned selle toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Eristli tähelepanu tuleb pöörata olukordades, kus kohal on lapsed ja katsetud isikud. Ärge puudutage seadme esi- ega tagakülge, kui seade on sisse liitunud või alles jätub.

Lapsed ja järelevalve Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, kui need pidevalt liiguvad. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aastat tohivad seadet sisse ja välja liituda ainult juhul, kui see on paigutatud või paigutatud oma ettenähtud tavapärasesse toasensidisse ning kui neid on juhendatud või valvatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aastat ei tohi seadet pistikupesaga ühendada, seadistada ega puhastada ega teatada kasutajapoolset lüütsid.

Laste juurdepääs Paigaldage seade lastele kättesaatusse kohta ning emale halli-, voodi- ja mänguala ning mööbli läheduses, millele laps saab ronida. Laps, kes puudutab kuumutatud pinda või tootb selle, võib enne eemaletõmbamist saada põletushaavu. Ärge paigutage seadet kohta, kus laps saab selle juhtmetest tõmmates alla kukkuda.

Järelevalvet vajavad isikud Ärge kasutage seada soojapuhurit väikestes ruumides, kus võibvabad isikud, kes ei ole võimalikult ruumist iseseisvalt lahkuks, välja arvatud juhul, kui tagatakse pidev järelevalve. Isik, kes ei suuda otsestest kuumusest eemale liikuda, võib saada põletushaavu või kannatada kuumusest tingitud kurnatuse all. Kontrollige regulaarselt too temperatuuri ja isiku seisundit.

Kahjustatud seade Ärge kasutage seada soojapuhurit, kui see on maha kukkunud, ning ärge kasutage seda, kui seadmel on näha kahjustuse tunnuseid. Kukkumise või lõhkumise küttesekkeha põletuste või tule ohtu tõenäoliselt, mis võib hilisemal kasutamisel põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Laske seade enne edasist kasutamist kvalifitseeritud isikul üle kontrollida.

Järelevalveta kasutamine Ärge jätke seadet pikaks ajaks järelevalveta töötama ega õõskes tööle ilma kontrollimata. Rike või seadme vastu kukkunud ees võib mitme tunni jooksul põhjustada tulekahju, kui keegi kohal ei ole seda märkamas. Lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui lahkuks kodaks.

Lapselukk ja termostaat Ärge käsitlege lapselukku, termostaati ega avatud akna tuvastamise funktsiooni katsetena põletuste või tulekahju eest. Need funktsioonid juhivad seadme tööd; need ei jätta pinda ega takista sellega kokkupuudet. Endiselt on vajalik paigutada seade käelatuks välja ja järgida eespool nimetatud ohutuskaugusi.

ETTEVAATUST

Puhastamine ja hooldus Lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske sel enne puhastamist või seina või lee küljest eemaldamist täielikult jahtuda. Esi- ja tagapind ning kinniklambrid jäävad pärast väljalülitamist kuumaks ja võivad põhjustada nahapõletusi. Pühkige korpest pehme niiske lapiga ja kuivatage seejärel.

Puhastusvahendid Ärge kasutage seadmel abrasiivseid pulbreid, külmisvahendeid, lahusteid ega mööbipoleerimisvahendeid. Abrasiivsed ained kahjustavad pinnavõrku ning tekitavad kahjustuse kaudu võib hiljem niiskus pääseda seadme sisemusse. Kasutage ainult vett ja pehmet lapet.

Transport ja hoiustamine Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sel enne tootmistise eemaldamist jahtuda. Ärge asetage sellele esemeid vinnastatud. Ärge katke seadet hoiustamise ajaks kinni, kui see on veel vooluvõrku ühendatud.

Sobivus niiskesse ruumi Mitte kõik selle tootesarja mudelid ei sobi kasutamiseks ruumis, kus on vann või dušš. Kasutage seadet sellises ruumis ainult juhul, kui selle andmeplaadil on märgitud kaitsese IP24 või kõrgem, ja ainult väljaspool paigalduskoha riigi elektrijuhistike eskirjades kehtestatud kaitsesõnades.

Juhtseadised niisketes ruumides Kui seade kaitsesele on alla IP24 ja seade on paigaldatud ruumi, kus on vann või dušš, tuleb see paigutada nii, et vannis või duši all olev inimene ei saaks selle liitlita ja teiste juhtseadiste külge puutuda.

TEAVE

Hoidke see infoleht alla. Hoidke see infoleht koos kasutusjuhendi ja seadmega ning andke seadme müügi või ärandmise korral mõlemad dokumendid üle omanikuga kaasa.

See infoleht on täienduseks. See infoleht sisaldab üksnes ohutusala teavet. Paigaldusmõttmed, kinnitused, kasutamise etapid ja tehnilised andmed leiate seadmega kaasas olevast trükitud kasutusjuhendist.

Eraldi kogumine. Seadme kasutajasa lõppedes ei tohi seda visata olmejäätmete hulka. Viige see elektril- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti.

Kasutuselt kõrvaldamine ja tootja

Kaalutuselt seoses kõrvaldamisega



Kui teie riigis kehtib elektril- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootet või pakendi ülev sümbol, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Selle asemel tuleb see viia elektril- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti. Toodet nõuetekohaselt kõrvaldades kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Tootet ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)
Chal-TeC GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Saksamaa
Contact: info@klarstein.com

käseolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsioonid ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmise internetiaadressil:
<http://use.berlin>

Suomi	FI
--------------	-----------

Sisäkäyttöön tarkoitettujen konvektorilämmittimien turvallisuuseseite

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhemmä pä tervettävä varten.

Sisäosa OR-koodi vastääksesi käsiksi täydelliselle käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja viannääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.berlin>

Käyttöätkoitus Tämä laite on sähkökäyttöinen konvektorilämmitin, joka on tarkoitettu huoneiden lämmittämiseen kotitalouksissa. Se on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa ja ainoastaan seuraavassa kokoonpanossa: tuuletin valmiina johtotulokseen toimittamalla lattialajustella.

Käyttöympäristöt, joissa laitetta ei saa käyttää Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa. Sitä ei saa käyttää ilike-, teollisuus- tai työpaikatiloissa, autotalleissa, taloissa tai vajoissa, tiloissa, joissa pöly, höyry tai kaasut muuodosta räjähysvaarallisen ilmaseoksen, eikä ajoneuvoissa, matkailuväunuissa, veneissä tai ilma-aluksissa.

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö Laitetta ei saa käyttää vaatteiden, tekstiilien tai kalusteiden kuivaamiseen, eikä sitä saa käyttää tukena, hylynä tai askelemana. Sitä ei saa käyttää ainoana lämmönlähteenä huoneessa, jossa oleva henkilö ei kykene poistumaan huoneesta itsenäisesti.

Turvallisuusvaroitukset

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA



Kosteat tilat Älä asenna tai käytä laitetta paikassa, jossa kylvyssä tai suihkussa oleva henkilö voi uuttaa siihen tai jossa vesi voi roiskua sen päälle. Veden ja jännitteisten osien välinen kosketus aiheuttaa sähköiskun, joka voi olla hengenvaarallinen. Kylvämyyteen tai suihkuun sisältyvässä huoneessa sekä laite että pistorasia, johon se on liitetty, on sijoitettava asennusman kansallisen sähköasennusmääräysten mukaisen suoja-alueiden ulkopuolelle, ja piiri on suojattava vikavirtasuojakytkimellä.

Johdon ja pistokkeen vauriot Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vaurioitunut eriste paljastaa jännitteiset johtimet ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Anna päteväen henkilön vaihtaa vaurioitunut johto ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.

Korjaus ja huolto Älä avaa laitetta äläkä yritä korjata sitä itse. Kotolon sisällä olevat jännitteiset johtimet on tarkastettava, kun kotelo avataan, ja niiden koskettaminen voi olla hengenvaarallista. Palauta laite myyjälle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Märät kädet Älä käytä laitetta äläkä työnnä pistoketta pistorasiaan tai vedä sitä pois mällillä käsillä tai seisoessasi mällillä lattialla. Kosteus heikentää kehon vastustuskykyä ja voimistaa sähköiskun vaikutusta. Kuivaa kätesi ennen laitteen tai pistokkeen koskettamista.

VAARA

TULIPALON VAARA



Laitteen peittäminen Älä peitä lämmintä, jotta se ei pääse ylikuumentumaan. Vaatteet, vuodevaatteet, verhot tai muut laitteen päälle tai sitä vasten asetetut esineet keräävät lämpöä ja voivat sytyttää tulipalon, joka leviiä huoneeseen. Älä koskaan kytkeä tekstiilejä laitteen päälle äläkä ripusta mitään sen varaan.

Laitteessa oleva symboli Laitteen etuosassa oleva kieltoisymboli, jossa näkyy lämmittin ja sen päälle asetettu pelte, tarkoittaa, että laitetta ei saa peittää. Se merkitsee pinnan, jonka on pysyttävä vapanä aina, kun laite on kytketty virralähteeseen.

Palavat materiaalit Pidä tekstiilit, verhot ja muut syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin etäisyydellä laitteen säteilyalueesta. Tätä lähempänä oleva materiaali voi saavuttaa syttymislämpötilansa ja aiheuttaa tulipalon. Pidä aerosolit, liuottimet ja paineistetut säiliöt poissa lämmön vaikutusalueita.

Etä- ja ajastettu kytkentä Älä kytke laitetta ulkoiseen ajastimeen, kauko-ohjattavaan pistorasiaan, ajastipistokkeeseen tai mihinkään muuhun erilliseen laitteeseen, joka kytkee sen päälle automaattisesti. Tällainen laite voi kytkeä virran laitteeseen, kun se on peitetty tai sen edessä on esteitä ja kukaan ei ole paikalla, mikä voi aiheuttaa tulipalon. Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettua ajastinta ja sovelusta, ja varmista, että laitteen edessä ei ole esteitä, ennen kuin kytket sen päälle etäyhteydellä tai asetat silmä aikataulun.

Automaattinen virrankatkaisu Älä tulosta siihen, että ylikuumentumissuoja tekee peittämisestä, esteiden aiheuttamasta tai huonosta sijoittelusta turvalistat. Virrankatkaisu on varajärjestelmä, joka voi itsenäisesti peittää, ja pettänyt virrankatkaisu antaa kotolon ja sen sisällä olevien osien ylikuumentua ja syttyä palamaan. Pidä laite aina vapanä esteistä ja oikein sijoitettuna.

Pistorasian sijainti Älä asenna laitetta välittömästi pistorasian alapuolelle. Laitteesta nouseva lämpö heikentää pistorasiaa ja sen johdotusta ja voi aiheuttaa tulipalon. Valitse sijainti, jonka yläpuolella ei ole pistorasiaa.

Johdon reititys Älä vedä virtajohtoa mattojen, kokelettamattojen tai muiden lattiallaällysteiden alta, tarvien reunojen yli äläkä laitteen kuumentuen pinnan poikki. Pilossa oleva tai lämmön vaurioituma eriste voi sytyä palamaan kenenkään huomamatta. Reititä johto niin, että se on koko pituudeltaan näkyvässä ja poissa kuumentutulta pinnalta.

Pöly ja kertymät Älä anna pölyä, nupun tai rasvakertymien kerääntyä laitteeseen. Kuumalle pinnalle kertyneet epäpuhtaudet voivat hiiltä, muodostaa savua ja joissakin tapauksissa sytyä palamaan. Puhdista laite säännöllisesti sen jäädyttyä.

VAROITUS

Vapaasti seisoava käyttö Kun laitetta käytetään vapaasti seisoavana, kiinnitä mukana toimitetut jalat tai pyörät täsmälleen käyttöoppaassa kuvutulla tavalla ja käytä laitetta vain tasaisella, tukevalla lattialla. Älä käytä laitetta vapaasti seisoavana pitkäaikaisella matolla, rypistyvällä matolla tai epätasaisella alustalla. Kaatuva lämmittin pudottaa kuuman lasipinnan lattianpäällysteelle tai ihmisen päälle, eikä siinä ole kaatumissuojaa.



Kuumat pinnat Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Erittivä huomiota on kiinnitettävä tilanteisiin, joissa läsnä on lapsia tai muita haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä. Älä kosketa etu- tai takapintaa laitteen ohuesta päältä tai jäähtyessä.

Lapset ja valvonta Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä loitolta laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaalin käyttöasetoonsoa ja heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisuissa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä, puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.

Lasten pääsy laitteen lu Asenna laite lasten ulottumattomaan sekä etäälle sängystä, vuoteista, leikialueista ja huonekaluista, jolle lapsi voi kiivetä. Lapsi, joka koskettaa kuumaa pintaa tai nojaa siihen, voi saada palovamman ennen kuin ehkäiväytyi pois. Älä sijoita laitetta paikkaan, josta lapsi voi vetää sen alas johdosta.

Valvonta tarvitsevat henkilöt Älä käytä tätä lämmintä pienissä huoneissa, joissa oleskelee henkilöitä, jotka eivät kykene poistumaan huoneesta itsenäisesti, ellei jatkuvaa valvontaa ole järjestetty. Henkilö, joka ei pysty siirtymään pois suoralta lämmöltä, voi saada palovammoja tai kärsiä lämpöuupumuksesta. Tarkista huoneen lämpötila ja henkilön vointi säännöllisesti.

Vaurioitunut laite Älä käytä tätä lämmintä, jos se on pudonnut, äläkä käytä sitä, jos siinä on näkyviä vaurioita merkkejä. Putonaminen voi häikasta lämmityselementin tai sen eristeen jättämättä selvää jälkeä, mikä voi myöhemmässä käytössä johtaa sähköiskun tai tulipalon. Anna päteväen henkilön tarkastaa laite ennen sen jatkokäyttöä.

Valvomaton käyttö Älä jätä laitetta käymään ilman valvontaa pitkiä aikoja äläkä jätä sitä käymään yön yli tarkistamatta sitä. Vika tai laitetta vasten kaatunut esine voi useiden tuntein kulussa aiheuttaa tulipalon, jos ketään ei ole paikalla huomaamassa sitä. Kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta, kun poistot on käynnä.

Lapsilukko ja termostaatti Älä pidä lapsilukkoa, termostaattia tai avoimen ikkunan tummistusta suojana palovammoja tai tulipaltoa vastaan. Nämä ominaisuudet ohjaavat laitteen toimintaa; ne eivät jäädytä pintaa eivätkä estä sen koskettamista. Sijoittaminen ulottumattomaan ja edellä mainitut turvetäjätykset ovat edelleen tarpeen.

HUOMIO

Puhdistus ja hoito Sammuta laite, irrota se virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen kuin puhdistat sen tai irrotat sen seinästä tai katosta. Etu- ja takapinnat sekä kiinnikkeet pysyvät kuumina sammuttamisen jälkeen ja voivat aiheuttaa palovammoja iholle. Pyyhi kotelo pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa se sen jälkeen.



Puhdistusvälineet Älä käytä hankaavia jauheita, hankaussineitä, liuottimia tai huokealuukillitussaineita laitteessa. Hankaavat esineet rikottavat pintakäsittelyä, ja vaurio voi myöhemmin päästää kosteutta laitteen sisään. Käytä puhdistukseen vain vettä ja pehmeää liinaa.

Kuljetus ja säilytys Irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä ennen kuin poistat sen säilytystä varten. Älä pinoo esineitä sen päälle. Älä peitä laitetta säilytystä varten, jos se on vielä kytketty virtalähteeseen.

Soveltuvuus kosteisiin tiloihin Kaikki tämän mallisarjan laitteet eivät sovellu käytettäväksi tilassa, jossa on kylpymme tai suihku. Käytä laitetta tällaisessa tilassa vain, jos sen arvokivessä ilmoitettu kotelointiluokka on IP24 tai korkeampi, ja vain asennuksen suorittavan man kansallisten sähköasennusmääräysten mukaisen suoja-alueiden ulkopuolella.

Kytkimet ja säätimet kosteissa tiloissa Jos laitteen kotelointiluokka on alle IP24 ja se asennetaan tilaan, jossa on kylpymme tai suihku, se on sijoitettava siten, ettei kylvyssä tai suihkussa oleva henkilö voi koskettaa sen kytkimiä tai muita säätimiä.

TIEDOKSI

Säilytä tämä esite Säilytä tämä esite yhdessä käyttöohjeen ja laitteen kanssa, ja anna molemmat asiakirjat eteenpäin, jos myyt laitteen tai luovutat sen toiselle.



Tämä esite on täydennys Tämä esite sisältää ainoastaan turvallisuustietoja. Asennusmitat, kiinnitykset, käyttövaheet ja tekniset tiedot löytyvät laitteen mukana toimitetusta painetusta käyttöohjeesta.

Erillisleräys Käyttöikänsä lopussa laitetta ei saa hävittää kotitalouksilaitteen mukana. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen.

Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisääteline määräys sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä, tämä tuotteesta tai pakkausessa oleva symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalouksilaitteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierräykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Hävittämistä tuotteen määräysten mukaisesti suojelt ympäristöä ja lähimmäisiä tervettyä haittavakutuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalouksilaitteen keräyspalvelusta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään laittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja ja maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuulvien lakisääteline vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://use.berlin>

Notice de sécurité du convecteur d'appoint intérieur

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est un convecteur électrique destiné au chauffage des pièces dans les foyers privés. Il est conçu pour un usage intérieur uniquement, et uniquement dans la configuration suivante : posé sur le socle sur pied fourni à cet effet par le fabricant.

Environnements exclus N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Ne l'utilisez pas dans des locaux commerciaux, industriels ou des ateliers, dans des garages, des écuries ou des granges, dans des pièces où de la poussière, des vapeurs ou du gaz peuvent former une atmosphère explosive, ni dans des véhicules, des caravanes, des bateaux ou des aéronefs.

Utilisation abusive prévisible N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements, des textiles ou des chaussures, et ne l'utilisez pas comme support, étendoir ou marche. Ne l'utilisez pas comme seule source de chaleur dans une pièce occupée par une personne incapable de quitter la pièce seule.

Avertissements de sécurité

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Pièces humides N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait être atteint par une personne prenant un bain ou une douche, ou où il pourrait être exposé à des projections d'eau. Tout contact entre l'eau et des pièces sous tension provoque un choc électrique, qui peut être mortel. Dans une pièce contenant une baignoire ou une douche, l'appareil et la prise de courant à laquelle il est raccordé doivent être situés en dehors des zones de protection définies par les règles nationales de câblage du pays d'installation, et le circuit doit être protégé par un dispositif différentiel résiduel.

Cordon et fiche endommagés N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Une isolation endommagée expose des conducteurs sous tension et peut provoquer un choc mortel. Faites remplacer un cordon endommagé par une personne qualifiée avant de réutiliser l'appareil.

Réparation et entretien N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Les pièces sous tension situées à l'intérieur du boîtier deviennent accessibles une fois celui-ci ouvert, et tout contact avec elles peut être mortel. Retournez l'appareil au vendeur ou à une agence après-vente qualifiée.

Mains mouillées N'utilisez pas l'appareil, et n'insérez ni ne retirez la fiche, avec les mains mouillées ou en vous tenant debout sur un sol mouillé. L'humidité abaisse la résistance de votre corps et rend tout choc plus grave. Sêchez-vous les mains avant de toucher l'appareil ou la fiche.

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Recouvrement de l'appareil Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur. Les vêtements, la literie, les rideaux ou tout autre objet posé sur l'appareil ou contre celui-ci emprisonnent la chaleur et peuvent déclencher un incendie qui se propage dans la pièce. Ne faites jamais sécher de textiles sur l'appareil et n'y suspendez jamais rien.

Symbole sur l'appareil Le symbole d'interdiction situé à l'avant de l'appareil, représentant un radiateur recouvert d'un tissu, signifie que l'appareil ne doit pas être couvert, il indique la surface qui doit rester dégagée tant que l'appareil est raccordé à l'alimentation.

Matériaux combustibles Maintenez les textiles, les rideaux et tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la surface rayonnante de l'appareil. Un matériau situé plus près peut atteindre sa température d'inflammation et provoquer un incendie. Tenez les aérosols, les solvants et les réceptacles sous pression à l'écart du flux de chaleur.

Commuation à distance et programmée Ne raccordez pas l'appareil à une minuterie externe, à une prise commandée à distance, à une prise connectée ou à tout autre dispositif séparé qui le met sous tension automatiquement. Un tel dispositif peut alimenter l'appareil alors qu'il est couvert ou obstrué et qu'une personne n'est pas présente, ce qui peut provoquer un incendie. Utilisez uniquement la minuterie et l'application fournies pour cet appareil, et vérifiez que l'appareil est dégagé avant de le mettre en marche à distance ou de programmer un horaire.

Arrêt automatique Ne vous fiez pas à l'arrêt en cas de surchauffe pour rendre sous un recouvrement, une obstruction ou un mauvais positionnement. Cet arrêt est un dispositif de secours qui ne lui-même tomber en panne, et un panneau de ce dispositif permet au boîtier et aux pièces qu'il contient de surchauffer et de s'enflammer. Maintenez l'appareil dégagé et correctement positionné en permanence.

Position de la prise N'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant. La chaleur qui s'en dégage détériore la prise et son câblage et peut provoquer un incendie. Choisissez un emplacement où aucune prise de courant ne se trouve au-dessus de l'appareil.

Cheminement du cordon Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, des moquettes ou d'autres revêtements de sol, sur des arêtes vives, ni sur la surface chauffée de l'appareil. Une isolation dissimulée ou endommagée par la chaleur peut s'enflammer sans que personne ne le remarque. Faites cheminer le cordon de manière à ce que toute sa longueur reste visible et à l'écart des surfaces chauffées.

Poussière et dépôts Ne laissez pas la poussière, les peluches ou les dépôts de graisse s'accumuler sur l'appareil. Les dépôts sur la surface chauffée peuvent se carboniser, produire de la fumée et, dans certains cas, s'enflammer. Nettoyez l'appareil régulièrement, une fois qu'il a refroidi.

AVERTISSEMENT

Utilisation libre (non encadrée) Pour une utilisation libre, montez les pieds ou les roulettes fournis exactement comme décrit dans le manuel d'instructions et n'utilisez l'appareil que sur un sol plat et stable. Ne l'utilisez pas en position libre sur une moquette ou un tapis, et pas en position libre sur un tapis qui peut se froisser, ou sur une surface irrégulière. Un convecteur qui se renverse fait tomber une surface en

verre chaude sur le revêtement de sol ou sur une personne, et il ne dispose d'aucun dispositif de coupure en cas de basculement.

Surfaces chaudes Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables. Ne touchez pas la surface avant ou arrière lorsque l'appareil est en marche ou en cours de refroidissement.

Enfants et surveillance Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ni nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien ultérieur.

Accès des enfants Installez l'appareil hors de portée des enfants et à l'écart des berceaux, lits, aires de jeu et meubles sur lesquels un enfant peut grimper. Un enfant qui touche ou s'appuie contre la surface chauffée peut se brûler avant de pouvoir se déloger. Ne placez pas l'appareil à un endroit où un enfant pourrait le faire tomber en tirant sur le cordon.

Personnes nécessitant une surveillance N'utilisez pas ce radiateur dans des petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter le chauffage ou son isolation sans laisser de marque apparente, ce qui peut entraîner un choc électrique ou un incendie lors d'une utilisation ultérieure. Faites vérifier l'appareil par une personne qualifiée avant toute nouvelle utilisation.

Appareil endommagé N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé, et ne l'utilisez pas s'il présente des signes visibles de dommages. Une chute peut fissurer l'élément chauffant ou son isolation sans laisser de marque apparente, ce qui peut entraîner un choc électrique ou un incendie lors d'une utilisation ultérieure. Faites vérifier l'appareil par une personne qualifiée avant toute nouvelle utilisation.

Fonctionnement sans surveillance Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance pendant de longues périodes, et ne le laissez pas fonctionner toute la nuit sans le vérifier. Une défaillance, une panne ou un objet tombant contre l'appareil peut se transformer en incendie en quelques heures sans personne pour le remarquer. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation lorsque vous quittez le domicile.

Verrouillage enfant et thermostat Ne considérez pas le verrouillage enfant, le thermostat ou la détection d'ouverture de fenêtre comme une protection contre les brûlures ou les incendies. Ces fonctionnalités ne contrôlent le fonctionnement de l'appareil ; elles ne refroidissent pas la surface et n'empêchent pas le contact avec celle-ci. Le placement hors de portée, ainsi que les distances de séparation mentionnées ci-dessus, restent nécessaires.

ATTENTION

Nettoyage et entretien Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le retirer du mur ou du plafond. Les surfaces avant et arrière ainsi que les supports restent chauds après l'arrêt et peuvent brûler la peau. Essayez le boîtier avec un chiffon doux et humide, puis séchez-le.

Agents de nettoyage N'utilisez pas de poudres abrasives, de produits de récupération, de solvants ou de Cire pour meubles sur l'appareil. Les produits abrasifs endommagent la finition de surface, et ce dommage peut ensuite laisser pénétrer l'humidité à l'intérieur. Utilisez uniquement de l'eau et un chiffon doux.

Transport et stockage Débranchez l'appareil de l'alimentation et laissez-le refroidir avant de le retirer pour le stockage. Ne posez pas d'objets empièrés sur l'appareil. Ne couvrez pas l'appareil pour le stockage tant qu'il est encore branché à l'alimentation.

Adaptation aux pièces humides Tous les modèles de cette gamme ne sont pas conçus pour être utilisés dans une pièce contenant une baignoire ou une douche. N'utilisez l'appareil dans une telle pièce que si sa plaque signalétique indique un indice de protection IP24 ou supérieur, et uniquement à un emplacement situé en dehors des zones de protection définies par les règles nationales d'installation électrique du pays d'installation.

Commandes dans les pièces humides Lorsque l'appareil a un indice de protection inférieur à IP24 et qu'il est installé dans une pièce contenant une baignoire ou une douche, il doit être positionné de manière à ce que ses interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou dans la douche.

INFORMATION

Conservez cette notice Conservez cette notice avec le manuel d'instructions et l'appareil, et remettez ces deux documents à toute personne à qui vous vendez ou donnez l'appareil.

Cette notice est un complément Cette notice contient uniquement des informations de sécurité. Les dimensions d'installation, les fixations, les étapes de fonctionnement et les caractéristiques techniques figurent dans le manuel d'instructions imprimé fourni avec l'appareil.

Collecte sélective À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Mise au rebut et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour toute information sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.



Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne

Contact : info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>

Deutsch

DE

Sicherheitshinweise für Konvektor-Innenheizgerät

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Verwendungszweck Dieses Gerät ist ein elektrischer Konvektorheizer zum Beheizen von Räumen in privaten Haushalten. Es ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt, und zwar nur in folgenden Konfigurationen: aufgestellt auf dem vom Hersteller dafür vorgesehenen Standfuß.

Ausgeschlossene Umgebungen Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie es nicht in gewerblichen Räumen, Industrieanlagen oder Werkstätten, in Garagen, Ställen oder Scheunen, in Räumen, in denen Staub, Dampf oder Gas eine explosionsfähige Atmosphäre bilden können, oder in Fahrzeugen, Wohnwagen, Booten oder Flugzeugen.

Vorhersehbarer Missbrauch Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung, Textilien oder Schuhwerk, und benutzen Sie es nicht als Ablage, Regal oder Trifflithe. Verwenden Sie es nicht als einzige Wärmequelle in einem Raum, in dem sich eine Person aufhält, die den Raum nicht selbstständig verlassen kann.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Feuchträume Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es von einer Person in einer Badewanne oder Dusche erreicht werden kann, oder an dem es von Wasser getroffen werden könnte. Der Kontakt zwischen Wasser und spannungsführenden Teilen verursacht einen Stromschlag, der tödlich sein kann. In einem Raum mit Badewanne oder Dusche müssen sowohl das Gerät als auch die Steckdose, an die es angeschlossen ist, außerhalb der in den nationalen Verdrahtungsvorschriften des Installationslandes festgelegten Schutzzonen angebracht sein, und der Stromkreis muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesichert sein.

Schäden an Kabel und Stecker Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Eine beschädigte Isolierung legt spannungsführende Leiter frei und kann einen tödlichen Stromschlag verursachen. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einer qualifizierten Person austauschen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

Reparatur und Wartung Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Sobald das Gehäuse geöffnet wird, sind spannungsführende Teile im Inneren zugänglich, und der Kontakt mit ihnen kann tödlich sein. Bringen Sie das Gerät zum Verkäufer oder zu einem qualifizierten Kundendienst zurück.

Nasse Hände Bedienen Sie das Gerät nicht und stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen oder während Sie auf einem nassen Boden stehen ein oder aus. Feuchtigkeit senkt den Widerstand Ihres Körpers und verstärkt die Auswirkungen eines Stromschlags. Trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie das Gerät oder den Stecker berühren.

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Abdecken des Geräts Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Kleidung, Bettwäsche, Vorhänge oder andere Gegenstände, die auf oder an das Gerät gelegt werden, damit die Wärme an einen Brand verursachen, der sich im Raum ausbreitet. Trocknen Sie niemals Textilien auf dem Gerät und hängen Sie niemals etwas daran auf.

Symbol auf dem Gerät Das Verbotssymbol auf der Vorderseite des Geräts, das eine Heizung mit einer darübergelegten Abdeckung zeigt, bedeutet, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf. Es kennzeichnet die Fläche, die freigehalten werden muss, solange das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Brennbare Materialien Halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m von der Heizfläche des Geräts entfernt. Material, das sich näher befindet, kann seine Zündtemperatur erreichen und einen Brand verursachen. Halten Sie Sprühdosens, Lösungsmittel und Druckbehälter vom Wärmebereich fern.

Fernsteuerung und Zeitschaltung Schließen Sie das Gerät nicht an eine externe Zeitschaltung, eine fernbedienbare Steckdose, einen Smart-Stecker oder ein anderes separates Gerät an, das es automatisch einschaltet. Ein solches Gerät kann das Gerät einschalten, während es abgedeckt oder blockiert ist und niemand anwesend ist, was einen Brand verursachen kann. Verwenden Sie nur die für dieses Gerät mitgelieferte Zeitschaltung und Anwendung, und stellen Sie sicher, dass das Gerät frei ist, bevor Sie es fernbedient einschalten oder einen Zeitplan festlegen.

Automatische Abschaltung Verlassen Sie sich nicht auf die Überhitzungsabschaltung, um das Abdecken, Blockieren oder eine falsche Positionierung sicher zu machen. Die Abschaltung ist eine Rückfallsicherung, die selbst versagen kann, und ein Versagen der Abschaltung ermöglicht es dem Gehäuse und den darin befindlichen Teilen, sich zu überhitzen und zu entzünden. Halten Sie das Gerät jederzeit frei und korrekt positioniert.

Position der Steckdose Installieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose. Die vom Gerät aufsteigende Wärme beschädigt die Steckdose und deren Verkabelung und kann einen Brand verursachen. Wählen Sie eine Position, bei der sich keine Steckdose über dem Gerät befindet.

Kabelverlegung Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Läufen oder anderen Bodenbelägen, über scharfe Kanten oder über die beheizte Oberfläche des Geräts. Verdeckte oder durch Hitze beschädigte Isolierungen können sich entzünden, ohne dass es jemand bemerkt. Verlegen Sie das Kabel so, dass es in seiner gesamten Länge sichtbar bleibt und von den beheizten Oberflächen entfernt ist.

Staub und Ablagerungen Lassen Sie keinen Staub, keine Fasern oder fettigen Ablagerungen auf der Geräteoberfläche. Ablagerungen auf der beheizten Oberfläche können verkohlen, Rauch entwickeln und in bestimmten Fällen entzünden. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, sobald es abgekühlt ist.

WARNUNG

Freistehende Verwendung Bringen Sie für die freistehende Verwendung die mitgelieferten Füße oder Rollen genau wie in der Bedienungsanleitung beschrieben an und verwenden Sie das Gerät nur auf einem ebenen, festen Boden. Verwenden Sie es nicht freistehend auf hochflorigem Teppich, auf einem Teppich, der sich zusammenziehen kann, oder auf einer unebenen Fläche. Ein umkippernder Konvektor bringt eine heiße Glasoberfläche auf den Bodenbelag oder auf eine Person herab, und er verfügt über keine Umkipp-Abschaltung.

Heiße Oberflächen Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Berühren Sie die Vorder- oder Rückseite nicht, während das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.

Kinder und Aufsicht Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.

Zugang für Kinder Installieren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und entfernt von Kinderbetten, Betten, Spielbereichen und Möbeln, auf die ein Kind klettern kann. Ein Kind, das die beheizte Oberfläche berührt oder sich daran anlehnt, kann ernst oder schwer verletzt werden, bevor es sich verletzen kann. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass ein Kind es an seinem Kabel herunterziehen kann.

Personen, die Aufsicht benötigen Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen genutzt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet. Eine Person, die sich nicht von der direkten Hitze entfernen kann, kann Verbrennungen oder einen Hitzschlag erleiden. Überprüfen Sie regelmäßig die Raumtemperatur und den Zustand der Person.

Beschädigtes Gerät Verwenden Sie diese Heizung nicht, wenn sie heruntergefallen ist, und verwenden Sie sie nicht, wenn sichtbare Anzeichen von Schäden an der Heizung vorhanden sind. Ein Sturz kann das Heizelement oder dessen Isolierung beschädigen, was eine offensichtliche Spur zu hinterlassen, was bei späterer Verwendung zu einem Stromschlag oder Brand führen kann. Lassen Sie das Gerät vor weiterer Verwendung von einer qualifizierten Person überprüfen.

Betrieb ohne Aufsicht Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeiträume unbeaufsichtigt in Betrieb, und lassen Sie es nicht über Nacht laufen, ohne es zu überprüfen. Ein Defekt oder ein gegen das Gerät fallender Gegenstand kann sich über mehrere Stunden zu einem Brand entwickeln, ohne dass jemand anwesend ist, um dies zu bemerken. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie das Haus verlassen.

Kindersicherung und Thermostat Betrachten Sie die Kindersicherung, den Thermostat oder die Fenster-offen-Erkennung nicht als Schutz vor Verbrennungen oder Brand. Diese Funktionen steuern die Arbeitsweise des Geräts; sie kühlen die Oberfläche nicht und verhindern nicht den Kontakt mit ihr. Die Aufstellung außerhalb der Reichweite und die oben genannten Sicherheitsabstände sind weiterhin erforderlich.

VORSICHT

Reinigung und Pflege Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder von der Wand oder Decke entfernen. Die vorderen und hinteren Oberflächen sowie die Halterungen bleiben nach dem Ausschalten heiß und können zu Hautverbrennungen führen. Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend.

Reinigungsmittel Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Möbelpolitur am Gerät. Scheuermittel greifen die Oberflächenveredelung an, und der entstehende Schaden kann später das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere ermöglichen. Verwenden Sie ausschließlich Wasser und ein weiches Tuch.

Transport und Lagerung Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es zur Lagerung entfernen. Stapeln Sie keine Gegenstände darauf. Decken Sie das Gerät zur Lagerung nicht ab, solange es noch an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Eignung für Feuchträume Nicht jedes Modell dieser Baureihe ist für den Einsatz in einem Raum mit Badewanne oder Dusche geeignet. Verwenden Sie das Gerät in einem solchen Raum nur, wenn das Typenschild eine Schutzart von mindestens IP24 ausweist, und nur an einer Position außerhalb der in den nationalen Installationsvorschriften des Aufstellungslandes festgelegten Schutzbereiche.

Bedienelemente in Feuchträumen Weist das Gerät eine Schutzart unter IP24 auf und wird es in einem Raum mit Badewanne oder Dusche installiert, muss es so positioniert werden, dass eine Person in der Badewanne oder in der Dusche die Schalter und anderen Bedienelemente nicht berühren kann.

HINWEIS

Bewahren Sie dieses Merkblatt auf Bewahren Sie dieses Merkblatt zusammen mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät auf und geben Sie beide Dokumente weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder verschenken.

Dieses Merkblatt ist eine Ergänzung Dieses Merkblatt enthält nur Sicherheitshinweise. Die Einbaumasse, die Befestigungen, die Bedienschritte und die technischen Daten finden Sie in der gedruckten Bedienungsanleitung, die dem Gerät beiliegt.

Getrennte Entsorgung Am Ende seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Entsorgung & Hersteller

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.



2. Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Verreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Größe getrennt unentgeltlich zurückzunehmen.
5. Altgeräte können unter **wartake-e-back.de** an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe: die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Filfillment GmbH, Norddeutschland: 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berlin>

Ελληνικά

EL

Ψυλλάδιο Ασφαλείας Εσωτερικού Θερμαντικού Σώματος Tüpp Convector

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης ή που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθορισμού και αντιμετώπισης — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berlin>

Προβλεπόμενη χρήση Η παρούσα συσκευή είναι ένας ηλεκτρικός θερμαντικός convector για τη θέρμανση χώρων σε ιδιωτικές κατοικίες. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, και μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις: στη διαμέριση, στο επιδότιδιο στρώμα που παρέχεται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.

Περιβάλλοντα που αποκλείονται Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μη τη χρησιμοποιείτε σε εμπορικούς, βιομηχανικούς ή εργαστηριακούς χώρους, σε γκαράζ, σε σταθμούς ή αγχωμένους, σε χώρους όπου η σκόνη, οι αισίοι ή το αέριο μπορούν να σχηματίσουν εκρηκτική ατμόσφαιρα, ή σε οχήματα, τροχόπιτα, σκάφη ή αεροσκάφη.

Προβλεπόμενη κακή χρήση Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα, υφασμάτινα ή υποδημάτα, και μη τη χρησιμοποιείτε ως στρώμα, ράφι ή σκαλοτάμι. Μη τη χρησιμοποιείτε ως τη μοναδική πηγή θέρμανσης σε χώρο όπου βρίσκεται άτομο που δεν μπορεί να εγκαταλείψει τον χώρο χωρίς βοήθεια.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Χώροι με υγρασία Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να προσεγγιστεί από άτομο που βρίσκεται σε μπάνιο ή ντους, ή όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό. Η επαφή με τρεχούμενο νερό και μερών υπό τάση προκαλεί ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να αποδειχθεί θανατηφόρα. Δεν χώρο που περιλαμβάνει μπανιέρα ή ντους, τόσο η συσκευή όσο και η πρίζα στην οποία συνδέεται πρέπει να βρίσκονται εκτός των ζωνών προστασίας που καθορίζονται από τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης της χώρας εγκατάστασης, και το καλώδιο πρέπει να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής.

Φόραση καλωδίου και φιαρ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ το καλώδιο τροφοδοσίας ή το ας είναι υπό την φθορά. Η φθαρμένη μόνωση αφήνει εκτεθειμένους τους αγωγούς υπό τάση και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αναθεώστε την αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου σε εξειδικευμένο τεχνικό πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Επισκευή και συντήρηση Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Τα μέρη υπό τάση στο εσωτερικό του περιβλήματος νίνονται προσβάσιμα μόλις αυτό ανοίξει, και η επαφή μαζί τους μπορεί να αποδειχθεί θανατηφόρα. Επιπρόσθετα τη συσκευή στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.

Βρεγμένα χέρια Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το φιλ με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Η υγρασία μειώνει την αντίσταση του σώματος σας και κάνει οποιαδήποτε ηλεκτροπληξία πιο σοβαρή. Ξεκουστήτε τα χέρια σας πριν αγγίξετε τη συσκευή ή το φις.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Covering the appliance In order to avoid overheating, do not cover the heater. Clothing, bedding, curtains or any other item laid on or against the appliance traps heat and can start a fire that spreads through the room. Never dry textiles on the appliance and never hang anything from it.

Symbol on the appliance The prohibition symbol on the front of the appliance, showing a heater with a covering laid over it, means that the appliance must not be covered. It marks the surface that must stay clear whenever the appliance is connected to the supply.

Combustible materials Keep textiles, curtains and any other flammable material at a minimum distance of 1 m from the radiating surface of the appliance. Material closer than this can reach its ignition temperature and start a fire. Keep aerosols, solvents and pressurised containers out of the heat path.

Remote and scheduled switching Do not connect the appliance to an external timer, a remote-controlled switch, a smart plug or any other separate device that switches it on automatically. Such a device can energise the appliance while it is covered or obstructed and nobody is present, which can start a fire. Use only the timer and the application supplied for this appliance, and check that the appliance is clear before you switch it on remotely or set a schedule.

Automatic shut-off Do not rely on the overheating shut-off to make covering, obstructing or poor positioning safe. The shut-off is a backup that can itself fail, and a failed shut-off allows the enclosure and the parts inside to overheat and ignite. Keep the appliance clear and correctly positioned at all times.

Socket position Do not install the appliance immediately below a socket-outlet. Heat rising from the appliance degrades the socket and its wiring and can cause a fire. Choose a position where no socket-outlet is above the appliance.

Cord routing Do not run the supply cord under carpets, rugs or other floor coverings, over sharp edges, or across the heated surface of the appliance. Conceal the cord in a safe position or use a cord cover to prevent it from touching the cord so that its whole length remains visible and clear of the heated surfaces.

Dust and deposits Do not allow dust, fluff or greasy deposits to build up on the appliance. Deposits on the heated surface can char, produce smoke and in some cases ignite. Clean the appliance regularly, once it has cooled.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Freestanding use For freestanding use, fit the feet or castors supplied exactly as described in the instruction manual and use the appliance only on a level, firm floor. Do not use it freestanding on carpet, on a rug or on a surface that can run off an uneven surface. A convactor that tips over brings a hot glass surface down onto the floor covering or onto a person, and it has no tip-over cut-out.

Hot surfaces Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Do not touch the front or the rear surface while the appliance is switched on or is cooling down.

Children and supervision Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on and off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Child access Install the appliance out of the reach of children and away from coats, beds, play areas and furniture that a child can climb. A child who touches or leans against the heated surface can be burned before it is able to pull away. Do not place the appliance where a child can pull it down by its cord.

Persons needing supervision Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided. A person who cannot withdraw from the direct heat can suffer burns or heat exhaustion. Check the room temperature and the person's condition regularly.

Damaged appliance Do not use this heater if it has been dropped, and do not use it if there are visible signs of damage to the heater. A fall can crack the heating element or its insulation without leaving an obvious mark, which can lead to electric shock or fire in later use. Have the appliance checked by a qualified person before further use.

Unattended operation Do not leave the appliance operating unattended for long periods, and do not leave it operating overnight without checking it. A fault, or an item falling against the appliance, can develop into a fire over several hours with nobody present to notice. Switch the appliance off and disconnect it from the supply when you leave the home.

Child lock and thermostat Do not treat the child lock, the thermostat or the open-window detection as protection against burns or fire. These features control how the appliance operates; they do not cool the surface and they do not prevent contact with it. Placement out of reach, and the separation distances above, remain necessary.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Καθαριότητα και φροντίδα Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, και αφαιρέστε την να κρυσώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αφαιρέσετε από τον τοίχο ή την οροφή. Οι μπισοντικές και πίσω επιφάνειες, καθώς και τα στρώματα, παρομένουν ζεστά μετά την απενεργοποίηση και οπότε είναι προκάλυψη εγκαύματος το δέρμα. Ξκουστήτε το περιβλήμα με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί στη συνέχεια στεγνώστε το.

Καθαριστικά προϊόντα Μην χρησιμοποιείτε λεαντικές σκόνες, καθαριστικά τριβής, διαλύτες ή υγλιστικό επιπάνη στη συσκευή. Τα λεαντικά προϊόντα καταστρέφουν το φινιρίσμα της επιφάνειας και η ζημία μπορεί στη συνέχεια να επιτρέψει την εισχώρηση υγρασίας στο εσωτερικό. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό και ένα μαλακό πανί.

Μεταφορά και αποθήκευση Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, και αφαιρέστε την να κρυσώσει πριν την αφαιρέσετε για αποθήκευση. Μην σταθιάρετε αντικείμενα επάνω της. Μην καλύπτετε τη συσκευή για αποθήκευση όσο είναι ακόμα συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.

Κατάλληλτητα για χώρους με υγρασία Δεν είναι κατάλληλα όλα τα μοντέλα στην ίδια σειρά για χρήση σε χώρους με υγρασία, όπως μπανιέρα ή ντους. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τέτοιο χώρο μόνο εάν η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της αναγράφει βαθμό προστασίας εισχώρησης IP24 ή υψηλότερο, και μόνο σε θέση εκτός των ζωνών προστασίας που καθορίζονται από τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης της χώρας εγκατάστασης.

Χειριστήρι σε χώρους με υγρασία Όταν η συσκευή έχει βαθμό προστασίας χαμηλότερο από IP24 και είναι εγκατεστημένη σε χώρο που περάχει υγρασία ή γουάτρη, πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε οι διακόπτες και τα άλλα χειριστήρια να μην μπορούν να αγγιχθούν από άτομο που βρίσκεται μέσα στην μπανιέρα ή στο ντους.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο μαζί με το εγχειρίδιο οδηγιών και τη συσκευή και παραδώστε και τα δύο έγγραφα σε περίπτωση πώλησης ή δωρεάς της συσκευής.

Αυτό το φυλλάδιο αποτελεί συμπλήρωμα Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο πληροφορίες ασφαλείας. Οι διαστάσεις εγκατάστασης, οι τελεωώσεις, τα βήματα λειτουργίας και τα τεχνικά στοιχεία περιλαμβάνονται στο έντυπο εγχειρίδιο οδηγιών που συνοδεύει τη συσκευή.

Κυριοτήρι συλλογή Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η συσκευή δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και start a fire. Keep aerosols, solvents and pressurised containers out of the heat path.



Απόρριψη & Κατασκευαστής

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας υπάρχει νομική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτείται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να παραδοθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού. Απορριπτόντας το σύμφωνα με τους κανονισμούς, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συναρμόνων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που εμφανίζεται υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να απορριπτεί ξεχωριστά από τα αξιοχρήσιμα δημοτικά απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εισαγωγέας (Ημερώνει Βασίλειος)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, German

Επικοινωνία: info@kierstein.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης & της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
<http://use.berlin>

Magyar

HU

Κονβекτορος beltéri fűtőkészülék – Biztonsági tájékoztató

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Őrítze meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelőségi Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a <http://use.berlin> oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a készülék elektromos konvektoros hőszárazó, amely magánháztartások helyiségeinek fűtésére szolgál. Kizárólag beltéri használatra készült, és csak a következő kialakításban használható: a gyártó által e célra biztosított, padlóra helyezhető állványon rögzítve.

Kizárt környezetek Ne használja a készüléket kültérben. Ne használja kereskedelmi, ipari vagy műhelyi helyiségekben, garázsokban, istállókban vagy padlókban, olyan helyiségekben, ahol por, gáz vagy gáz robbanásveszélyes legközt alakkait ki, illetve járművekben, lakókocsokban, hajókban vagy repülőgépekben.

Előre látható helytelen használat Ne használja a készüléket ruházat, textíliák vagy lábbelik szárítására, és ne használja tartóként, polcként vagy lépcsőfokként. Ne használja egyetlen hőforrásként olyan helyiségben, ahol olyan személy tartózkodik, aki önállóan nem képes elhagyni a helyiséget.

Biztonsági figyelmeztetések

VESZÉLY

ÁRAMÚTES VESZÉLYE



Nedves helyiségek Ne szerelje fel és ne üzemeltesse a készüléket olyan helyen, ahol az fürdőkádiban vagy zuhanyzóban tartózkodó személy elérheti, illetve ahol víz érheti. A víz és a feszültség alatt álló alkatrészek érintkezése áramütést okozhat, amely halálos is lehet. Fürdőkádait vagy zuhanyzót tartalmazó helyiségben mind a készüléket, mind az azt tápláló csatlakozókat a telepítés helye szerinti ország nemzeti vezetékéi előírásainak meghatározott védelmi zónákon kívül kell elhelyezni, és az áramkört áram-védőkapcsolóval (RCD) kell védeni.

Vezeték- és csatlakozódugó-sérülés Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezetékek vagy a csatlakozódugó sérült. A sérült szigetelés szabaddá teszi a feszültséget, ami halálos áramütést okozhat. A sérült vezetéket a készülék ismételt használatára előtt cseréltesse ki szakemberrel.

Javítás és szervizelés Ne nyissa fel a készüléket, és ne kísérleteg meg saját maga megjavítani. A burkolat felnyitása után a belsejében lévő, feszültség alatt álló alkatrészek hozzáférhetővé válnak, és az azokkal való érintkezés halálos lehet. Juttassa vissza a készüléket az eladóhoz vagy egy szakképzett szervizhez.

Nedves kéz Ne üzemeltesse a készüléket, és ne dugja be, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. A nedvesség csökkenti a test ellenállását, és súlyosbítja az esetleges áramütés hatását. Szárazítsa meg a kezét, mielőtt megérinti a készüléket vagy a csatlakozódugót.

VESZÉLY

TŰZVESZÉLY



A készülék letakarása A túlmelegedés elkerülése érdekében ne fedje le a készüléket. A ruházat, ágynemű, függöny vagy bármely más, a készülékre vagy annak neklitámaszva elhelyezett tárgy visszatarthatja a hőt, és tüzet okozhat, amely átterjedhet a helyiségre. Soha ne szúrjon textíliát a készülékbe, és soha ne akasszon rá semmit.

A készüléken található szimbólum A készülék elől részén található tiltó jelzés, amely egy letakart fűtőkészüléket ábrázol, azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad letakarni. Ez jelöli azt a felületet, amelynek szabadon kell maradnia mind-áldott, amíg a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz.

Egészítő anyagok Tartsa a textíliákat, függönyöket és bármely más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a készülék sugárzó felületétől. Az ennél közelebb elhelyezett anyag elérheti gyulladási hőmérsékletét, és tüzet okozhat. Tartsa az aeroszolokat, oldószereket és nyomás alatt lévő tartályokat távol a hőtől.

Tűvészérelt és időzített bekapcsolás Ne csatlakoztassa a készüléket külső időzítőhöz, távvezérlő kiegészítőkhöz, intelligens csatlakozókhoz vagy bármely más azt automatikusan bekapcsoló különálló eszközökhöz. Egy ilyen eszköz áram alá helyezheti a készüléket, amikor az le van takarva vagy el van torlaszolva, és senki nincs a helyszínen, ami tüzet okozhat. Csak az ehhez a készülékhez biztosított időzítő és alkalmazás használja, és mielőtt távvezérléssel bekapcsolja a készüléket vagy időzített állít be, ellenőrizze, hogy a készülék szabadon áll-e.

Automatikus kikapcsolás Ne hagyja el a készüléket a túlmelegedés elleni kikapcsolásra abból a célból, hogy a letakarást, eltorlaszolást vagy a helytelen elhelyezést bíztonságossá tegye. A kikapcsolás egy biztonsági mentésto funkció, amely önmagá is meghibásodhat, és egy meghibásodott kikapcsolás lehetővé teszi, hogy a burkolat és a benne lévő részek túlmelegedjenek és lángra lobbanjanak. Mindig tartsa szabadon és helyesen elhelyezve a készüléket.

A konvektor helye Ne helyezze a készüléket közvetlenül egy konvektor alá. A készülékből felszálló hő károsítja a konvektor, annak vezetékeit, és tüzet okozhat. Válasszon olyan helyet, ahol nincs konvektor a készülék felett.

A vezetékek elhelyezése Ne vezesse a hálózati vezetéket szőnyegre, fűtőszőnyegre vagy más padlóborítások alatt, éles szelék fölött, vagy a készülék felmelegedett felületén keresztül. A rejtett vagy hő által károsított szigetelés anélkül gyulladhat ki, hogy bárki észrevevén. Ugyanvezesse el a vezetéket, hogy annak teljes hossza látható legyen a fellelmegetett felülettel szembe fordítva.

Por és lerakódások Ne engedje, hogy por, szősz vagy zsíros lerakódások gyűljenek fel a készülékben. A fellemegetett felületen lévő lerakódások megéghetnek, füstöt bocsáthatnak ki, és bizonyos esetekben meg is gyulladhatnak. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, miután az kihűlt.

FIGYELMEZTETÉS

Szabadon álló használat Szabadon álló használat esetén szerelje fel a mellékelt lábakat vagy görgőket pontosan a használati útmutatóban leírtak szerint, és a készüléket csak sík, szilárd padlón használja. Ne használja padlón állva, mivel szűk szőnyegben, gyűrű-déssre hajlamos szőnyegben vagy egyenetlen felületen. A felboruló konvektor forró üvegfelület a padlóburkolatra vagy egy személyre eshet, és a készülék nem rendelkezik burrológató kikapcsolással.

Forró felületek Ennek a terméknek egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra, ha gyermekek vagy foglalkoztatott helyzett személyek tartózkodnak a közelben. Ne érintse meg az ellúzó vagy a hűtő felületet, amíg a készülék be van kapcsolva, vagy amíg lehűl.

Gyermekek és felügyelet A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, hacsak nincsenek folyamatos felügyelet alatt. A 3 év feletti, de 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatók be és ki a készülékbe, ha a rendeltetésszerű használat során elhelyezték a készülék felügyeleti és figyelmeztető útmutatókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A 3 év feletti, de 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatók a hálózathoz, nem szabályozhatók és nem tisztíthatók a készülék, illetve nem végezhetik el a felhasználó által végzendő karbantartást.

Gyermekek távollátása A készüléket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen, valamint bölcsőktől, ágyaktól, játszótérlektől és olyan bútoroktól távol telepítse, amelyekre egy gyermek felmászhat. Az a gyermek, aki megérinti vagy neklitámaszkodik a felforrósodott felületnek, meg áldott megégheti magát, hogy el tudna húzódni. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol egy gyermek a vezetéknél fogva lezuhajhat az azt.

Felügyeletet igénylő személyek Ne használja ezt a fűtőkészüléket olyan kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyeletet biztosítanak. Az a személy, aki nem tud eltávolodni a közvetlen hőtől, égési sérülést vagy hőkimérülést szenvedhet. Rendszeresen ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét és az adott személy állapotát.

Sérült készülék Ne használja ezt a fűtőkészüléket, ha lejejtették, és ne használja, ha a fűtőkészüléken látható sérülés nyomai vannak. Egy leees repedést okozhat a fűtőelemen vagy annak szigetelésében anélkül, hogy nyilvánvaló nyomot hagyna, ami későbbi használat során áramütéshez vagy tűzhöz vezethet. A további használat előtt ellenőriztesse a készüléket szakképzett személyvel.

Felügyelet nélküli üzemeltetés Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül működni, és ne hagyja éjszakán át bekapcsolva ellenőrzés nélkül. Egy meghibásodás vagy a készülék erőse tárgyba ütközése miatt tűzhöz vezethet, ha nincs jelen senki, aki észrevevén. Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról, amikor elhagyja az otthonát.

Gyerekrár és természet Ne tekintse a gyerekrát, a természetet vagy a nyitott ablak érkezelést égési sérülés vagy tűz elleni védelemnek. Ezek a funkciók a készülék működését szabályozzák: nem hűtik le a felületet, és nem akadályozzák meg az azzal való érintkezést. A gyermekek számára elérhetetlen elhelyezés, valamint a megadott biztonsági távolságok betartása továbbra is szükséges.

VIGYÁZAT

Tisztítás és ápolás Tisztítsd előt, illetve mielőtt a készüléket leszerelné a falról vagy a mennyezetről, kapcsolj ki a készüléket, válassza le a tápellátást, és hagyja teljesen kihűlni. Az ellúzó és hűtő felületek, valamint a tartózkodások kikapcsolása után is forrók maradnak, és égési sérülést okozhatnak. A házat puha, nedves ruhával törölje át, majd szárazítsa meg.

Tisztítószerek Ne használjon súrolóport, súrolószert, oldószert vagy bútorpolíot a készülék. A súrolóporok károsítják a felületkezelést, és a súrlás későbbi nedvesség bejutását tehető lehetővé a készülék belsejébe. Kizárólag vizet és puha ruhát használjon.

Szállítás és tárolás Tárolás céljából történő leszerelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról, és hagyja kihűlni. Ne helyezzen tárgyakat egymásra a készülékben. Ne takarja le a készüléket tárolás céljából, amíg meg csatlakoztatva van a tápellátáshoz.

Alkalmasság nedves helyiségben történő használatra Nem minden, e termékcsaládba tartozó modell alkalmas fürdőkádait vagy zuhanyzót tartalmazó helyiségekben történő használatra. A készüléket csak akkor használja ilyen helyiségben, ha az adatlapján megadott feltételek betartásával beszerelési útmutatója alapján megfelelő, és csak a felszerelés helye szerinti ország vezetékéi előírásainak meghatározott védelmi zónákon kívül helyen.

Kezelőszervek nedves helyiségekben Ha a készülék védettségi besorolása IP24-nél alacsonyabb, és fürdőkádait vagy zuhanyzót tartalmazó helyiségben kerül felszerelésre, úgy kell elhelyezni, hogy kapcsolót és egyéb kezelőszerveit a kádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne érhesse el.

INFORMÁCIÓ

Őrítze meg ezt a tájékoztatót: Őrítze meg ezt a tájékoztatót a használati útmutatóval és a készülékkel együtt, és a készülék eladása vagy elajándékozása esetén adja tovább mindkét dokumentumot.

Ez a tájékoztató kiegészítés: Ez a tájékoztató csak biztonsági információkat tartalmaz. A beépítési méretek, a rögzítések, a kezelési



lépések és a műszaki adatok a készülékhez mellékelte nyomtatott használati útmutatóban találhatók.

Szelektív hulladékgyűjtés: A készülék hasznos élettartamának végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére kijelölt gyűjtőpontra.

Ártalmatlanítás és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha a szabályoknak megfelelően ártalmatlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a környezet védelméhez és megővja embertársai egészségét a káros környezetterheléstől. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a választás nélküli telepítési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<http://use.berlin>

Italiano

IT

Scheda di sicurezza del termoconvettore da interno

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Uso previsto Questo apparecchio è un termoconvettore elettrico per il riscaldamento di ambienti in abitazioni private. È destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni, e solo nelle seguenti configurazioni: appoggiato sul supporto a pavimento fornito dal produttore a questo scopo.

Ambienti esclusi Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non utilizzarlo in locali commerciali, industriali o in officine, in garage, in stalle o fienili, in ambienti dove polvere, vapore o gas possono formare un'atmosfera esplosiva, o in veicoli, caravani, imbarcazioni o aeromobili.

Uso improprio prevedibile Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti, tessuti o calzature, e non utilizzarlo come supporto, ripiano o gradino. Non utilizzarlo come unica fonte di calore in una stanza occupata da una persona che non può lasciare la stanza senza assistenza.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Ambienti umidi Non installare né utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui possa essere raggiunto da una persona che si trova in una vasca da bagno o in una doccia, o in cui possa essere colpito dall'acqua. Il contatto tra l'acqua e le parti sotto tensione provoca una scossa elettrica, che può essere fatale. In un locale contenente una vasca da bagno o una doccia, sia l'apparecchio sia la presa a cui è collegato devono trovarsi al di fuori delle zone di protezione stabilite dalle norme elettriche nazionali del paese di installazione, e il circuito deve essere protetto da un dispositivo a corrente differenziale.

Danni al cavo e alla spina Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. L'isolamento danneggiato espone i conduttori sotto tensione e può provocare una scossa fatale. Fare sostituire il cavo danneggiato da una persona qualificata prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

Riparazione e assistenza Non aprire l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli. Una volta aperto l'involucro, le parti sotto tensione all'interno diventano accessibili, e il contatto con esse può essere fatale. Restituire l'apparecchio al rivenditore o a un centro di assistenza qualificato.

Mani bagnate Non utilizzare l'apparecchio, e non inserire né estrarre la spina, con le mani bagnate o mentre si è in piedi su un pavimento bagnato. L'umidità riduce la resistenza del corpo e rende più grave qualsiasi scossa. Asciugare le mani prima di toccare l'apparecchio o la spina.

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Coprire l'apparecchio Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore. Indumenti, biancheria, tende o qualsiasi altro oggetto appoggiato sopra o contro l'apparecchio intrappola il calore e può provocare un incendio che si propaga nella stanza. Non asciugare mai tessuti sull'apparecchio e non appendervi mai nulla.

Simbolo sull'apparecchio Il simbolo di divieto presente sulla parte anteriore dell'apparecchio, che raffigura un termoventilatore con sopra un telo, indica che l'apparecchio non deve essere coperto. Esso consegna la superficie che deve restare libera ogni volta che l'apparecchio è collegato all'alimentazione.

Materiali combustibili Tenere tessuti, tende e qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dalla superficie radiante dell'apparecchio. Un materiale più vicino di questa distanza può raggiungere la propria temperatura di accensione e provocare un incendio. Tenere bombole spray, solventi e contenitori pressurizzati lontani dal percorso del calore.

Accensione remota e programmata Non collegare l'apparecchio a un timer esterno, a una presa comandata a distanza, a una presa intelligente o a qualsiasi altro dispositivo smart che lo accenda automaticamente. Un dispositivo di questo tipo può alimentare l'apparecchio mentre è coperto o ostruito e non è presente nessuno, il che può provocare un incendio. Utilizzare solo il timer e l'applicazione forniti per questo apparecchio e verificare che l'apparecchio sia libero prima di accenderlo da remoto o di impostare una programmazione.

Spegnimento automatico Non affidarsi allo spegnimento per surriscaldamento per rendere sicure situazioni di copertura, ostruzione o posizionamento scorretto. Lo spegnimento è un sistema di sicurezza di riserva che può a sua volta guastarsi, e uno spegnimento non funzionante consente all'involucro e ai componenti al suo interno di surriscaldarsi e incendiarsi. Mantenere l'apparecchio libero e posizionato correttamente in ogni momento.

Posizione della presa Non installare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente. Il calore che sale dall'apparecchio deteriora la presa e il relativo cablaggio e può provocare un incendio. Scegliere una posizione in cui non vi sia alcuna presa di corrente sopra l'apparecchio.

Instradamento del cavo Non far passare il cavo di alimentazione sotto tappeti, moquette o altri rivestimenti per pavimenti, sopra spigoli taglienti, né sopra la superficie riscaldata dell'apparecchio. Un isolamento nascosto o danneggiato dal calore può incendiarsi senza che nessuno se ne accorga. Instradare il cavo in modo che rimanga visibile per tutta la sua lunghezza e lontano dalle superfici riscaldate.

Polvere e depositi. Non lasciare che polvere, fiaccia o depositi di grasso si accumulino sull'apparecchio. I depositi sulla superficie riscaldata possono carbonizzarsi, produrre fumo e, in alcuni casi, incendiarsi. Pulire l'apparecchio regolarmente, una volta che si è raffreddato.

AVVERTENZA

Uso a libera installazione Per l'uso a libera installazione, montare i piedini o le rotelle fornite esattamente come descritto nel manuale di istruzioni e utilizzare l'apparecchio solo su un pavimento piano e stabile. Non utilizzarlo in posizione libera su una superficie irregolare, un tappeto che può incrinarsi o su una superficie irregolare. Un convettore che si rovescia porta una superficie di vetro caldo sul pavimento o su una persona, e non dispone di un dispositivo di arresto automatico in caso di ribaltamento.

Superfici calde Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili. Non toccare la superficie anteriore o posteriore mentre l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

Bambini e sorveglianza I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono accendere e spegnere l'apparecchio solo se questo è stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio né eseguire interventi di manutenzione a cura dell'utente.

Accesso dei bambini Installare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e lontano da culle, lettini, aree di gioco e mobili su cui un bambino può arrampicarsi. Un bambino che tocca o si appoggia alla superficie riscaldata può ustionarsi prima di riuscire ad allontanarsi. Non posizionare l'apparecchio dove un bambino possa tirarlo giù tramite il cavo.

Persone che necessitano di sorveglianza Non utilizzare questo termoconvettore in stanze piccole quando sono occupate da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una ventilazione costante. Una persona che non può allontanarsi dal calore diretto può subire ustioni o un colpo di calore. Controllare regolarmente la temperatura ambiente e le condizioni della persona.

Apparecchio danneggiato Non utilizzare questo termoconvettore se è caduto e non utilizzarlo se sono presenti segni visibili di danneggiamento. Una caduta può incrinare l'elemento riscaldante o il suo isolamento. Rimuovere l'apparecchio se è rotto, il che può provocare scosse elettriche o incendi in un uso successivo. Fare controllare l'apparecchio da una persona qualificata prima di un ulteriore utilizzo.

Funzionamento incustodito Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito per lunghi periodi e non lasciarlo in funzione durante la notte senza controllo. Un guasto, o un oggetto che cade contro l'apparecchio, può trasformarsi in un incendio nell'arco di diverse ore senza che nessuno se ne accorga. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione quando si esce di casa.

Blocco bambini e termostato Non considerare il blocco bambini, il termostato o il rilevamento finestra aperta come una protezione contro ustioni o incendi. Queste funzioni controllano il funzionamento dell'apparecchio; non raffreddano la superficie e non contattano le parti sotto tensione. Rimuovere l'apparecchio dal posizionamento fuori dalla portata e le distanze di separazione indicate sopra.

ATTENZIONE

Pulizia e manutenzione Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulire o di rimuoverlo dalla parete o dal soffitto. Le superfici anteriori e posteriori e le staffe rimangono calde dopo lo spegnimento e possono causare ustioni alla pelle. Pulire l'involucro con un panno morbido inumidito e poi asciugarlo.

Agenti di pulizia Non utilizzare polveri abrasive, detergenti abrasivi, solventi o lucidanti per mobili sull'apparecchio. Gli abrasivi attaccano la finitura superficiale e il danno può in seguito consentire l'infiltrazione di umidità all'interno. Utilizzare solo acqua e un panno morbido.

Trasporto e conservazione Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di rimuoverlo per la conservazione. Non impliare oggetti su di esso. Non coprire l'apparecchio per la conservazione mentre è ancora collegato all'alimentazione.

Idoneità per ambienti umidi Non tutti i modelli di questa gamma sono adatti all'uso in un ambiente contenente una vasca da bagno o una doccia. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente di questo tipo solo se la targhetta identificativa riporta un grado di protezione IP24 o superiore, e solo in una posizione al di fuori delle zone di protezione stabilite dalle norme elettriche nazionali del paese di installazione.

Comandi negli ambienti umidi Qualora l'apparecchio abbia un grado di protezione inferiore a IP24 e sia installato in un ambiente contenente una vasca da bagno o una doccia, deve essere posizionato in modo che gli interruttori e gli altri comandi non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca o nella doccia.





Dalita atkritumu savākšana Kad ierīces darbmūžs beidzies, to nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Nododiet to elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā.

Utilizācija un ražotājs

Norādījumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgs regulējums attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sagādjāt vidi un savu līdzekļu veselību no negatīvam sekām. Lai iegūtu informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Atļautais simbols norāda, ka šī ierīce jāizmet atsevišķi no nešķīrotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Vācija

Kontakts: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārtā atbilst attiecīgajam normatīvo aktu prasībām. Pirms atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē: <http://use.be.rln>

Lietuvų

LT

Konvekcinio patalpų šildytuvo saugos lankstinukas

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Jį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiu naudotojo vadovu, kuriame pateikiamos naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internete adresu <http://use.be.rln>.

Numatytoji naudojimo paskirtis Šis prietaisas yra elektrinis konvekcinis šildytuvą, skirtas patalpoms šildyti privačiuose namų ūkiuose. Jis skirtas naudoti tik patalpose ir tik šiose konfigūracijose: pastatytas ant gamintojo tam tikslu pateikto grindinio stovo.

Netinkamas naudojimo aplinkos Nenaudokite prietaiso lauke. Nenaudokite jo komercinėse, pramoninėse ar dirbtinai patalpose, garažuose, arkliedėse ar tvartuose, patalpose, kuriose gali susidaryti sprogio dujų, garų ar dujų aplinka, taip pat transporto priemonėse, automobiliuose, valstyje ar orlaivuose.

Numatytas netinkamas naudojimas Nenaudokite prietaiso drabužiams, tekstilės ir avalynės džiūvinti ir nenaudokite jo kaip ataroms, lentynoms ar pakopos. Nenaudokite jo kaip vienintelio šilumos šaltinio patalpoje, kurioje yra asmuo, negalintis savarankiškai iš jos išeiti.

Saugos įspėjimai

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Drėgnos patalpos Nemontuokite ir nenaudokite prietaiso ten, kur jį galėtų pasiekti vonioje ar duše esantis asmuo, arba turį jį galetų aptaškyti vanduo. Vandeniui susilietus su elektra laidžiomis dalimis, kyla elektros smūgio pavojus, kuris gali baigtis mirtimi. Patalpoje, kurioje yra vonia ar dušas, tiek prietaisas, tiek kištukinis lizdas, prie kurio jis prijungtas, turi būti įrengti už apsaugos zonų, nustatytų šalies, kurioje atliekamas montavimas, nacionalinės elektros instaliacijos taisyklėse, o grandinė tur būti apsaugota liekamaisios srovės įtaisais.

Laido ir kištuko pažeidimai Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Dėl pažeistos izoliacijos gali atsirasti elektrų laidžios gyslos, todėl kyla mirtino elektros smūgio pavojus. Pažeistą laidą prieš vė naudodant prietaisą turį pakeisti kvalifikuotas asmuo.

Remontas ir techninė priežiūra Neardykite prietaiso ir nebandykite jo remontuoti patys. Atidarius korpusą, tampa priamomis viduje esančios elektrų laidžios dalys, o prisilietimas prie jų gali baigtis mirtimi. Gražinkite prietaisą pardavėjui arba kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros atstovą.

Šlapios rankos Nenaudokite prietaiso ir neįjunkite bei neišjunkite kištuko šlapiomis rankomis arba stovėdami ant šlapios grindų dangos. Drėgmė sumažina jūsų kūno atsparumą ir sustiprina galimo elektros smūgio poveikį. Prieš liسدami prietaisą ar kištuką, nusausinkite rankas.

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS

Prietaiso uždegimas Kad prietaisas neperekaistų, šildytuvo negalima uždegti. Ant prietaiso arba prie jo padėti drabužiai, patalynė, užuolaidos ar kiti daiktai suleiko šilumą ir gali užsidegti, o gaisras gali išplisti po visą kambarį. Niekada nedžiovinkite audinių ant prietaiso ir nekabinkite ant jo nieko.

Simbolas ant prietaiso Drabužiams simbolis prietaiso priekinėje dalyje, vaizduojantis šildytuvą su ant jo uždėtu apdangalu, reiškia, kad prietaiso negalima uždegti. Jis pažymi paviršių, kuris turi būti neuždengtas visą laiką, kol prietaisas prijungtas prie elektros tinklo.

Degios medžiagos Audiniai, užuolaidos ir kitas degias medžiagas laikykite ne mažesniu kaip 1 m atstumu nuo prietaiso spinduliuojancio paviršiaus. Arčiau esanti medžiaga gali įkaisti iki savo užsidegimo temperatūros ir sukelti gaisrą. Aerozoliai, tirpikliai ir sleginės tapais laikykite atokiau nuo šilumos sklaidimo kelo.

Laikotinis ir programuojamas įjungimas Neįjunkite prietaiso prie išorinio lauko, nuotoliniu būdu valdomo kištukinio lizdo, „išmaniojo“ kištuko ar kito atskiro įtaiso, kuris jį jungia automatiškai. Toks įtaisas gali įjungti prietaisą, kai jis yra uždegtas ar užstatytas ir netoliese nėra žmonių, o tai gali sukelti gaisrą. Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą laikmatį ir programą, o prieš įjungdami prietaisą nuotoliniu būdu ar nustatydami tvarkaraštį, patikrinkite, ar jis neuždegtas ir neužstatytas.

Automatinis išėjimo įjungimas Nestikėkite, kad apsauga nuo perkaitimo padarys uždegimą, užstatymą ar netinkamą pastatymą saugų. Šis išėjimo įjungimas yra atšarginė apsauga, kuri pati gali sugesti, o sugedusi apsauga leidžia korpusui ir jo vidinėms dalims perkaisti ir užsidegti. Visada laikykite prietaisą neuždengtą ir tinkamai pastatytą.

Kištukinio lizdo padėtis Nemontuokite prietaiso tiesiai po kištukinio lizdo. Nuo prietaiso kylanči šiluma pažeidžia lizdą ir jo laidus ir gali sukelti gaisrą. Pasirinkite tokia vietą, kad virš prietaiso nebūtų kištukinio lizdo.

Maitinimo laid tiesimas Nelieskite maitinimo laido po kilimais, kilimėliais ar kitomis grindų dangomis, per aštrias braiunas ar per prietaisą įkaičius paviršių. Paeilėpta arba nuo šilumos pažeista izoliacija gali užsidegti niekam nepastebėjus. Nutieskite laidą taip, kad jis visu ilgu būtu matomas ir neleistų įkaičius paviršių.

Dulkės ir nešvarumai Nelieskite ant prietaiso susikaupitų dulkių, pūkelių ar nebaluotoms nešvarumams. Ant įkaitusio paviršiaus susikaupę nešvarumai gali apsvilti, uždegti, o kai kuriais atvejais – užsidegti. Reguliariai valykite prietaisą, kai jis atvėsta.

ĮSPĖJIMAS

Naudojimas kaip laisvai pastatomo prietaiso Norėdami naudoti kaip laisvai pastatomą prietaisą, pritrininkite pridėdamas kojelės arba ratukus tiksliai taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, ir naudokite prietaisą tik ant lygių, tvirtų grindų dangos. Nenaudokite jo pastatyto ant storų pūkuotų kilimo, ant kilimėlio, kuris gali susitraukti, ir ant neišgaus paviršiaus. Apvities konvektoriaus nukreipia karštą stilingį paviršių ant grindų dangos arba ant žmogaus, o šis prietaisas neturi apvartimo įsijungimo funkcijos.

Karšti paviršiai Kai kurios šios gaminio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Ypating dėmesį reikia skirti tais atvejais, kai šalia yra vaikų ar pažeidžiamų asmenų. Nelieskite priekinio ar galinio paviršiaus, kol prietaisas jungtas arba dar vėsta.

Vaikai ir priežiūra Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent yra nuolat prižiūrimi. Vaikai nuo 3 iki mažiau nei 8 metų amžiaus prietaisą gali įjungti ir išjungti tik tuo atveju, jei jis pastatytas ar sumontuotas numatytoje įprastoje veikimo padėtyje ir jei jiems buvo suteikta priežiūra ar instrukcijos dėl saugojimo prietaiso naudojimo bei jį supranta susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 iki mažiau nei 8 metų amžiaus neturi įjungti prietaiso į elektros tinklą, jo reguliuoti, valgyti ar atlikti naudotojo priežiūros darbus.

Vaikų prieinamumas Sumontuokite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, atokiau nuo lopių, lovų, žaidimo aikštelių ir baldų, ant kurių vaikas gali užlipti. Vaikas, pailėjęs įkaičius paviršių arba atsisėręs į jį, gali nudegti anksčiau, nei patis atitrauktų ranką. Nestatykite prietaiso ten, kur vaikas galėtų jį nutraukti žemyn už laido.

Asmenys, kuriems reikalinga priežiūra Nenaudokite šio šildytuvo mažuose kambariuose, kuriuose yra asmenys, negalintys savarankiškai išeiti iš kambario, nebent jiems užtikrinama nuolatinė priežiūra. Asmuo, negalintis pasitraukti nuo tiesioginio karščio, gali patirti nudegimų ar perkaisti. Reguliariai tikrinkite kambario temperatūrą ir asmens būklę.

Pažeistas prietaisas Nenaudokite šio šildytuvo, jei jis buvo nustumas ir nenaudokite jo, jei yra matomų pažeidimų požymių. Nukritus prietaisui, gali įskaiti kaitinimo elementus ar jo izoliaciją, nepaliekant akivaizdžių žymių, o tai vėliau naudojant gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą. Prieš toliau naudodami prietaisą, paveskite jį patikrinti kvalifikuotam asmeniui.

Naudojimas be priežiūros Nelieskite prietaisui veikti be priežiūros ilgą laiką ir nepalikite jo veikti per naktį jo nepatrinkite. Gedimas arba ant prietaiso užkūrtas daktas per kelias valandas gali sukelti gaisrą, jei jį niekas nepastebės. Išeidami iš namų išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Apsauga nuo vaikų ir termostatas Nelaikykite apsaugos nuo vaikų, termostato ar atviro lango aptikimo funkcijos apsauga nuo nudegimų ar gaisro. Šios funkcijos valdo prietaiso veikimą; jos neatvesnia paviršiaus ir neapsaugo nuo sąlyčio su juo. Vis tiek būtina laikytis reikalavimo pastatyti prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje ir išlaikyti pirmiau nurodytus atstumus.

ATSARGIAI

Valymas ir priežiūra Prieš valydamai prietaisą arba nuimdami jį nuo sienos ar lubų, išjunkite jį, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir išeikite viską atvėsti. Priekinis ir galinis paviršiai bei laikikliai išjungus prietaisą ieka karšti ir gali nudeginti odą. Nuvalykite korpusą minkšta drėgna šluoste, paskui nusausinkite.

Valymo priemonės Nenaudokite prietaisui abrazyvinių miltelių, šveitimo priemonių, tirpiklių ar baldų poliravimo priemonių. Abrazyvinės medžiagos pažeidžia paviršiaus dangą, o vėliau šis pažeidimas gali leisti drėgmei patekti į vidų. Naudokite tik vandenį ir minkštą šluostę.

Transportavimas ir laikymas Prieš nuimdami prietaisą saugojimui, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir išeikite atvėsti. Niekada neįkraukite ant jo daiktų. Nedenkite prietaiso saugojimo metu, jei jis vis dar prijungtas prie maitinimo šaltinio.

Tinkamumas naudoti drėgnose patalpose Ne visi šio modelio asortimento gaminiai yra pritaikyti naudoti patalpoje, kurioje yra vonia arba dušas. Prietaisą tokioje patalpoje galima naudoti tik tuo atveju, jei jo duomenų lentelėje nurodytas IP24 arba aukštesnis nacionalinio nuo pateikimo laipsnis, ir tik toje vietoje, kuri yra už įrengimo šalies nacionaliniuose elektros instaliacijos taisyklėse nustatytą apsaugos zoną ribų.

Valdikliai drėgnose patalpose Kai prietaiso apsaugos laipsnis yra mažesnis nei IP24 ir jis įrengiamas patalpoje, kurioje yra vonia arba dušas, jį reikia pastatyti taip, kad besimaudantis vonioje ar dušu asmuo negalėtų pasiekti jo jungiklį ir kitą valdiklį.

INFORMACIJA

Išsaugokite šį lankstinuką. Laikykite šį lankstinuką kartu su instrukcija vadovu ir prietaisu bei perduokite abu dokumentus, jei parduosite arba atiduosite prietaisą.

Šis lankstinukas yra papildomas dokumentas. Šiame lankstinuke pateikiama tik saugos informacija. Montavimo matmenys, tvirtinimo detalės, naudojimo veiksmai ir techniniai duomenys pateikiami spausdintame instrukcijoje vadove, pridėdamame prie prietaiso.

Atsikras surinkimas. Pasibaigus prietaisui naudojimo laikui, jo negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis. Nusėkite jį į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą.



Utilizavimas ir gamintojas

Utilizavimo informacija



Jei jūs šalyje galioja teisės aktais dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo, šis simbolis atsiminė arba pakutos reikią, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Vietoj to j reikią pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo bei perdirbimo punktą. Utilizudami gaminį, paga galiojanas taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Pavaizduotas simbolis reikią, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiųtu komunalinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)
Chal-Teck GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlinas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com

Šio dokumento „Chal-Teck GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius techninius reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šio interneto adresu:
<http://use.berlin>

Polski

PL

Ulotka bezpieczeństwa konwektorowego ogrzewacza pomieszczeń

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość. Zaskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi – zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów – a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem <http://use.berlin>

Przeznaczenie Niniejsze urządzenie jest elektrycznym grzejnikiem konwektorowym przeznaczonym do ogrzewania pomieszczeń w gospodarstwach domowych. Jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i wyłącznie w następującej konfiguracji: ustawione na podłodze na stojaku dostarczanym przez producenta do tego celu.

Wykluczone środowiska użytkowania Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Nie używać go w pomieszczeniach handlowych, przemysłowych lub warsztatowych, w garażach, w stajniach lub stodółach, w pomieszczeniach, w których pył, opary lub gaz mogą tworzyć atmosferę wybuchową, a w pojazdach, przyczepach kempingowych, lodziach lub samolotach.

Przewidywane niewłaściwe użycie Nie używać urządzenia do suszenia odzieży, tekstyliów lub obuwia oraz nie używać go jako podpory, półki ani stopnia. Nie używać go jako jedynego źródła ciepła w pomieszczeniu zajmowanym przez osobę, która nie może samodzielnie opuścić pomieszczenia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Pomieszczenia wilgotne Nie instalować ani nie użytkować urządzenia w miejscu, w którym mogłaby je dotknąć osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem, ani w miejscu narażonym na kontakt z wodą. Kontakt wody z elementami znajdującymi się pod napięciem powoduje porażenie prądem elektrycznym, które może być śmiertelne. W pomieszczeniu z wanną lub prysznicem zarówno urządzenie, jak i gniazdko sieciowe, do którego jest ono podłączone, muszą znajdować się poza strefami ochronnymi określonymi w krajowych przepisach dotyczących instalacji elektrycznych obowiązujących w kraju instalacji, a obwód musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Uszkodzenie przewodu i wtyczki Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzona izolacja odłama przegrody pod napięciem i może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Przed ponownym użyciem urządzenia zlec wmiągnąć uszkodzonego przewodu wykwalifikowanej osobie.

Naprawa i serwis Nie otwierać urządzenia ani nie podejmować prób samodzielnej naprawy. Po otwarciu obudowy elementy znajdujące się pod napięciem wewnątrz stają się dostępne, a kontakt z nimi może być śmiertelny. Zwróć urządzenie sprzedawcy lub wykwalifikowanemu serwisantowi.

Mokre ręce Nie obsługiwaj urządzenia ani nie wkładaj lub wyciągaj wtyczki mokrymi rękami będąc stojąc na mokrej podłodze. Wilgoć obniża odporność ciała, przez co porażenie prądem staje się bardziej dotkliwie. Przed dotknięciem urządzenia lub wtyczki osusz ręce.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO POŻARU

Zakrywanie urządzenia Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj ogrzewacza. Odzież, pościel, zasłony lub jakikolwiek inny przedmiot położony na urządzeniu lub oparty o niego zatrzymuje ciepło i może wywołać pożar, który rozprzestrzeni się w pomieszczeniu. Nigdy nie susz tkanin na urządzeniu i nigdy niczego na nim nie zawieszaj.

Symbol na urządzeniu Symbol zakazu z przodu urządzenia, przedstawiający ogrzewacz z nakryciem położonym na nim, oznacza, że urządzenia nie wolno zakrywać. Wskazuje na powierzchnię, która musi pozostać odkryta, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.

Materiały łatwopalne Trzymaj tkaniny, zasłony i wszelkie inne materiały łatwopalne w minimalnej odległości 1 m od powierzchni grzejnej urządzenia. Materiał znajdujący się bliżej może osiągnąć temperaturę zapłonu i wywołać pożar. Trzymaj aerozole, rozpuszczalniki i pojemniki pod ciśnieniem poza zasięgiem przepływu ciepła.

Zdalne i zaprogramowane włączanie Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego przekaźnika czasowego, gniazdka zdalnego sterowania, inteligentnej wtyczki lub jakiegokolwiek innego odrębnego urządzenia, które włącza je automatycznie. Takie urządzenie może zasilić urządzenie, gdy jest ono zakryte lub zablokowane i niktgo nie ma w pomieszczeniu, co może wywołać pożar. Używaj wyłącznie programatora czasowego i aplikacji dostarczonych do tego urządzenia oraz sprawdzaj, czy urządzenie jest odkryte, przed zdalnym włączeniem go lub ustawieniem harmonogramu.

Automatyczne włączanie Nie polegaj na wyłączniku przegrzania, aby zakrywanie, blokowanie lub nieprawidłowe umieszczenie urządzenia było bezpieczne. Wyłącznik ten jest zabezpieczeniem, które samo może zawieść, a jego awaria pozwala na przegrzanie i zapłon obudowy oraz znajdujących się w niej części. Trzymaj urządzenie odkryte i prawidłowo umieszczone przez cały czas.

Położenie gniazdka Nie instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. Ciepło unoszące się od urządzenia uszkadza gniazdko i jego okablowanie oraz może wywołać pożar. Wybierz miejsce, w którym nad urządzeniem nie znajduje się żadne gniazdko elektryczne.

Prowadzenie przewodu Nie prowadź przewodu zasilającego pod wykładziną, dywanami lub innymi pokrywkami podłogowymi. Wybierz ostre krawędzie ani przez rozprawkę powierzchnię. Skryta lub uszkodzona przez ciepło izolacja może się zapalić niezauważona przez nikogo. Prowadź przewód tak, aby jego cała długość była widoczna i znajdowała się poza rozgrzanymi powierzchniami.

Pył i osady Nie dopuszczaj do gromadzenia się pyłu, kłaczek lub tustych osadów na urządzeniu. Osady na rozgrzanej powierzchni mogą się przypalać, wytwarzać dym, a w niektórych przypadkach ulegać zapłonowi. Czyść urządzenie regularnie, po jego ostygnięciu.

OSTRZEŻENIE

Zastosowanie wolnościaności W przypadku zastosowania wolnościaności zamontuj noży lub kółka dostarczone w zestawie, postępując zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi. Używaj urządzenia tylko na płaskiej, stabilnej podłodze. Nie używaj urządzenia jako wolnościaności na dywanie z długim włosiem, na macie, która może się marszczyć, lub na nierównej powierzchni. Przewaga pyłu skonwktorów sprawia, że gorąca powierzchnia opada na wykładzinę podłogową lub na osobę, a urządzenie nie posiada wyłącznika bezpieczeństwa reagującego na przewrót.

Gorące powierzchnie Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzewać i powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki. Nie dotykaj powierzchni ani tylniej powierzchni, gdy urządzenie jest włączone lub gdy się chłodzi.

Dzieci i nadzór Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane w oddaleniu od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 10 lat mogą włączać i wyciągać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w swojej zamierzonej normalnej pozycji i nie mogą być zapewnione im nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 10 lat nie powinny podłączać urządzenia do gniazda, regulować go, czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych należących do użytkownika.

Dostęp dzieci Zainstaluj urządzenie poza zasięgiem dzieci oraz w oddaleniu od łóżek, krzeseł, miejsc do zabawy i mebli, na które dziecko może się wspiąć. Dziecko, które dotknie rozgrzanej powierzchni lub o nią się oparę, może się poparzyć, zanim zdąży się odsunąć. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym dziecko może się ciągnąć, ciągnąć za przewód.

Osoby wymagające nadzoru Nie używaj tego ogrzewacza w małych pomieszczeniach, w których znajdują się osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, jeśli nie zapewnią stałego nadzoru. Osoba, która nie jest w stanie oddalić się od bezpośredniego źródła ciepła, może doznać oparzeń lub wyczerpania cieplnego. Regularnie sprawdzaj temperaturę w pomieszczeniu oraz stan takiej osoby.

Uszkodzone urządzenie Nie używaj tego ogrzewacza, jeśli spadł, oraz jeśli widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia urządzenia. Upadek może spowodować pęknięcie elementu grzejnego lub jego izolacji bez pozostawienia widocznego śladu. Jeśli to możliwe, odłącz urządzenie od porażenia elektrycznego lub pożaru. Przed dalszym użytkowaniem zlec sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanej osobie.

Praca bez nadzoru Nie pozostawiaj urządzenia włączonego bez nadzoru przez dłuższy czas i nie pozostawiaj go włączonego na noc bez sprawdzenia. Usterka lub przedmiot opadający na urządzenie mogą po kilku godzinach doprowadzić do pożaru, jeśli nie zostaną zauważone. Włącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy opuszczasz dom.

Blockada rodzicielska i termostat Nie traktuj blokady rodzicielskiej, termostatu ani funkcji wykrywania otwartego okna jako zabezpieczenia przed oparzeniami lub pożarem. Funkcje te kontrolują sposób działania urządzenia; nie chłodzi powierzchni ani nie zapobiegają kontaktowi z nią. Umieszczenie urządzenia poza zasięgiem oraz zachowanie wskazanych powyżej odległości pozostają konieczne.

PRZESTROGA

Czyszczenie i konserwacja Włącz urządzenie, odłącz je od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub demontażu ze ściany bądź sufitu. Przednia i tylna powierzchnia oraz wsporniki pozostają gorące po włączeniu i mogą spowodować poparzenie skóry. Przetrzyj obudowę miękką, wilgotną ściereczką, a następnie wyciżij do sucha.

Środki czyszczące Nie używaj na urządzeniu proszków ściernych, środków szorujących, rozpuszczalników ani past do mebli. Środki ściernie uszkadzają powłokę powierzchniową, a powstałe w ten sposób uszkodzenie może później umożliwić przenikanie wilgoci do wnętrza. Używaj mydła wodny i miękkiej ściereczki.

Transport i przechowywanie Odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw je do ostygnięcia przed zdjęciem do przechowywania. Nie ustawiaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Nie zakrywaj urządzenia na czas przechowywania, jeśli jest ono nadal podłączone do zasilania.

Przydatność do pomieszczeń wilgotnych Nie każdy model z tej serii jest przystosowany do użytku w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem. Urządzenie można stosować w takim pomieszczeniu tylko wtedy, gdy jego tabliczka znamionowa wskazuje stopień ochrony IP24 lub wyższy, i wyłącznie w miejscu znajdującym się poza strefami ochronnymi określonymi w krajowych przepisach dotyczących instalacji elektrycznych obowiązujących w kraju instalacji.

Elementy sterujące w pomieszczeniach wilgotnych Jeśli urządzenie posiada stopień ochrony niższy niż IP24 i jest zainstalowane w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem, musi zostać umieszczone w taki sposób, aby jego przełączniki i inne elementy sterujące nie mogły zostać dotknięte przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem.



INFORMACJA

Zachowaj tę ulotkę. Zachowaj tę ulotkę razem z instrukcją obsługi i urządzeniem oraz przekazaj oba dokumenty w przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia innej osobie.

Ta ulotka jest uzupełnieniem. Ta ulotka zawiera wyjaśnienie informacji dotyczące bezpieczeństwa. Wymiary instalacyjne, sposób mocowania, kroki obsługi oraz dane techniczne znajdują się w drukowanej instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.

Selektywne zbieranie. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy je przekazać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Utylizacja i producent

Informacje dotyczące utylizacji



Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładami gospodarczymi odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy
Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <http://use.berlin>

Português

PT

Folheto de Segurança do Aquecedor de Convecção para Interior

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista Este aparelho é um aquecedor de convecção elétrico para aquecer divisões em residências privadas. Destina-se apenas a uso interior e apenas nas seguintes configurações: apoiado no suporte de pé fornecido pelo fabricante para este fim.

Ambientes excluídos Não utilize o aparelho no exterior. Não o utilize em instalações comerciais, industriais ou oficinas, em garagens, em estúdios ou celeiros, em divisões onde a poeira, o vapor ou o gás possam formar uma atmosfera explosiva, ou em veículos, caravanas, barcos ou aeronaves.

Utilização indevida previsível Não utilize o aparelho para secar roupa, têxteis ou calçado, e não o utilize como suporte, prateleira ou degrau. Não o utilize como única fonte de calor numa divisão ocupada por uma pessoa que não consiga sair da divisão sem ajuda.

Avisos de Segurança

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO



Casas de banho Não instale nem utilize o aparelho num local onde possa ser alcançado por uma pessoa que esteja a tomar banho ou duche, ou onde possa ser atingido por água. O contacto entre a água e as partes sob tensão provoca choque elétrico, que pode ser fatal. Numa divisão que contenha banheira ou chuveiro, tanto o aparelho como a tomada elétrica a que está ligado devem estar situados fora das zonas de proteção definidas nas normas nacionais de instalação elétrica do país de instalação, e o circuito deve estar protegido por um dispositivo de corrente residual.

Danos no cabo e na ficha Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Um isolamento danificado expõe condutores sob tensão e pode causar um choque fatal. Solicite a substituição do cabo danificado por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizar o aparelho.

Reparação e assistência Não abra o aparelho nem tente repará-lo por si próprio. As partes sob tensão no interior da estrutura tornam-se acessíveis assim que esta é aberta, e o contacto com elas pode ser fatal. Devolva o aparelho ao vendedor ou a um agente de assistência qualificado.

Mãos molhadas Não utilize o aparelho, nem introduza ou retire a ficha, com as mãos molhadas ou estando descalço sobre um piso molhado. A humidade reduz a resistência elétrica e agrava a intensidade de qualquer choque. Seque as mãos antes de tocar no aparelho ou na ficha.

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO



Cobrir o aparelho Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. Roupas, roupas de cama, cortinas ou qualquer outro objeto colocado sobre ou encostado ao aparelho retém o calor e pode provocar um incêndio que se propaga da ignição. Nunca seque têxteis sobre o aparelho e nunca pendure nada nele.

Símbolo no aparelho O símbolo de proibição na parte frontal do aparelho, que mostra um aquecedor com uma cobertura colocada sobre ele, significa que o aparelho não deve ser coberto. Assinala a superfície que deve permanecer livre sempre que o aparelho estiver ligado à alimentação.

Materiais combustíveis Mantenha têxteis, cortinas e qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da superfície radiante do aparelho. Um material a uma distância inferior a esta pode atingir a sua temperatura de ignição e provocar um incêndio. Mantenha aerossóis, solventes e recipientes pressurizados fora do percurso do calor.

Comutação remota e programada Não ligue o aparelho a um temporizador externo, a uma tomada controlada remotamente, a uma ficha inteligente ou a qualquer outro dispositivo separado que o ligue automaticamente. Esse dispositivo pode energizar o aparelho enquanto este estiver coberto ou obstruído e não houver ninguém presente, o que pode provocar um incêndio. Utilize apenas o temporizador e a aplicação fornecidos para este aparelho, e verifique se o aparelho está livre antes de o ligar remotamente ou de definir uma programação.

Desligamento automático Não confie no desligamento por sobreaquecimento para tornar seguro o facto de o aparelho estar coberto, obstruído ou mal posicionado. O desligamento é um mecanismo de segurança que pode falhar, e, se falhar, a falha do desligamento permite que a estrutura e as peças no seu interior sobreaqueçam e se incendeiem. Mantenha o aparelho livre e corretamente posicionado em todos os momentos.

Posição da tomada Não instale o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada elétrica. O calor que sobe do aparelho degrada a tomada e a sua cablagem pode provocar um incêndio. Escolha uma posição em que não exista nenhuma tomada elétrica acima do aparelho.

Encaminhamento do cabo Não passe o cabo de alimentação por baixo de carpetes, tapetes ou outros revestimentos de piso, sobre arestas afiadas, ou sobre a superfície aquecida do aparelho. Um isolamento oculto ou danificado pelo calor pode incendiar-se sem que ninguém se aperceba. Encaminhe o cabo de modo a que todo o seu comprimento permaneça visível e afastado das superfícies aquecidas.

Poeira e depósitos Não permita a acumulação de poeira, fiapos ou depósitos de gordura no aparelho. Os depósitos na superfície aquecida podem carbonizar, produzir fumo e, em alguns casos, incendiar-se. Limpe o aparelho regularmente, depois de ter arrefecido.

ADVERTÊNCIA

Utilização como aparelho livre Para a utilização como aparelho livre, monte os pés ou os rodízios fornecidos exatamente como descrito no manual de instruções e utilize o aparelho apenas sobre um piso nivelado e firme. Não o utilize como aparelho livre sobre uma alcatifa de pelo alto, sobre um tapete que possa enrugar-se, ou sobre uma superfície irregular. Um convetor que tombe deixa cair uma superfície de vidro quente sobre o revestimento do piso ou sobre uma pessoa, e não possui um dispositivo de corte por tombamento.

Superfícies quentes Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário ter especial atenção sempre que estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis. Não toque na superfície frontal ou traseira enquanto o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.

Crianças e supervisão As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos devem ligar e desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e lhes tenha sido dada supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura, e compreendam os perigos envolvidos. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regulá-lo ou limpá-lo, nem realizar a manutenção do aparelho a cargo do utilizador.

Acesso de crianças Instale o aparelho fora do alcance das crianças e afastado de berços, camas, áreas de jogo e móveis que uma criança possa trepar. Uma criança que toque ou se encoste à superfície aquecida pode queimar-se antes de conseguir afastar-se. Não coloque o aparelho num local onde uma criança possa derrubá-lo puxando o cabo.

Pessoas que necessitam de supervisão Não utilize este aquecedor em espaços pequenos quando estes estiverem ocupados por pessoas incapazes de sair da divisão sozinhas, a menos que seja assegurada uma supervisão constante. Uma pessoa que não consiga afastar-se do calor direto pode sofrer queimaduras ou exaustão pelo calor. Verifique regularmente a temperatura da divisão e o estado da pessoa.

Aparelho danificado Não utilize este aquecedor se este estiver caído, e não o utilize se existirem sinais visíveis de danos no aquecedor. Uma queda pode rachar a resistência de aquecimento ou o seu isolamento sem deixar uma marca evidente, o que pode provocar choque elétrico ou incêndio numa utilização posterior. Solicite a verificação do aparelho por uma pessoa qualificada antes de o utilizar novamente.

Funcionamento sem vigilância Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância durante longos períodos e não o deixe a funcionar quando não estiver a utilizar. Uma avaria, ou um objeto que caia sobre o aparelho, pode transformar-se num incêndio ao longo de várias horas sem que ninguém esteja presente para o detetar. Desligue o aparelho e desligue-o da alimentação quando sair de casa.

Bloqueio para crianças e termóstato Não considere o bloqueio para crianças, o termóstato ou a deteção de janela aberta como proteção contra queimaduras ou incêndio. Estas funcionalidades controlam o modo de funcionamento do aparelho, não arrefecem a superfície nem impedem o contacto com a mesma. A colocação fora do alcance e as distâncias de separação acima indicadas continuam a ser necessárias.

CUIDADO

Limpeza e cuidados Desligue o aparelho, desligue-o da alimentação e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou retirar da parede ou do teto. As superfícies frontal e traseira e os suportes permanecem quentes após o desligamento e podem queimar a pele. Limpe a estrutura com um pano macio e húmido e, em seguida, seque-a.

Agentes de limpeza Não utilize pós abrasivos, produtos de limpeza abrasivos, solventes ou cera para móveis no aparelho. Os abrasivos danificam o acabamento da superfície, e o dano resultante pode posteriormente permitir a entrada de humidade no interior. Utilize apenas água e um pano macio.



Transporte e armazenamento Desligue o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer antes de o retirar para armazenamento. Não empilhe objetos sobre o aparelho. Não cubra o aparelho para armazenamento enquanto ainda estiver ligado à alimentação.

Adequação a espaços húmidos Nem todos os modelos desta gama estão classificados para utilização numa casa de banho com banheira ou duche. Utilize o aparelho neste tipo de espaço apenas se a respetiva placa de características indicar um grau de proteção IP24 ou superior, e apenas numa posição fora das zonas de proteção definidas nas normas nacionais de instalação elétrica do país de instalação.

Comandos em espaços húmidos Quando o aparelho tiver uma classificação inferior a IP24 e for instalado numa casa de banho com banheira ou duche, deve ser posicionado de forma a que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no duche.

INFORMAÇÃO

Guarde este folheto Guarde este folheto junto com o manual de instruções e o aparelho, e entregue ambos os documentos se vender ou oferecer o aparelho.

Este folheto é um suplemento Este folheto contém apenas informações de segurança. As dimensões de instalação, as fixações, os passos de funcionamento e os dados técnicos encontram-se no manual de instruções impresso fornecido com o aparelho.

Recolha seletiva No fim da sua vida útil, o aparelho não deve ser colocado no lixo doméstico. Leve-o a um ponto de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha
Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet:
<http://use.berlin>

Română

RO

Fișă de siguranță a convectorului pentru încălzire de interior

Citii cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanati codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.berlin>.

Utilizare prevăzută Acest aparat este un convector electric destinat încălzirii încăperilor în gospodăriile private. Este destinat exclusiv utilizării în interior și numai în următoarele configurații: susținut pe suportul cu picioare furnizat de producător în acest scop.

Medii excluse Nu utilizați aparatul în exterior. Nu îl utilizați în spații comerciale, industriale sau de atelier, în garaje, în grajduri sau hambare, în încăperi în care praful, vaporii sau gazele pot forma o atmosferă explozivă, sau în vehicule, rulote, ambarcațiuni ori aeronave.

Utilizare incorectă previzibilă Nu utilizați aparatul pentru a usca îmbrăcăminte, textile sau încălțăminte și nu îl utilizați pe post de suport, raft sau treaptă. Nu îl utilizați ca unică sursă de căldură într-o încăpere ocupată de o persoană care nu poate părăsi încăperea fără ajutor.

Avertismente de siguranță

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE



Încăperi umede Nu instalați și nu utilizați aparatul acolo unde poate fi atins de o persoană aflată în cadă sau la dus, sau unde poate fi stropit cu apă. Contactul dintre apă și componente sau tensiune provoacă electrocutare, care poate fi fatală. Într-o încăpere care conține o cadă sau un duș, atât aparatul, cât și prizele la care este conectat trebuie amplasate în afara zonei de protecție stabilite prin normele naționale de instalații electrice din țara de instalare, iar circuitul trebuie protejat printr-un dispozitiv de curent rezidual.

Deteriorarea cablului și a stecherului Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau stecherul este deteriorat. Izolația deteriorată expune conductorii sub tensiune și poate provoca electrocutare fatală. Solicitați înlocuirea cablului deteriorat de către o persoană calificată înainte de a utiliza din nou aparatul.

Reparații și service Nu deschideți aparatul și nu încercați să îl reparați singur. Componentele sau tensiunile din interiorul carcasi devin inaccesibile odată ce această este deschisă, iar contactul cu acestea poate fi fatal. Returnați aparatul vânzătorului sau unui agent de service autorizat.

Mâini umede Nu utilizați aparatul și nu introduceți sau scoateți stecherul cu mâinile umede sau în timp ce stați pe o podea umedă. Umezeala reduce rezistența corpului dumneavoastră și face orice electrocutare mai gravă. Uscați-vă mâinile înainte de a atinge aparatul sau stecherul.

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU



Acoperirea aparatului Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul. Îmbrăcămintea, lenjeria de pat, perdelele sau orice alt obiect așezat pe aparat sau sprijinit de acesta reține căldura și poate provoca un incendiu care se răspândește în încăpere. Nu uscați niciodată textile pe aparat și nu ațagați nimic de el.

Simbolul de pe aparat Simbolul de interdicție de pe partea frontală a aparatului, care înfățișează un radiator cu o hârtie așezată peste el, înseamnă că aparatul nu trebuie acoperit. Acesta marchează suprafața care trebuie să rămână liberă ori de câte ori aparatul este conectat la alimentare.

Materiale combustibile Păstrați textilele, perdelele și orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m față de suprafața radiantă a aparatului. Materialul aflat mai aproape de această distanță poate atinge temperatura de aprindere și poate provoca un incendiu, fumei aerosoli, solventii și recipientele sub presiune departe de traiectoria căldurii.

Comutare de la distanță și programat Nu conectați aparatul la un temporizator extern, o priză cu telecomandă, o priză inteligentă sau orice alt dispozitiv separat care îl pornește automat. Un astfel de dispozitiv poate alimenta aparatul în timp ce acesta este acoperit sau obstrucționat și nu este nimeni de față, ceea ce poate provoca un incendiu. Folosiți doar temporizatorul și aplicația furnizate pentru acest aparat și verificați dacă aparatul este liber înainte de a-l porni de la distanță sau de a programa o comutare.

Oprire automată Nu vă bazați pe oprirea la supraîncălzire pentru a face sigură acoperirea, obstrucționarea sau poziționarea necorespunzătoare. Oprirea este un sistem de rezervă care se poate defecta la rândul său, iar o oprire defectă permite carcasa și componentelor din interiorul acesteia să se supraîncălzească și să se aprindă. Păstrați aparatul liber și poziționat corect în orice moment.

Porțita prizei Nu instalați aparatul imediat sub o priză. Căldura care se ridică de la aparat deteriorază prizele și cablajul acestora și poate provoca un incendiu. Alegeți o poziție în care nicio priză nu se află deasupra aparatului.

Traseul cablului Nu treceți cablul de alimentare pe sub covoraș, carpete sau alte învelișuri de podea, peste muchii ascuțiți sau pe deasupra suprafețelor încălzite a aparatului. Izolația ascunsă sau deteriorată de căldură se poate aprinde fără ca nimeni să observe. Direcționarea cablului încălzit înțelegă ca lungime să rămână vizibilă și ferită de suprafețele încălzite.

Praf și depuneri Nu permiteți acumularea prafului, scamei sau depunerilor de grăsimi pe aparat. Depunerile de pe suprafața încălzită se pot carboniza, pot produce fum și, în unele cazuri, se pot aprinde. Curățați aparatul în mod regulat, după ce s-a răcit.

AVERTIZARE

Utilizare independentă Pentru utilizare independentă, moniați picioarele sau roțile furnizate exact așa cum este descris în manualul de instrucțiuni și folosiți aparatul doar pe o podea plană și fermă. Nu îl utilizați independent pe covoraș sau fire lungi, pe un covor care se poate încreți sau pe o suprafață neuniformă. Un convector care se răstoarnă aduce o suprafață fierbinte de sticlă pe pardoseală sau pe o persoană, iar acesta nu are un dispozitiv de oprire la răsturnare.



Suprafețe fierbinți Unele componente ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită atunci când sunt prezenți copii sau persoane vulnerabile. Nu atingeți suprafața frontală sau posterioară în timp ce aparatul este pornit sau se răcește.

Copii și supraveghere Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost instalat în poziția sa normală de funcționare prevăzută și să fi primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul la priză, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze operațiuni de întreținere ale acestuia.

Accesul copilor Instalați aparatul departe de accesul copiilor și departe de pături, paturi, zone de joacă și mobilier pe care un copil se poate căța. Un copil care atinge sau se sprijină pe suprafața încălzită se poate arde înainte de a reuși să se retragă. Nu amplasați aparatul într-un loc unde un copil îl poate trage jos de cablu.

Persoane care necesită supraveghere Nu utilizați acest radiator în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane incapabile să părăsească încăperea singure, decât dacă se asigură o supraveghere constantă. O persoană care nu se poate îndepărta de căldura directă poate suferi arsuri sau epuizare termică. Verificați periodic temperatura camerei și starea persoanei respective.

Aparat deteriorat Nu utilizați acest radiator dacă a fost scăpat pe jos și nu îl utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a acestuia. O cădere poate fisura elementul de încălzire sau izolația acestuia fără a lăsa o urmă evidentă, ceea ce poate duce la electrocutare sau incendiu la o utilizare ulterioară. Solicitați verificarea aparatului de către o persoană calificată înainte de a-l utiliza din nou.

Funcționare nesupravegheată. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat pe perioade lungi și nu îl lăsați să funcționeze peste noapte fără a-l verifica. Un defect sau un obiect căzut pe aparat se poate transforma într-un incendiu în câteva ore, fără ca nimeni să fie de față pentru a observa acest lucru. Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare atunci când plecați de acasă.

Blocarea pentru copii și termostatul. Nu tratați blocarea pentru copii, termostatul sau detectarea ferestrei deschise ca pe o protecție împotriva arsurilor sau a incendiilor. Aceste funcții controlează modul de funcționare a aparatului; ele nu răcesc suprafața și nu împiedică contactul cu aceasta. Amplasarea în afara zonei de acțiune a copiilor și distanțele de separare menționate mai sus rămân necesare.

ATENȚIE

Curățare și înțirire Opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l demonta de pe perete sau tavan. Suprafețele frontale și posterioare, precum și suporturile rămân fierbinți după oprire și pot provoca arsuri ale pielii. Ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă, apoi uscați-o.



Agenti de curățare Nu utilizați pudre abrazive, agenți de curățat abrazivi, solvenți sau lustritori de mobilă pe aparat. Substanțele abrazive deteriorează finisajul suprafeței, iar deteriorarea poate permite ulterior pătrunderea umidității în interior. Utilizați numai apă și o cârpă moale.

Transport și depozitare Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l demonta pentru depozitare. Nu stiviți obiecte pe el. Nu acoperiți aparatul pentru depozitare atât timp cât este încă conectat la sursa de alimentare.

Adecvarea pentru încăperi umede Nu toate modelele din această gamă sunt destinate utilizării într-o încăpere care conține o cadă sau un dus. Folosiți aparatul într-o astfel de încăpere numai dacă plăcuța cu date tehnice indică un grad de protecție la pătrundere de IP24 sau superior și numai într-o poziție aflată în afara zonelor de protecție stabilite prin normele naționale de instalații electrice ale țării de instalare.

Comenzile în încăperile umede Atunci când aparatul are un grad de protecție inferior IP24 și este instalat într-o încăpere care conține o cadă sau un dus, acesta trebuie poziționat astfel încât întrerupătoarele și celelalte comenzi ale sale să nu poată fi atinse de o persoană aflată în cadă sau la duș.

INFORMAȚII

Păstrați acest pliant Păstrați acest pliant împreună cu manualul de instrucțiuni și cu aparatul și, dacă vindeți sau donați aparatul, predați ambele documente.

Acest pliant este un supliment Acest pliant conține doar informații privind siguranța. Dimensiunile de instalare, elementele de fixare, etapele de utilizare și datele tehnice se găsesc în manualul de instrucțiuni tipărit furnizat împreună cu aparatul.

Colectare separată La finalul duratei de funcționare, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Predați-l la un punct de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Eliminare și Producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@oklarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://use.berlin>

Slovenčina

SK

Bezpečnostný leták pre konvektorový vykurovač do interiéru

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uschovejte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.berlin>

Účel použitia: Tento spotrebič je elektrický konvektorový ohrievač určený na vyhrievanie priestorov v domácnostiach. Je určený len na použitie v interiéri, a to výlučne v nasledujúcej konfigurácii: postavený na podlahovom stojane dodávanom výrobcom na tento účel.

Výlučné prostredia: Spotrebič nepoužívajte v exteriéri. Nepoužívajte ho v komerčných, priemyselných alebo dielenských priestoroch, v garážach, v stajniach alebo maštaliach, v priestoroch, kde môže vzniknúť výbušná atmosféra z prachu, výparov alebo plynů, ani vo vozidlách, karavanoch, na lodiach alebo v lietadlách.

Predvšetkým nesprávne používanie: Spotrebič nepoužívajte na sušenie odevov, textílií ani obuvi a nepoužívajte ho ako podperu, políčku ani schodík. Nepoužívajte ho ako jediný zdroj tepla v priestore, v ktorom sa nachádza osoba, ktorá nie je schopná sama opustiť daný priestor.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vlhké priestory Spotrebič neinstalujte ani nepoužívajte na mieste, kde naň môže dosiahnuť osoba nachádzajúca sa vo vani alebo v sprche, ani na mieste, kde môže byť zasiahnutý vodou. Kontakt medzi vodou a časťami pod napätím spôsobuje zásah elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. V miestnosti s vaňou alebo sprchou musia byť spotrebič aj zásuvka, ku ktorej je pripojený, umiestnené mimo ochranných zón stanovených v

národných predpisoch o elektroinštaláciách krajiny inštalácie, pričom obvod musí byť chránený prúdovým chráničom.

Poškodenie kábla a zástrčky Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Poškodená izolácia odhaluje vodiče pod napätím a môže spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Poškodený kábel nechajte vymeniť kvalifikovanou osobou skôr, ako spotrebič opäť použijete.

Oprava a servis Spotrebič neotvárajte a nepokúšajte sa ho opravovať sami. Po otvorení krytu sa pristupnía časti pod napätím a kontakt s nimi môže byť smrteľný. Spotrebič vráťte predajcovi alebo kvalifikovanému servisnému zástupcovi.

Mokrý ruky Spotrebič neobsluhujte a zástrčku nezasuňte ani nevychytajte mokrymi rukami alebo ak stojíte na mokrej podlahe. Vlhkosť zníži odpor vášho tela a zvyšuje závažnosť prípadného zásahu elektrickým prúdom. Pred dotykom so spotrebičom alebo zástrčkou si osušte ruky.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU



Zakrytie spotrebiča Aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Obloženie, postelňa, bielizeň, závesy alebo akýkoľvek iný predmet položený na spotrebiči alebo opretý naň zachytáva teplo a môže spôsobiť požiar, ktorý sa rozšíri po miestnosti. Na spotrebiči nikdy nesušte textílie a nikdy naň nič nevesajte.

Symbol na spotrebiči Zakazový symbol na prednej strane spotrebiča, zobrazujúci ohrievač s prikrývkou položenou na ňom, znamená, že spotrebič sa nesmie používať na sušenie práčov, ktoré môžu zostať voľne vzhŕ, keď je spotrebič pripojený k napájaniu.

Horľavé materiály Textílie, závesy a akýkoľvek iný horľavý materiál udržiavajte minimálne vo vzdialenosti 1 m od vykurovacej plochy spotrebiča. Materiál bližšie ako táto vzdialenosť môže dosiahnuť svoju zápalnú teplotu a spôsobiť požiar. Aerosóly, rozpušťača a takové nádoby udržiavajte mimo dráhy tepla.

Diaľkové a plánované spínanie Spotrebič nepripájajte k externému časovaču, diaľkovo ovládanej zásuvke, inteligentnej zástrčke ani k žiadnemu inému samostatnému zariadeniu, ktoré ho zapína automaticky. Takéto zariadenie môže spotrebič uviesť pod napätie, kým je zakrytý alebo pokrytý a niko nie je prítomný, čo môže spôsobiť požiar. Používajte iba časovač a aplikáciu dodanú pre tento spotrebič a pred diaľkovým zapnutím alebo nastavením plánu skontrolujte, či je spotrebič voľný.

Automatické vypnutie Nespoliehajte sa na vypnutie pri prehriatí, že zaistiť bezpečnosť pri zakrytí alebo nesprávnom umiestnení. Vypnutie je záložná funkcia, ktorá môže sama zlyhať, a zlyhanie vypnutie umožní prehriatie a vznietenie krytu a jeho vnútorných častí. Spotrebič udržiavajte vždy voľný a správne umiestnený.

Umiestnenie zásuvky Spotrebič neinstalujte bezprostredne pod elektrickú zásuvku. Teplo stupiace zo spotrebiča poškodzuje zásuvku a jej vedenie a môže spôsobiť požiar. Zvoľte miesto, kde sa nad spotrebičom nenachádza žiadna elektrická zásuvka.

Vedenie kábla Napájací kábel neviesť pod kobercami, predložkami ani inými podlahovými krytinami, cez ostré hrany ani cez vyhrievanú plochu spotrebiča. Skrytá alebo teplom poškodená izolácia sa môže vznietiť bez toho, aby si to niekto všimol. Kábel vedte tak, aby bola jeho celá dĺžka viditeľná a mimo vyhrievaných plôch.

Prach a usadeniny Nedovoľte, aby sa na spotrebiči hromadil prach, vlákna alebo masné usadeniny. Usadeniny na vyhrievanom povrchu sa môžu spaľiť, spôsobiť dymenie a v niektorých prípadoch sa vznietiť. Spotrebič pravidelne čistite, vždy až po vychladnutí.

VAROVANIE

Použitie ako voľne stojací spotrebič Pri voľne stojacom používaní namontujte dodané nožičky alebo kolieska presne podľa popisu v návode na použitie a používajte spotrebič iba na rovnej, pevnej podlahe. Nepoužívajte ho voľne stojaci na koberci s vysokým vlasom, na koberečkoch, ktoré sa môžu sťahovať, ani na nerovnom povrchu. Prevrátený konvektor spôsobí, že horúci sklenený povrch dopadne na podlahovú krytinu alebo na osobu, pričom spotrebič nemá poistku proti prevráteniu.

Horúce povrchy Niektoré časti toho výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať situáciám, keď si prítomné deti a zraniteľné osoby. Nedotýkajte sa prednej ani zadnej plochy spotrebiča, kým je zapnutý alebo kým chladne.

Deti a dohľad Deti mladšie ako 3 roky by sa mali zdržiavať mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú nepretržite pod dohľadom. Deti vo veku od 3 do menej ako 8 rokov smú spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej prevádzkovej polohe a že boli pociťujúce alebo je nad nimi vykonávaný dohľad ovládajúceho bezpečného používania spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 do menej ako 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do elektrickej siete, nastavovať ani čistiť, ani vykonávať údržbu, ktorú má vykonávať používateľ.

Prístup detí Nainštalujte spotrebič mimo dosahu detí a mimo postieľok, postelí, herných priestorov a nábytku, na ktorý môže dieťa vyliezť. Dieťa, ktoré sa dotkne vyhrievaného povrchu, môže byť popálené, ak má na pokožke nejaký druh ochrany. Neumiestňujte spotrebič tam, kde by ho dieťa mohlo stiahnuť dolu za kábel.

Osoby vyžadujúce dohľad Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zaistený nepretržitý dohľad. Osoba, ktorá sa nemôže vyvolať z miestnosti, kde sa nachádza spotrebič, môže byť popálená alebo tepelne vyčerpaná. Pravidelne kontrolujte teplotu v miestnosti a stav dany osoby.

Poškodený spotrebič Nepoužívajte tento ohrievač, ak vám spadol, a nepoužívajte ho, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia. Pri páde môže dôjsť k prasknutiu vykurovacej telesa alebo jeho izolácie bez viditeľných stôp, čo môže pri ďalšom používaní spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar. Pred ďalším používaním nechajte spotrebič skontrolovať kvalifikovanou osobou.

Prevádzka bez dozoru Nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru počas dlhších období a nenechávajte ho zapnutý cez noc bez kontroly. Porucha alebo predmet, ktorý spadne na spotrebič, sa môže počas niekoľkých hodín rozvinúť do požiaru bez toho, aby to niekto spozoroval. Pri odchode z domu spotrebič vypnite a odpojte od napájania.

Detiská poistka a termostat Nepoužívajte detiskú poistku, termostat ani detekciu otvoreného okna za ochranu proti popáleniam alebo požiaru. Tieto funkcie riadia spôsobom prístupom spotrebiča; nechávajú povrch a nezabraňujú kontaktu s ním. Umiestnenie mimo dosahu a vyššie uvedené odpustové vzdialenosti zostávajú naďalej potrebné.



POZOR

Cistenie a starostlivosť Vypnite spotrebič, odpojte ho od napájania a pred čistením alebo demontážou zo steny či stropu ho nechajte úplne vychladnúť. Predné a zadné povrchy a konzoly zostávajú po vypnutí horúce a môžu popáliť pokožku. Utrite kŕt mäkkou vlhkom handričkou a potom ho vysušte.

Čistiace prostriedky Na spotrebič nepoužívajte abrazívne prášky, čistiace prostriedky s brúsnyim účinkom, rozpúšťadla ani leštidlá na nábytok. Abrazívne látky narúšajú povrchovú úpravu a taketo poškodenie môže noskor umožniť vzniknúť vlhkosti do vnútra. Používajte iba vodu a mäkkú handričku.

Príprava a skladovanie Pred odpojením spotrebiča na účely skladovania ho odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Neukladajte na neho žiadne predmety. Nezakrývajte spotrebič na účely skladovania, kým je stále pripojený k napájaniu.

Vhodnosť pre vlhké priestory Nie každý model z tohto radu je vhodný na použitie v miestnosti s vaňou alebo sprchou. Spotrebič používajte v takejto miestnosti iba vtedy, ako jeho výrobný štítok uvádza stupeň ochrany IP24 alebo vyšší, a to iba mimo ochranných zón stanovených národnými predpismi pre elektrickú inštaláciu krajiny inštalácie.

Ovládacie prvky vo vlhkých priestoroch Ak má spotrebič stupeň ochrany nižší ako IP24 a je nainštalovaný v miestnosti s vaňou alebo sprchou, musí byť umiestnený tak, aby sa jeho spínače a ďalšie ovládacie prvky nedali dotknúť osobou nachádzajúcou sa vo vani alebo v sprche.

INFORMÁCIE

Usovňovanie tento leták Usovňovajte tento leták spolu s návodom na použitie a spotrebičom a v prípade predaja alebo darovania spotrebiča odovzdajte obidva dokumenty ďalšiemu používateľovi.

Tento leták je doplnkom Tento leták obsahuje iba bezpečnostné informácie. Inštalčné rozmery, upevnenie, postup obsluhy a technické údaje sa nachádzajú v tlačienom návode na použitie dodanom so spotrebičom.

Separovaný zber Po skončení životnosti sa spotrebič nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Likvidácia a výroba

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciu v súlade s predpismi chrániť životné prostredie a zdravie svojich blízkych pred negatívnymi následkami. Informácie o recykliácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemecko
Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súde je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.berein>

Slovenščina

SL

Varnostni letak za konvektorski grelnik za notranjo uporabo

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berein>.

Predvidena uporaba Ta naprava je električni konveksijski grelnik za ogrevanje prostorov v zasebnih gospodinjstvih. Namenjena je izključno uporabi v zaprtih prostorih in samo v naslednji konfiguraciji: postavljená na tla na stojalu, ki ga za ta namen dobavi proizvajalec.

Izključena okolja Naprave ne uporabljajte na prostem. Ne uporabljajte je v poslovnih, industrijskih ali obrtnih prostorih, v garažah, hlevih ali skednjih, v prostorih, kjer lahko prah, hlapi ali plin ustvarijo eksplozivno atmosfero, ter v vozilih, počinskih prikolikah, colnih ali letalih.

Predvidljiva napaka uporabe Naprave ne uporabljajte za sušenje oblačil, tekstila ali obutve, prav tako je ne uporabljajte kot podporo, policu ali stopnico. Ne uporabljajte je kot edini vir toplote v prostoru, kjer se nahaja oseba, ki ne more sama zapustiti prostora.

Varnostna opozorila

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Vlažni prostori Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer bi jo lahko dosegla oseba v kadi ali prihi, ali kjer bi jo lahko zadelo vodo. Stik med vodo in deli pod napetostjo povzroči električni udar, ki je lahko smrten. V prostoru s kadio ali prho morata biti tako naprava kot vtičnica, na katero je priključena, nameščeni zunaj zaščitnih koč, določenih v nacionalnih predpisih o električnih napeljavah države,



v kateri je naprava nameščena, tokokrog pa mora biti zaščitén s stikalom za zaščito pred okvarami tokom.

Poskodba kabela in vtiča Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan. Posledica izpadne vodnjika, vodnjika nepopolnosti in lahko povzroči smrtni udar. Poškodovani kabel naj pred ponovno uporabo naprave zamenja usposobljena oseba.

Popravilo in servis Naprave ne odpirajte in je ne poskušajte popraviti sami. Ko je ohišje odprto, postanejo deli pod napetostjo v notranjosti dostopni, stik z njimi pa je lahko smrten. Napravo vrnite prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju.

Mokre roke Naprave ne uporabljajte ter vtiča ne vstavljajte ali odstranjujte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Vлага zmanjša odpornost telesa in poveča resnost morebitnega električnega udara. Pred dotikanjem naprave ali vtiča si osušite roke.

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Pokrivanje naprave Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte. Oblačila, posteljnina, zavese ali kateri koli drug predmet, položen na napravo ali naslonjen nanjo, zadržujejo toploto in lahko povzročijo požar ali ko stojite na prostoru. Nikoli ne tosite tekstila na napravi in nikoli nanjo nečesar ne obesaite.

Simbol na napravi Prepovedovalni simbol na sprednji strani naprave, ki prikazuje grelnik s prevleko, položeno čezeno, pomeni, da naprave ne smete pokrivati. Označuje površino, ki mora ostati prosta, kadar koli je naprava priključena na napajanje.

Vnetljivi materiali Tekstil, zavese in vse druge vnetljive materiale hranite na razdalji vsaj 1 m od sevalne površine naprave. Material, ki je blizu, lahko dožee svojo vzgno temperaturo in povzroči požar. Aerosole, topila in posode pod tlakom hranite zunaj toplotnega toka.

Daljšini in časovno programiran vklop Naprave ne priključite na zunanjo časovno stikalo, daljinsko vodljivo vtičnico, pametni vtič ali katero koli drugo ločeno napravo, ki jo samodejno vklopi. Tak naprava lahko vklopi napravo, medtem ko je pokrita ali ovirana in nikoli ni v bližini, kar lahko povzroči požar. Uporabljajte le časovnik in aplikacijo, priloženo tej napravi, in pred daljinskim vklopom ali nastavitvijo urnika preverite, ali je naprava prosta.

Samodejni izklop Ne zanašajte se na izklop zaradi pregrevanja, da bi pokrivanje, oviranje ali slabo postavitve naredili varno. Izklop je varnostna rezerva, ki lahko tudi sama odpre, odповed izklopa pa omogoči, da se ohišje in deli v njem pregrejejo in vžgejo. Naprava naj bo vedno prosta in pravilno postavljena. **Položaj vtičnice** Naprave ne nameščajte neposredno pod vtičnico. Toplota, ki se dviga iz naprave, poškoduje vtičnico in njeno ožičenje ter lahko povzroči požar. Izberite položaj, kjer nad napravo ni vtičnice.

Napeljava naprave Kabel Napajalnega kabela ne polagajte pod preproge, tepihe ali druge talne obloge, čež ostre robove ali čez ogreto površino naprave. Skrita ali s toploti poškodovana izolacija se lahko vname, ne da bi kdo to opazil. Kabel napeljte tako, da ostane po celotni dolžini viden in oddaljen od ogretim površin.

Prah in usline Ne dovolite, da se na napravi nabirajo prah, vlakna ali maslačne usline. Usline na segreti površini se lahko ožgejo, povzročijo dim in v nekaterih primerih tudi vžig. Napravo redno čistite, ko se ohladi.

OPOZORILO

Prostostoječa uporaba Za prostostoječo uporabo namestite priložena stopala ali kolesca natanko tako, kot je opisano v navodilih za uporabo, in aparat uporabljajte samo na ravni, trdni tleh. Ne uporabljajte ga prostostoječega na preprogi, z globokim vlakni, na predprazniku, ki se lahko nagiba, ali na neravni podlagi. Konvektor, ki se prevrne, spusti vročo stekleno površino na talno oblogo ali na osebo, in nima varnostnega stikala za izklop ob prevrnitvi.

Vročne površine Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti priložnosti otrok in ranljivih oseb. Ne dotikajte se sprednje ali zadnje površine, medtem ko je aparat vključen ali se ohlaja.

Otroci in nadzor Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo aparatu, razen če so pod stalnim nadzorom. Otroci od 3. do 8. leta starosti naj aparat vklapljajo in izklopljajo le, če je postavljen ali nameščen v svojem predvidenem običajnem obratovalnem položaju in če so bili nadzorovani ali poudarjeni o varni uporabi aparata ter razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci od 3. do 8. leta starosti naj aparat ne priključujejo na omrežje, ga ne uravnavajo, čistijo ali izvajajo vzdrževalnih del, ki jih sicer opravljajo uporabniki.

Dostop otrok Aparat namestite zunaj dosega otrok in stran od otroških posteljk, postelj, igralnih površin ter pohištva, na katero se otrok lahko povzpne. Otroki, ki se dotakne segrete površine ali se nasloni nanjo, se lahko opeče, še preden jo lahko umakne. Aparata ne postavljajte na mesto, kjer bi ga otrok lahko povlekel navzdol za kabel.

Osebe, ki potrebujejo nadzor Tega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, kadar so v njih osebe, ki same ne zmorejo zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor. Oseba, ki se ne more umakniti neposredni vročini, lahko utрпи opekline ali vročinsko izčrpanost. Redno preverjajte temperaturo prostora in stanje osebe.

Poškodovan aparat Tega grelnika ne uporabljajte, če je padel na tla, in ga ne uporabljajte, če na njem vidite znake poškodb. Pade lahko poči grelni element ali njegovo izolacijo brez vidne sledi, kar lahko pri nadaljnji uporabi povzroči električni udar ali požar. Pred nadaljnjo uporabo naj aparat preveri usposobljena oseba.

Delovanje brez nadzora Naprave ne puščajte delovati brez nadzora dlje časa in je ne pustite delovati čez noč, ne da bi jo preverili. Napaka ali predmet, ki pade na napravo, lahko v nekaj urah povzroči požar, ne da bi bil kdo prisoten in bi to opazil. Ko zapustite dom, napravo izklopite in je izključite iz napajanja.

Otroška ključavnica in termostat Otroške ključavnice, termostata ali zaznavanja odprtega okna ne obravnavajte kot zaščito pred opeklinami ali požarom. Te funkcije nadzorujejo delovanje naprave; ne hladijo površine in ne preprečujejo stika z njo. Namestitev zunaj dosega ter zgoraj navedene razdalje ločevanja ostajajo potrebne.

PREVIDNO

Čiščenje in vzdrževanje Izklopite napravo, izključite jo iz napajanja in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden jo očistite ali odstranite s stena ali stropa. Sprednja in zadnja stena, ki se ogrejejo, ostanejo vroči tudi po izklopu in lahko povzročijo opekline kože. Ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.

Čistilna sredstva Na napravi ne uporabljajte abrazivnih čistilnih praškov, čistil za odstranjevanje madežev, topil ali sredstev za nego pohištva. Abrazivna sredstva poškodujejo površinsko obdelavo, poškodba pa lahko pozneje omogoči vdor vlage v notranjost naprave. Uporabljajte samo vodo in mehko krpo.



Prevoz in shranjevanje Pred odstranitvijo naprave za shranjevanje jo izključite iz napajanja in počakajte, da se ohladi. Nanjo ne zlagajte predmetov. Naprave ne prekrivajte za shranjevanje, dokler je še priključena na napajanje.

Prilagodljivost za mokre prostore Vsi modeli iz te serije niso primerni za uporabo v prostoru, kjer je kad ali prha. Aparat uporabljajte v takem prostoru le, če je na napisni tablici navedena stopnja zaščite IP24 ali višja, in le na mestu zunaj varovalnih kon, določenih v nacionalnih predpisih o električnih napeljavah države, kjer je aparat nameščen.

Stikala v mokrih prostorih Če je aparat nižje stopnje zaščite od IP24 in je nameščen v prostoru s kadjo ali prho, ga je treba namestiti tako, da oseba v kad ali pod prho ne more priti v stik s stikali in drugimi upravljalnimi elementi.

INFORMACIJE

Shranite to navodilo. To navodilo hranite skupaj z navodili za uporabo in aparatom ter oba dokumenta predajte naprej, če aparat prodate ali podarite.

To navodilo je dopolnilo. To navodilo vsebuje samo varnostne informacije. Namestitvene mere, pritrditve, koraki uporabe in tehnični podatki so navedeni v tiskanih navodilih za uporabo, priloženih aparatu.

Ločeno zbiranje. Ob koncu življenjske dobe aparata ga ne smete odložiti med gospodinske odpadke. Odnosite ga na zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo.

Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje, saj preprečite negativni vpliv odpadnih materialov na okolje. Če izdelka ne odstranite na lokalni ravni ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija

Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://use.berlin>

Español

ES

Folleto de seguridad del calefactor de convección para interior

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Use previsto. Este aparato es un calefactor por convección eléctrico para calentar habitaciones en hogares particulares. Está destinado únicamente a uso en interiores, y solo en las siguientes configuraciones: apoyo sobre el soporte de pie suministrado por el fabricante para este fin.

Entornos excluidos. No utilice el aparato en exteriores. No lo utilice en locales comerciales, industriales o de taller, en garajes, en establos o graneros, en habitaciones donde el polvo, el vapor o el gas puedan formar una atmósfera explosiva, ni en vehículos, caravanas, embarcaciones o aeronaves.

Use indebido previsible. No utilice el aparato para secar ropa, textiles o calzado, ni lo utilice como soporte, estante o escalón. No lo utilice como única fuente de calor en una habitación ocupada por una persona que no pueda salir de ella sin ayuda.

Advertencias de seguridad

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Recintos húmedos No instale ni utilice el aparato donde pueda ser alcanzado por una persona que esté en la bañera o en la ducha, ni donde pueda salpicarle el agua. El contacto entre el agua y las partes con corriente provoca descargas eléctricas, que pueden ser mortales. En una habitación que contenga una bañera o una ducha, tanto el aparato como la toma de corriente a la que esté conectado deben ubicarse fuera de las zonas de protección establecidas en las normas de cableado nacionales del país de instalación, y el circuito debe estar protegido por un dispositivo de corriente residual.

Daños en el cable y el enchufe No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Un aislamiento dañado deja expuestos los conductores con corriente y puede provocar una descarga mortal. Haga que un profesional cualificado sustituya un cable dañado antes de volver a utilizar el aparato.

Reparación y mantenimiento No abra el aparato ni intente repararlo usted mismo. Las partes con corriente situadas en el interior de la carcasa quedan accesibles una vez que esta se abre, y el contacto con ellas puede ser mortal. Devuelva el aparato al vendedor o a un servicio técnico cualificado.

Manos mojadas No utilice el aparato, ni conecte o desconecte el enchufe, con las manos mojadas o estando de pie sobre un suelo mojado. La humedad reduce

la resistencia del cuerpo y hace que cualquier descarga sea más grave. Séquese las manos antes de tocar el aparato o el enchufe.

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO



Cubrir el aparato Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. La ropa, la ropa de cama, las cortinas o cualquier otro objeto colocado sobre el aparato o apoyado contra él retiene el calor y puede provocar un incendio que se propague por la habitación. Nunca seque textiles sobre el aparato ni cuelgue nada de él.

Simbolo en el aparato El símbolo de prohibición situado en la parte frontal del aparato, que muestra un calefactor con una cubierta colocada encima, indica que el aparato no debe cubrirse. Señala la superficie que debe permanecer despejada siempre que el aparato esté conectado a la red eléctrica.

Materiales combustibles Mantenga los textiles, las cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la superficie radiante del aparato. El material situado a una distancia menor puede alcanzar su temperatura de ignición y provocar un incendio. Mantenga los aerosoles, disolventes y recipientes a presión fuera de la trayectoria del calor.

Comutación remota y programada No conecte el aparato a un temporizador externo, una toma de corriente controlada a distancia, un enchufe inteligente ni ningún otro dispositivo independiente que lo encienda automáticamente. Dicho dispositivo puede activar el aparato mientras está cubierto u obstruido y no hay nadie presente, lo que puede provocar un incendio. Utilice únicamente el temporizador y la aplicación suministrados con este aparato, y compruebe que el aparato esté despejado antes de encenderlo de forma remota o de programar un horario.

Apagado automático No confíe en el apagado por sobrecalentamiento para hacer segura una situación de cubrimiento, obstrucción o colocación incorrecta. El apagado es un sistema de respaldo que puede fallar por un fallo del apagado permite que la carcasa y las piezas internas se sobrecalienten y se incendien. Mantenga el aparato despejado y correctamente colocado en todo momento.

Posición respecto a la toma de corriente No instale el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente. El calor que asciende desde el aparato deteriora la toma y su cableado, y puede provocar un incendio. Elija una posición en la que no haya ninguna toma de corriente por encima del aparato.

Colocación del cable No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras, moquetas u otros revestimientos de suelo, sobre bordes afilados, ni a través de la superficie calefactada del aparato. El aislamiento cable o dañado por el calor puede incendiarse sin que nadie lo note. Coloque el cable de manera que quede visible en toda su longitud y alejado de las superficies calefactadas.

Pólvo y depósitos. No permita que se acumulen polvo, pelusa o depósitos gra-sientos en el electrodoméstico. Los depósitos en la superficie caliente pueden carbonizarse, producir humo y, en algunos casos, incendiarse. Limpie el electrodoméstico con regularidad, una vez que se haya enfriado.

ADVERTENCIA

Uso independiente Para el uso independiente, coloque las patas o las ruedas suministradas exactamente como se describe en el manual de instrucciones y utilice el aparato únicamente sobre un suelo nivelado y firme. No lo utilice de forma independiente sobre una alfombra de pelo largo, sobre una alfombrilla que pueda arrugarse o sobre una superficie irregular. Un convector que se vuelca deja caer una superficie de cristal caliente sobre el revestimiento del suelo o sobre una persona, y no dispone de un dispositivo de corte por vuelco.



Superficies calientes Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy altas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños o personas vulnerables presentes. No toque la superficie frontal ni la posterior mientras el aparato esté encendido o se esté enfriando.

Niños y supervisión Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados continuamente. Los niños de 3 a menos de 8 años solo podrán encender y apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato, y comprendan los riesgos que implica. Los niños de 3 a menos de 8 años no deben encender, regular ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.

Acceso de los niños Instale el aparato fuera del alcance de los niños y alejado de cunas, camas, zonas de juego y muebles a los que un niño pueda subirse. Un niño que toque o se apoye contra la superficie caliente puede quemarse antes de poder alejarse. No coloque el aparato donde un niño pueda tirar de él por el cable.

Personas que necesitan supervisión No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se les proporcione supervisión constante. Una persona que no pueda alejarse del calor directo puede sufrir quemaduras o agotamiento por calor. Compruebe regularmente la temperatura de la habitación y el estado de la habitación.

Aparato dañado No utilice este calefactor si se ha caído, ni lo utilice si hay signos visibles de daños en el calefactor. Una caída puede resquebrajar el elemento calefactor o su aislamiento sin dejar una marca evidente, lo que puede provocar una descarga eléctrica o un incendio en un uso posterior. Haga que una persona cualificada revise el aparato antes de volver a utilizarlo.

Funcionamiento sin supervisión No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión prolongada, y no lo deje funcionando durante la noche sin comprobarlo. Un fallo, o un objeto que caiga sobre el aparato, puede convertirse en un incendio a lo largo de varias horas sin que haya nadie presente para advertirlo. Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación cuando salga de casa.

Bloqueo infantil y termostato No considere el bloqueo infantil, el termostato o la detección de ventana abierta como protección contra incendios. Estas funciones controlan el modo de funcionamiento del aparato; no enfrían la superficie ni impiden el contacto con ella. Sigue siendo necesario colocarlo fuera del alcance y respetar las distancias de separación indicadas anteriormente.

PRECAUCIÓN

Limpieza y cuidado Apague el aparato, desconéctelo de la alimentación y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o retirarlo de la pared o el techo. Las superficies delanteras y traseras y los soportes permanecen calientes después de apagarlo y pueden quemar la piel. Limpie la carcasa con un paño suave húmedo y luego séquela.



Agentes de limpieza No utilice polvos abrasivos, agentes de fregado, disolventes ni abrillantador de muebles en el aparato. Los abrasivos dañan el acabado de la superficie, y el daño puede permitir posteriormente la entrada de humedad en el interior. Utilice únicamente agua y un paño suave.

Transporte y almacenamiento Desconecte el aparato de la alimentación y déjelo enfriar antes de retirarlo para almacenarlo. No apile objetos sobre él. No cubra el aparato para su almacenamiento mientras siga conectado a la alimentación.

Idoneidad para uso en cuartos húmedos No todos los modelos de esta gama están homologados para su uso en una habitación que contenga una bañera o una ducha. Utilice el aparato en una habitación de este tipo únicamente si su placa de características indica un grado de protección IP24 o superior, y solo en una posición situada fuera de las zonas de protección establecidas en las normas de cableado nacionales del país de instalación.

Controles en cuartos húmedos Cuando el aparato tenga una clasificación inferior a IP24 y esté instalado en una habitación que contenga una bañera o una ducha, deberá colocarse de modo que sus interruptores y demás controles no puedan ser tocados por una persona que se encuentre en la bañera o en la ducha.

INFORMACIÓN

Conservar este folleto: Conservar este folleto junto con el manual de instrucciones y el aparato, y entregar ambos documentos si vende o regala el aparato.

Este folleto es un complemento: Este folleto contiene únicamente información de seguridad. Las dimensiones de instalación, las fijaciones, los pasos de funcionamiento y los datos técnicos figuran en el manual de instrucciones impreso suministrado con el aparato.

Recogida selectiva: Al final de su vida útil, el aparato no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania

Contacto: info@karstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:

<http://use.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsblad för konvektorvärmare inomhus

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>

Avsedd användning Denna produkt är en elektrisk konvektorvärmare avsedd för uppvärmning av rum i privata hushåll. Den är endast avsedd för inomhusbruk, och endast i följande konfiguration: stående på det golvsatt som tillverkar tillverkningshåller för detta ändamål.

Miljöer där produkten inte får användas Använd inte produkten utomhus. Använd den inte i kommersiella lokaler, industriutrustning eller verkstad, i garage, i stäl eller ladugårdar, i rum där damm, ånga eller gas kan bilda en explosiv atmosfär, eller i fordon, husvagnar, båtar eller flygplan.

Förbudsbar felanvändning Använd inte produkten för att torka kläder, textilier eller skodon, och använd den inte som stöd, hylla eller pall. Använd den inte som enda värmekälla i ett rum där en person vistas som inte kan lämna rummet på egen hand.

Säkerhetsvarningar

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Vätutrymmen Installera eller använd inte apparaten där den kan komma i kontakt med vatten, kontakt mellan vatten och strömförande ledare eller osäker elektrisk stöt, vilket kan vara dödligt. I ett rum som innehåller badkar eller dusch måste bäda apparaten och det eluttåg den ansluts till placeras utanför de skyddszoner som anges i installationslandets nationella installationsregler, och kretsen måste skyddas av en jordfelsbrytare.

Skador på sladd och stickkontakt Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad. Skadad isolering exponerar strömförande ledare och kan orsaka en dödlig stöt. Låt en behörig person byta ut en skadad sladd innan apparaten används igen.



Reparation och service Öppna inte apparaten och försök inte reparera den själv. Strömförande delar inuti höljiet blir åtkomliga när det öppnas, och kontakt med dem kan vara dödlig. Lämna tillbaka apparaten till återförsäljaren eller till en behörig serviceverkstad.

Våta händer Använd inte apparaten, och sätt inte i eller dra ut stickkontakten, med våta händer eller medan du står på ett vått golv. Fukt sänker kroppens motstånd och gör en eventuell stöt allvarigare. Torka händerna innan du rör vid apparaten eller stickkontakten.

FARA

BRANDRISK



Att täcka över apparaten För att undvika överhettning får värmeledningen inte täckas över. Kläder, sängkläder, gardiner eller andra föremål som läggs på eller mot apparaten kan fånga in värme och orsaka en brand som sprider sig genom rummet. Torka aldrig textilier på apparaten och häng aldrig något på den.

Symbol på apparaten Förbudssymbolen på apparatens framsida, som visar en värmeledning med ett tändt ljus, betyder att apparaten separeras enhet som slår på. Den markerar den yta som måste hållas fri när apparaten är ansluten till elnätet.

Brännbart material Håll textilier, gardiner och annat brännbart material på minst 1 m avstånd från apparatens strålningsyta. Material som placeras närmare kan uppnå sin antändningstemperatur och orsaka brand. Håll sprejburkar, lösningsmedel och tryckbehållare borta från värmeinstrålningens riktning.

Fjärrstyrd och tidsinställt påslagning Anslut inte apparaten till en extern timer, fjärrstyrt uttåg, ett smart uttåg eller någon annan separat enhet som slår på den automatiskt. En sådan enhet kan aktivera apparaten medan den är övertäckt eller blockerad och ingen är närvarande, vilket kan orsaka brand. Använd endast den timer och den applikation som medföljer denna apparat, och kontrollera att apparaten är fri från hinder innan du slår på den fjärrstyrning eller ställer in ett schema.

Automatisk avstängning Lita inte på överhettningsskyddet för att göra det säkert att täcka över, blockera eller placera apparaten felaktigt. Avstängningsfunktionen är en säkerhetsåtgärd som själv kan falla, och om den faller kan höljiet och delarna inuti överhettas och antändas. Håll apparaten fri från hinder och korrekt placerad hela tiden.

Uttagets placering Installera inte apparaten omedelbart under ett vägguttag. Värme som släpper ut från apparaten försämrar uttaget och dess ledning, och kan orsaka brand. Välj en uttag som är tillräckligt långt från apparaten.

Kabeldragning Dra inte nätsladden under mattor eller andra golvbeläggningar, över vassa kanter eller över apparatens uppvärmda yta. Dold eller värmeskadad isolering kan antändas utan att någon märker det. Dra sladden så att hela dess längd förblir synlig och fri från de uppvärmda ytorna.

Damm och avlagringar Låt inte damm, ludd eller fettavlagringar samlas på apparaten. Avlagringar på den upphettade ytan kan förkolna, orsaka rökutveckling och i vissa fall antändas. Rengör apparaten regelbundet, när den har svalnat.

VARNING



Fristående användning Vid fristående användning ska de medföljande fötterna eller hjulen monteras exakt enligt beskrivningen i bruksanvisningen, och apparaten får endast användas på ett plant, stabilt golv. Använd den inte fristående på tjock heltäckningsmatta, på en matta som kan skrynkla, eller på ett ojämnt underlag. En konvektor som välför en del av den glasyta ner på golvbeläggningen eller på en person, och den har inget tipp-avstängningsskydd.

Heta ytor Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas när barn och personer i behov av omsorg befinner sig i närheten. Rör inte fram- eller baksidan medan apparaten är påslagen eller häller på att svalna.

Barn och tillsyn Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte hålls under ständigt uppsikt. Barn i åldern 3 år och äldre men under 8 år får endast stå på och stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftläge och att de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår de risker som är involverade. Barn i åldern 3 år och äldre men under 8 år får inte ansluta, reglera eller rengöra apparaten, eller utföra underhåll som ska utföras av användaren.

Barns åtkomst Installera apparaten utom räckhåll för barn och på avstånd från barnsäng, sängar, lekmarknader och möbler som ett barn kan klättra på. Ett barn som rör vid eller lutar sig mot den uppvärmda ytan kan bli bränd innan det hinns dra sig undan. Placera inte apparaten där ett barn kan dra ner den med hjälp av sladden.

Personer som behöver tillsyn Använd inte denna värmare i små rum när de används av personer som inte själva kan lämna rummet, om inte konstant tillsyn ges. En person som inte kan avvänga sig från den direkta värmen kan drabbas av brännskador eller värmeutmattnings. Kontrollera rumstemperaturen och personens tillstånd regelbundet.

Skadad apparat Använd inte denna värmare om den har tappats, och använd den inte om det finns synliga tecken på skada på värmaren. Ett fall kan spräcka värmeelementet eller dess isolering utan att lämna något tydligt märke, vilket kan leda till elektrisk stöt, eller brand vid senare användning. Låt apparaten kontrolleras av en kvalificerad person innan den används igen.

Obekväd drift Lämna inte apparaten igång obekväd under längre perioder, och låt den inte vara igång över natten utan tillsyn. Ett fel, eller ett föremål som faller mot apparaten, kan utvecklas till en brand under flera timmar utan att någon är närvarande för att upptäcka det. Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet när du lämnar hemmet.

Barnläs och mestadast Beträkta inte barnläset, termostaten eller detekteringen av öppet fönster som ett skydd mot brännskador eller brand. Dessa funktioner styr hur apparaten fungerar; de kylar inte ytan och förhindrar inte kontakt med den. Placering utom räckhåll, samt ovastående säkerhetsavstånd, är fortfarande nödvändiga.

FÖRSIKTIGHET

Rengöring och skötsel Stäng av apparaten, koppla bort den från elnätet och låt den svalna helt innan du rengör den eller tar ner den från väggen eller taket. Fram- och baksidan samt fästena förblir varma efter avstängning och kan orsaka brännskador. Torka av höljiet med en mjuk, fuktig trasa och torka sedan torrt.

Rengöringsmedel Använd inte slipande pulver, skurmedel, lösningsmedel eller bottenpolish på apparaten. Slipmedel bryter igenom ytbehandlingen, och skadan kan senare släppa in fukt i det inre. Använd endast vatten och en mjuk trasa.

Transport och förvaring Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du tar ner den från väggen. Stäpa inte i föremål när du pack in över apparaten för förvaring medan den fortfarande är ansluten till elnätet.



Lämplighet för våtutrymmen Alla modeller i detta sortiment är inte klassade för användning i ett utrymme som innehåller badkar eller dusch. Använd endast apparaten i ett sådant utrymme om dess märkskylt visar en kapslingsklass på IP24 eller högre, och endast på en plats utanför de skyddszoner som anges i installationslandets nationella elföreskrifter.

Reglage i våtutrymmen Om apparaten har en kapslingsklass lägre än IP24 och installeras i ett utrymme som innehåller badkar eller dusch, måste den placeras så att dess strömbrytare och andra reglage inte kan vidröras av en person som sitter i badkaret eller står i duschen.

INFORMATION

Spara detta blad Spara detta blad tillsammans med bruksanvisningen och produkten, och lämna över båda dokumenten om du säljer eller skänker bort produkten.



Detta blad är ett tillägg Detta blad innehåller endast säkerhetsinformation. Installationsmått, fästangordningarna, driftstegen och de tekniska specifikationerna finns i den tryckta bruksanvisningen som medföljer produkten.

Separat insamling När produktens livslängd är slut får den inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in den på en samlingsplats för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter.

Bortskaffande och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkringen om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:

<http://use.berlin>